

uvex

uvex aXess one
Instructions
for use



protecting people

04	DE	Gebrauchsanweisung für uvex aXess one	06	Gebrauchsanleitung für elektronische Funktionen
07	EN	uvex aXess one – instructions for use	09	Instructions for using electronic functions
10	FR	Notice d'utilisation uvex aXess one	12	Mode d'emploi des fonctions électroniques
13	IT	Istruzioni d'uso per uvex aXess one	15	Istruzioni d'uso per funzioni elettroniche
16	ES	Instrucciones de uso para uvex aXess one	18	Instrucciones de uso de las funciones electrónicas:
19	PT	Manual de instruções do uvex aXess one	21	Manual de instruções das funções eletrónicas
22	NL	Gebruiksaanwijzing voor uvex aXess one	24	Gebruiksaanwijzing voor elektronische functies
25	DA	Brugsanvisning til uvex aXess one	27	Brugsanvisning til de elektroniske funktioner
28	SE	Bruksanvisning för uvex aXess one	30	Bruksanvisning för elektroniska funktioner
31	FI	uvex aXess one -käyttöohje	33	Elektronisten toimintojen käyttöohje
34	NO	Bruksanvisning for uvex aXess one	36	Bruksanvisning for elektroniske funksjoner
37	GR	Οδηγίες χρήσης για uvex aXess one	39	Οδηγίες χρήσης για ηλεκτρονικές λειτουργίες
40	CZ	Návod k použití – uvex aXess one	42	Návod k použití pro elektronické funkce
43	PL	Instrukcja obsługi uvex aXess one	45	Instrukcja obsługi funkcji elektronicznych
46	RO	Instrucțiuni de utilizare pentru uvex aXess one	48	Instrucțiuni de utilizare pentru funcțiile electronice
49	BG	Ръководство за uvex aXess one	51	Инструкции за използване на електронните функции
52	SI	Navodila za uporabo za uvex aXess one	54	Navodila za uporabo elektronskih funkcij
55	SK	Návod na použitie – uvex aXess one	57	Návod na používanie elektronických funkcií
58	HR	Upute za upotrebu proizvoda uvex aXess one	60	Upute za upotrebu elektroničkih funkcija
61	HU	Az uvex aXess one használati útmutatója	63	Használati útmutató az elektronikus funkciókhoz
64	RS	Uputstvo za upotrebu za uvex aXess one	66	Uputstvo za upotrebu za elektronske funkcije
67	ET	uvex aXess one'i kasutusjuhend	69	Elektrooniliste funktsioonide kasutusjuhend
70	LT	uvex aXess one naudotojo instrukcija	72	Elektroninių funkcijų naudojimo instrukcijos
73	LV	Norādījumi par uvex aXess one lietošanu	75	Elektronisko funkciju lietošanas norādījumi
76	TR	uvex aXess one: kullanım talimatları	78	Elektronik işlevlerin kullanımına ilişkin talimatlar
79	JA	uvex aXess one – 使用説明書	81	電子的機能の使用方法
82	RU	Инструкция по эксплуатации uvex aXess one	84	Инструкция по эксплуатации электронных функций
85	UA	Посібник з експлуатації uvex aXess one	87	Посібник з використання електронних функцій
88	KZ	uvex aXess one пайдалану жөніндегі нұсқаулығы	90	Электрондық функцияларды пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Information required by E.P.A. (US)

The level of noise entering a person's ear, when hearing protectors are worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR. For example:

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 29 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 63 dBA.

Caution: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, including temporary or permanent deafness. The Noise Reduction Rating (NRR) calculated from the attenuation data is 29 dB. Earplugs must be fitted to attenuate noise effectively. Refer to instructions.

FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: This device may not cause harmful interference, and this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



TP TC No. 019/2011



Tested according to European Standard EN 352-1:2020

uvex aXess one SNR: 31 dB

Weight: 364 g Size Range: S/M/L

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. dB	18.8	16.3	21.0	27.3	37.1	37.8	44.2	43.2	39.1	30.3	22.8	32.8
Std. dev. dB	2.9	2.5	1.7	2.5	2.3	2.9	4.2	4.4	2.3	1.7	1.9	1.7
APV	15.9	13.7	19.2	24.9	34.8	35.0	40.0	38.8	37	29	21	31

EN 352-4: Level dependence H=115dB, M=104dB, L=87dB

EN 352-6: 82 dBA criterion levels = -4.6 dBV or 587.2 mV

Notified body No. 2797: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building,
John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands



Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002

uvex aXess one SLC80: 27 dB

Class 5 Weight: 364 g Clamping force: 11.1 N, 10.2 N, 10.7 N

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	14.8	16.3	23.5	33.1	34.3	41.4	40.1
Std. dev. dB	3.5	3.3	3.7	3.5	3.4	5.6	4.2
APV	11.3	13.0	19.8	29.6	30.9	35.8	35.9

Test Institute, Michael & Associates, Inc., 2766 W. College Ave Suite 1, State College, PA 16801

Hearing protector class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 110 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

AS/NZS 1270
Lic. 41199
SAI Global



Tested according to American Standard ANSI S-3.19-1974

uvex aXess one NRR: 23 dB

CSA Class A Weight: 364 g Headband Force: lbs 2.5

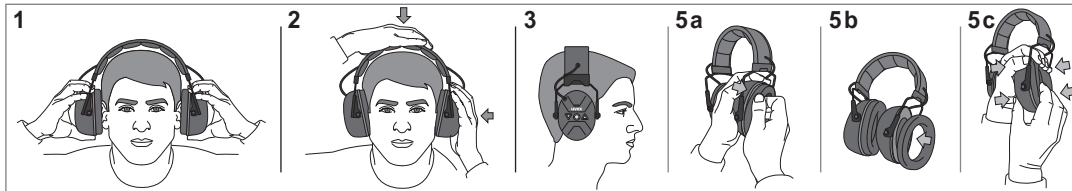
Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	14.6	18.0	25.1	32.6	35.6	35.5	37.2
Std. dev. dB	2.8	2.3	2.5	3.2	3.3	3.5	4.0

Test Institute, Michael & Associates, Inc., 2766 W. College Ave Suite 1, State College, PA 16801

Freq. – frequency
Mean att. – mean attenuation
Std. dev. – standard deviation
APV – assumed protection value

SNR – single number rating
H – attenuation value at high frequencies >2000 Hz)
M – attenuation value at medium frequencies
L – attenuation value at low frequencies

DE Gebrauchsanweisung für uvex aXess one



uvex aXess one :

Aktiver Kapselgehörschutz mit Bluetooth®-Funktion für Kommunikation, Audio Streaming und Durchhörfunktion RAL (Real Active Listening). Die uvex aXess one begrenzt den Schalldruckpegel des Tonsignals für Unterhaltungszwecke auf 82 dB(A). Die Wahrnehmbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann bei Benutzung des Tonwiedergabesystems beeinträchtigt werden. Die uvex aXess one ist mit faltbarem Kopfband und stufenloser Längenverstellung ausgestattet. Es handelt sich um ein PSA-Produkt der Kategorie III, schädlicher Lärm.

Warnhinweise:

Dieser Gehörschutz dient bei Verwendung gemäß dieser Gebrauchsanweisung zum Schutz vor schädlichen Lärm. Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung kontrolliert werden. Dichtkissen können Alterserscheinungen aufweisen, auf Defekte oder Risse achten und Überprüfung der Flexibilität der Dichtkissen. Bei Beschädigungen den Gehörschutz nicht verwenden. Tauschen Sie die Dichtkissen zweimal jährlich, damit Dichtung, Hygiene und Komfort erhalten bleibt. Lange Haare zur Seite streichen und Schmuck oder andere Gegenstände die die akustische Abdichtung beeinträchtigen entfernen. Die Umhüllung der Dichtkissen mit Hygienebezügen kann die akustische Abdichtung beeinträchtigen.

Dieser Kapselgehörschutz ist mit einer Kommunikationseinrichtung ausgerüstet. Der Benutzer sollte vor Gebrauch den ordnungsgemäßen Betrieb überprüfen. Werden Verzerrungen oder Ausfälle festgestellt, so sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers zur Instandhaltung befolgen. **Warnung!** Der Ausgangsschalldruckpegel der Kommunikationseinrichtung dieses Gehörschützers kann den Tagesgrenzwert überschreiten.

Dieser Kapselgehörschutz ist mit einer pegelabhängigen Schalldämmung ausgestattet. Der Benutzer sollte die einwandfreie Funktion vor dem Gebrauch überprüfen. Wenn eine Verschiebung oder ein Versagen der Batterien festgestellt wird, sollte der Benutzer sich an die Ratschläge des Herstellers für die Wartung und das Wechseln der Batterie halten.

Warnhinweis: Die Leistung kann sich durch die Abnutzung der Batterien verschlechtern. Die typische Dauer des ständigen Gebrauchs, die von der Batterie des Kapselgehörschützers erwartet werden kann, beträgt 50 Stunden. **Warnhinweis:** Die Schallabgabe durch den Schaltkreis für die Schallregeneration kann den äußeren Schallpegel überschreiten.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzkapseln negativ beeinflusst werden, was zu Gehörschädigungen führen kann.

Lagerung:

Lagerort, in Originalverpackung trocken, sauber, Licht-, UV- und Hitze geschützt im Temperaturbereich -10°C bis 55°C, Luftfeuchtigkeit max. 85%.

Lagerdauer 5 Jahre, ab Fertigstellungsdatum. Fertigstellungsdatum siehe Produkt oder Verpackung.

Achten Sie darauf, dass während der Aufbewahrung der Bügel nicht gedehnt und die Dichtungskissen nicht zusammengedrückt sind. Bei längerer Lagerung muss der Akku zwischengeladen werden.

Nutzungsdauer:

Nutzungsdauer 5 Jahre, ab Fertigstellungsdatum. Entsorgen Sie das Produkt nach Ablauf oder sofort, wenn es beschädigt ist, oder nicht mehr gereinigt werden kann.

Aufsetzanleitung:

1. Gehörschutzkapsel auseinander ziehen und aufsetzen. (Abb. 1)

- Positionieren der Kapsel durch hoch- oder herunterschieben an den Bügelenden. Die Ohren müssen vollständig überdeckt und abgedichtet sein. (Abb. 2)
- Rechts/Links beachten, das Sprachmikrofon muss nach vorne weisen, um eine gute Sprachqualität während der Kommunikation zu erhalten.
- Korrektur Sitz. (Abb. 3)

Reinigung, Desinfektion:

Zur Reinigung keine Desinfektions-, Lösemittel oder chemische Substanzen verwenden, diese Produkte können dadurch leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Reinigung mit angefeuchtetem Tuch mit milder Seifenlauge, vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Gehörschutz nicht ins Wasser tauchen.

Wartung: Dichtkissen wechseln, abziehen der alten Dichtkissen. (Abb. 5a)

Neue Dichtkissen positionieren, Kissenentlüftung nach unten. (Abb. 5b)

Dichtkissen rundum fest andrücken. (Abb. 5c)

Zubehör:

Hygienekit

Mikrofon Abdeckung

Komfortpads

Gehörschutzkapseltasche

Art. Nr: 2599.972

Art. Nr: 259.2640

Art. Nr: 259.9978

Art. Nr: 200.0002

Komponente:

Kopfbügel: Edelstahl/PVC/PUR-Schaum

Kapsel: ABS

Dichtkissen: PVC/PUR-Schaum

Kapselschaum: PE

Zulassung:

Das Produkt erfüllt die harmonisierten Normen EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 und entspricht der PSA-Verordnung (EU)2016/425 und der Richtlinien 2014/53/EU, RED 2014/53/EU und FCC.

Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung unter:

www.uvex-safety.com/ce

oder für UK unter:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® Lizenz:

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen im Besitz der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Freq. – Frequenz

Mean att. – Mittelwert der Dämmung

Std. dev. – Standardabweichung

APV – Angenommene Schutzwirkung

SNR – Dämmwert nach Einzel-Nummernbewertung

H – Dämmwert bei hohen Frequenzen >2000Hz)

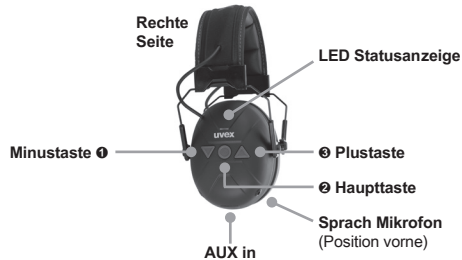
M – Dämmwert bei mittleren Frequenzen

L – Dämmwert bei niedrigen Frequenzen

Linke
Seite



Rechte
Seite



DE Gebrauchsanleitung für elektronische Funktionen:

Akku aufladen:

Vor dem erstmaligen Gebrauch den Akku aufladen. Während des Ladevorgangs ist das komplette System ausgeschaltet. Der Akku ist fest verbaut und kann nicht gewechselt werden. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige Rot, bei vollständiger Ladung wechselt die LED-Anzeige auf Grün. Lassen Sie die uvex aXess one beim Laden nie unbeaufsichtigt.

Bluetooth Kopplung:

Die Taste  für 5 Sekunden gedrückt halten, bis die LED Statusanzeige Rot/Blau blinkt und es ertönt „Power on“. Der automatische Kopplungsmodus startet, es ertönt „pairing“. Im Bluetooth-Menü am externen Gerät erscheint die uvex aXess one, diese nun auswählen und aktivieren, nun ertönt „conncted“. Nun ist die Gehörschutzkapsel mit dem Bluetooth Gerät verbunden.

Bluetooth Kopplung Zweitgerät:

Um ein Zweites Gerät zu koppeln, ist einmalig folgender Schritt nötig: deaktivieren Sie Bluetooth am ersten Gerät, es ertönt „disconnected“. Bluetooth am zweiten Gerät aktivieren, es erscheint die uvex aXess one am zweiten Gerät, diese nun auswählen und aktivieren. Nun kann am ersten Gerät wieder Bluetooth aktiviert werden und auch hier die uvex aXess one auswählen. Nun sind beide Geräte mit der uvex aXess one verbunden.

Bluetooth Verbindungen trennen/löschen:

Taste  und Taste  gemeinsam für 3 Sekunden gedrückt halten. Um den Speicher komplett zu löschen, beide Tasten für 5 Sekunden gedrückt halten.

Automatische Abschaltung ohne Kopplung: 5 Minuten.

Real Active Listening RAL:

Die RAL-Funktion ist eine eigenständige Funktion. Um sicher zu stellen, dass die Umgebungsgeräusche dauerhaft wahrgenommen werden, erfolgt keine automatische Abschaltung. **Hinweis:** RAL bedarf immer einer Abschaltung durch den Benutzer.

Die RAL-Funktion ist mit einem Pegelbegrenzer ausgestattet der bei 82 dB den maximalen Ausgangspegel abregelt. Die Lautstärke unterhalb 82 dB kann in 5 Stufen angepasst werden. Dies ermöglicht eine leichte Verstärkung für leise Töne.

RAL Einschalten / Ausschalten:

Taste (1)  und (2)  für 3 Sekunden gedrückt halten, es ertönt „RAL on“ und die grüne Status LED leuchtet.

RAL leiser: Taste  und  zusammen einmal drücken, es ertönt ein Be-

stätigungston.

RAL lauter: Taste  und  zusammen einmal drücken, es ertönt ein Bestätigungston.

Telefonmodus:

Anruf annehmen/beenden: Taste  drücken

Anruf ablehnen: Taste  für 2 Sekunden gedrückt halten

Rückruf letzte gewählte Nummer: Taste  2 mal kurz hintereinander drücken

Lautstärke während des Gesprächs anpassen mit lauter mit  oder leiser mit .

Audio Streaming:

uvex aXess one einschalten,  5 Sekunden gedrückt halten. Starten Sie die Musikwiedergabe am externen Gerät.

Abspielen / Pause: Taste  drücken

Lautstärke, Lauter/Leiser: Taste  oder Taste  drücken

Titel Vorwärts/Rückwärts: Taste  oder Taste  für 2 Sekunden gedrückt halten

Anschluss über AUX-Kabel:

Verbinden Sie das externe Gerät mit dem mitgelieferten AUX-Kabel.

Hinweis: die AUX-Funktion hat Vorrang und deaktiviert die Bluetooth Verbindung.

Technische Daten:

Betriebsspannung: 5V Gleichspannung über USB

Akku: 3,7V Lithium-Polymer-Akku, 750 mA

Ladezeit: 2,5 Stunden

Betriebsdauer: 50 Stunden

Bluetooth® 5.0

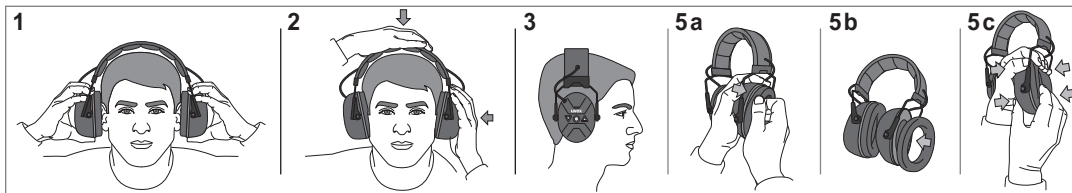
Profilunterstützung: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Entsorgung:

Dieses Produkt fällt unter der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- u. Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorgung nicht über normalen Hausmüll. Die Akkus sind gemäß den nationalen Vorschriften zu entsorgen. Fachgerechte Entsorgung bei einer offiziellen Recyclingstelle. **VORSICHT!** Explosionsgefahr! Das Produkt nicht ins Feuer werfen.



EN uvex aXess one – instructions for use



uvex aXess one:

Active earmuffs with Bluetooth® function for communication, audio streaming and RAL (Real Active Listening). The uvex aXess one limits the sound pressure level of the sound signal for entertainment purposes to 82 dB(A). In some workplaces, the ability to hear warning signals may be reduced by using the audio output system. The uvex aXess one has a foldable headband and continuous length adjustment. These earmuffs are a category III PPE product (harmful noise).

Warnings:

This hearing protection product is designed to protect against harmful noise when used in accordance with these instructions. Wear the hearing protection continuously throughout the period of noise exposure. The hearing protection must be checked before each use. Sealing pads may show signs of wear; look for defects or cracks and check the flexibility of the sealing pads. Do not use the hearing protection if it is damaged. Replace the sealing pads twice a year to ensure that the seal, hygiene and comfort are maintained. Move long hair out of the way and remove jewellery or other objects that may compromise the acoustic seal. Covering the sealing pads with hygienic protection covers may compromise the acoustic seal.

These earmuffs are equipped with electrical audio input. The user should check that this is functioning properly before use. In the event of distortion or malfunction, the user should follow the manufacturer's recommendations regarding maintenance. Warning! The output level of the electrical audio input on this hearing protection product may exceed the daily noise exposure limit. These earmuffs have level-dependent sound attenuation. The user should check that this is working properly before use. If the batteries are displaced or faulty, the user should follow the manufacturer's advice on maintaining

and replacing the batteries.

Warning: Performance may deteriorate as the batteries wear out. The typical duration of continuous use that can be expected from the earmuff batteries is 50 hours. **Warning:** The sound output from the sound regeneration circuit may be louder than the external sound level.

Failure to follow the instructions may reduce the effectiveness of the earmuffs, resulting in hearing damage.

Storage:

Storage location: Store in the original packaging, in a dry, clean environment that is protected against light, UV and heat, at a temperature of between -10°C and 55°C and humidity of max. 85%. **Storage life:** 5 years from date of manufacture. See product or packaging for date of manufacture. Ensure that when stored the headband is not extended and the sealing pads are not compressed. The battery must be charged occasionally if the earmuffs are stored for a longer period of time.

Service life:

Service life of 5 years from date of manufacture. Dispose of the product once it has expired or immediately if it is damaged or can no longer be cleaned.

How to put the earmuffs on:

1. Pull the earmuffs apart and put them on. (Fig. 1)
2. Position the ear cups by sliding the ear-pieces up or down. The ears must be completely covered and sealed. (Fig. 2)
3. Note the individual ear cups for the left and right ears; the voice microphone must face forward to ensure good speech quality during communication.
4. Correct fit. (Fig. 3)

Cleaning, disinfecting:

Do not use any disinfectants, solvents or chemical substances for cleaning, as they may damage the earmuffs. Further information should be requested from the manufacturer. Clean using a damp cloth with mild soap and water; allow to dry before using again. Do not immerse the hearing protection in water.

Maintenance:

To replace the sealing pads, first remove the old sealing pads. (Fig. 5a) Position the new sealing pads with the pad air vent facing downwards. (Fig. 5b)

Press firmly all the way around the sealing pads. (Fig. 5c)

Accessories:

Hygiene kit

Microphone cover

Comfort pads

Earmuff bag

Component:

Headband: stainless steel / PVC / PUR foam

Ear cups: ABS

Sealing pads: PVC / PUR foam

Ear cup foam: PE

Art. no.: 2599.972

Art. no.: 259.2640

Art. no.: 259.9978

Art. no.: 200.0002

Approval:

The product complies with the harmonised standards EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02 and AS/NZS 1270:2002 and meets the requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the 2014/53/EU, RED 2014/53/EU and FCC Directives. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity here:

uvex-safety.com/ce

or for the UK at uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/
Bluetooth® licence:

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and are always used by UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH under licence. Other trademarks and trade names are the property of their respective owners.



EN Instructions for using electronic functions:

Charging the battery:

Charge the battery before using for the first time. During the charging process, the entire system is switched off. The battery is built in and cannot be replaced. The LED display light is red while charging and changes to green when charging is complete. Never leave the uvex aXess one unattended while charging.

Bluetooth® pairing:

Press the  button for 5 seconds until the LED status display flashes **red / blue** and you will hear "**Power on**". Automatic pairing mode is enabled; you will hear "**pairing**". The uvex aXess one appears in the Bluetooth® menu on the external device; select and enable this now and you will hear "**connect-ed**". The earmuffs are now connected to the Bluetooth® device.

Bluetooth® pairing, second device:

To pair a second device, the following step must be carried out once: disable Bluetooth® on the first device; you will hear "**disconnected**". Enable Bluetooth® on the second device. The uvex aXess one will appear on the second device – select and enable it. Bluetooth® can now be re-enabled on the first device and the uvex aXess one can be selected again. Both devices are now connected to the uvex aXess one.

Disconnecting / deleting Bluetooth® connections:

Press buttons  and  together for 3 seconds. To clear the memory completely, press and hold both buttons for 5 seconds.

Automatic switch-off without pairing: 5 minutes.

Real Active Listening (RAL):

The RAL function is a stand-alone function. To ensure that the ambient noise can always be heard, RAL will not switch off automatically. **Note:** RAL always needs to be switched off by the user.

The RAL function is equipped with a sound level limiter that cuts off the maximum output level at 82 dB. Below 82 dB, the volume can be adjusted in 5 increments. This enables quiet sounds to be slightly amplified.

Switching RAL on / off:

Press buttons (1)  and (2)  for 3 seconds; you will hear "**RAL on**" and the status LED will light up green.

Turning RAL down: Press the  and  buttons at the same time once; you will hear a confirmation tone.

Turning RAL up: Press the  and  buttons at the same time once; you will hear a confirmation tone.

Phone mode:

Accept / end call: Press the  button

Reject call: Press the  button for 2 seconds

Redial the last number you dialled: Press the  button twice in succession
Press  to increase or  to decrease the call volume.

Audio streaming:

Switch on the uvex aXess one and press  for 5 seconds. Start playing the music on the external device.

Play / pause: Press the  button

Volume up or down: Press the  or  button

Next / previous track: Press the  or  button for 2 seconds

Connection via AUX cable:

Connect the external device using the supplied AUX cable. **Note:** The AUX function takes priority and disables the Bluetooth® connection.

Technical data:

Operating voltage: 5 V direct voltage via USB

Battery: 3.7 V lithium-polymer battery, 750 mA

Charging time: 2.5 hours

Operating time: 50 hours

Bluetooth® 5.0

Supported profiles: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Disposal:

This product is regulated by the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. Do not dispose of with normal household waste. The batteries must be disposed of in accordance with national regulations. Dispose of correctly at an official recycling centre.

CAUTION! Risk of explosion! Do not dispose of the product in fire.



FR Notice d'utilisation uvex aXess one

uvex aXess one :

Coquilles antibruit actives équipées d'une fonction Bluetooth® pour la communication et le streaming audio, ainsi que d'une fonction RAL (Real Active Listening). La protection auditive uvex aXess one limite le niveau de pression acoustique du signal sonore à 82 dB(A) à des fins de préservation. Si vous utilisez le système de reproduction sonore, la perception des signaux d'avertissement sur certains postes de travail peut être altérée. Les coquilles antibruit uvex aXess one sont équipées d'un serre-tête pliable et d'un dispositif de réglage de la hauteur en continu. Il s'agit d'un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie III, qui protège contre le bruit nuisible.

Avertissements :

Cette protection auditive permet de protéger contre le bruit nuisible lorsqu'elle est utilisée conformément à cette notice d'utilisation. Portez-la pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Avant chaque utilisation, la protection auditive doit faire l'objet d'un contrôle. Les coussinets d'étanchéité peuvent présenter des marques d'usure. Vous devez donc être attentif aux défauts ou déchirures, et contrôler la flexibilité des coussinets d'étanchéité. En cas de dommages, veuillez ne pas utiliser la protection auditive. Remplacez les coussinets d'étanchéité deux fois par an, afin de maintenir l'étanchéité, l'hygiène et le confort. Peignez les cheveux longs sur le côté, et enlevez les bijoux ou autres objets qui risqueraient d'affecter l'étanchéité acoustique. Le recouvrement des coussinets d'étanchéité à l'aide de housses hygiéniques peut affecter les performances acoustiques du produit.

Ces coquilles antibruit sont équipées d'un dispositif de communication. Avant de les utiliser, l'utilisateur doit s'assurer de leur bon fonctionnement. En cas de déformations ou de défaillances, l'utilisateur doit suivre les recommandations du fabricant en matière d'entretien. Avertissement ! Le niveau sonore de sortie du dispositif de communication intégré à cette protection auditive peut dépasser les limites journalières. Ces coquilles antibruit sont équipées d'un dispositif d'isolation acoustique dépendant du niveau sonore. Avant de les utiliser, l'utilisateur doit s'assurer de leur bon fonctionnement. En cas de déformations ou de défaillance de la batterie, l'utilisateur doit suivre les recommandations du fabricant en matière d'entretien et de remplacement de la batterie.

Attention : l'usure de la batterie peut affecter les performances. En cas d'utilisation continue des coquilles antibruit, l'autonomie type de la batterie

est de 50 heures. **Attention :** l'émission de bruit par le circuit de régénération sonore peut dépasser le niveau de bruit extérieur.

Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des coquilles, ce qui entraînerait des lésions auditives.

Rangement :

Lieu de stockage : dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, propre, à l'abri de la lumière, des rayons UV et de la chaleur, à une température comprise entre -10 °C et 55 °C et une humidité ambiante maximale de 85 %. **Durée de stockage :** 5 ans à partir de la date de fabrication. Pour connaître la date de fabrication, voir le produit ou son emballage. Pendant la durée du stockage, assurez-vous que le serre-tête ne se dilate pas et que les coussinets d'étanchéité ne sont pas comprimés. En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée.

Durée d'utilisation :

5 ans à partir de la date de fabrication. Jetez le produit après expiration de ce délai, ou immédiatement lorsqu'il est endommagé ou qu'il ne peut plus être nettoyé.

Conseils pour l'ajustement :

1. Écartez les coquilles antibruit et placez-les sur votre tête. (Fig. 1)
2. Positionnez les coquilles en faisant glisser les extrémités du serre-tête vers le haut ou le bas. Les oreilles doivent être entièrement recouvertes et isolées. (Fig. 2)
3. Respectez les indications gauche/droite. Le microphone vocal doit pointer vers l'avant afin de maintenir une qualité vocale adéquate durant la communication.
4. Ajustement parfait. (Fig. 3)

Nettoyage et désinfection :

Veuillez ne pas utiliser de désinfectants, de solvants ou de substances chimiques pour le nettoyage, car ils pourraient endommager ces produits. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant. Nettoyez le produit avec un chiffon humide et de l'eau légèrement savonneuse. Laissez sécher avant toute nouvelle utilisation. N'immergez pas la protection auditive dans l'eau.

Entretien :

Remplacez les coussinets d'étanchéité. Retirez les anciens coussinets. (Fig. 5a)

Positionnez les nouveaux coussinets d'étanchéité en veillant à ce que l'aération se trouve vers le bas. (Fig. 5b)

Appuyez fermement sur le pourtour des coussinets d'étanchéité. (Fig. 5c)

Accessoires :

Kit d'hygiène

Mousse de protection pour microphone

Tampons absorbants

Étui des coquilles antibruit

Composants :

Serre-tête : acier inoxydable, mousse de PVC/PUR

Coquilles : ABS

Coussinets d'étanchéité : mousse de PVC/PUR

Mousse des coquilles : PE

Autorisation :

Le produit est conforme aux normes harmonisées EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/

N° d'art. : 2599.972

N° d'art. : 259.2640

N° d'art. : 259.9978

N° d'art. : 200.0002

NZS 1270:2002 et respecte le règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle ainsi que les directives 2014/53/UE, 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques (RED) et de la FCC.

La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité disponible à l'adresse :

www.uvex-safety.com/ce

ou, pour le Royaume-Uni, à l'adresse : www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licence Bluetooth® :

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par UVEX AR-BEITSSCHUTZ GMBH se fait sous licence. Les autres marques et noms de marque sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Freq. – Fréquence

Mean att. – Valeur moyenne d'atténuation (dB)

Std. dev. – Écart type

APV – Effet de protection prévu

SNR – Atténuation SNR (Single Number Rating)

H – Atténuation sur les hautes fréquences (> 2 000 Hz)

M – Atténuation sur les fréquences moyennes

L – Atténuation sur les basses fréquences

Côté gauche



Côté droit



FR Mode d'emploi des fonctions électroniques :

Charger la batterie :

Avant la première utilisation, veuillez charger la batterie. Tout le système est désactivé pendant le chargement. La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée. Pendant le chargement, le témoin LED clignote en rouge. Lorsque la charge est terminée, il s'éclaire en vert. Ne laissez jamais les coquilles uxex aXess one se charger sans surveillance.

Raccorder au Bluetooth :

Maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes. Le témoin LED clignote en **rouge/bleu**, et vous entendez le message « **Power on** » (Activé). Le mode de raccordement automatique démarre. Vous entendez le message « **pairing** » (Appairage en cours). Dans le menu Bluetooth du périphérique externe, vous voyez les coquilles uxex aXess one. Veuillez les sélectionner et les activer. Vous entendrez alors le message « **connected** » (connecté). Les coquilles antibruit sont désormais connectées au périphérique Bluetooth.

Raccorder un deuxième périphérique au Bluetooth :

Afin de raccorder un deuxième périphérique, veuillez réaliser l'action suivante une seule fois : désactivez le Bluetooth sur le premier périphérique. Vous entendrez le message « **disconnected** » (déconnecté). Activez le Bluetooth sur le deuxième périphérique. Vous verrez les coquilles uxex aXess one apparaître sur le deuxième périphérique. Veuillez les sélectionner et les activer. Vous pouvez maintenant réactiver le Bluetooth sur le premier périphérique et sélectionner les coquilles uxex aXess one. Les deux périphériques sont maintenant connectés aux coquilles uxex aXess one.

Désactiver/Supprimer les connexions Bluetooth :

Maintenez les touches  et  enfoncées pendant 3 secondes. Afin de vider complètement la mémoire, vous devez maintenir les deux touches enfoncées pendant 5 secondes.

Arrêt automatique sans raccordement : 5 minutes.

Fonction RAL :

La fonction RAL est autonome. Afin de garantir que vous pouvez percevoir les bruits ambiants en permanence, la fonction n'est pas automatiquement désactivée. **Remarque** : la fonction RAL doit toujours être désactivée par l'utilisateur.

Elle est équipée d'un limiteur de niveau sonore qui règle le niveau de sortie maximal sur 82 dB. Le niveau sonore inférieur à 82 dB peut être réglé en 5 étapes. Cela permet une légère amplification des sons faibles.

Activer/Désactiver la fonction RAL :

Maintenez les touches (1)  et (2)  enfoncées pendant 3 secondes. Vous

entendez le message « **RAL on** » (RAL activé), et le témoin LED s'allume en vert.

Diminuer la fonction RAL : enfoncez une fois les touches  et  simultanément. Vous entendez un bip de confirmation.

Augmenter la fonction RAL : enfoncez une fois les touches  et  simultanément. Vous entendez un bip de confirmation.

Mode téléphone :

Accepter/Terminer un appel : appuyez sur la touche .

Refuser un appel : maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes.

Rappeler le dernier numéro composé : enfoncez deux fois la touche  à intervalles rapprochés.

Adaptez le volume durant l'appel à l'aide de  (plus fort) ou  (moins fort).

Streaming audio :

Allumez les coquilles uxex aXess one et maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes. Lancez la lecture de la musique sur le périphérique externe.

Lecture/Pause : appuyez sur la touche .

Augmenter/Réduire le volume : appuyez sur la touche  ou .

Titre suivant/précédent : maintenez la touche  ou  enfoncée pendant 2 secondes.

Connexion par câble AUX :

Raccordez le périphérique externe à l'aide du câble AUX fourni. **Remarque** : la fonction AUX a priorité et désactive la connexion Bluetooth.

Caractéristiques techniques :

Tension de service : 5 V, tension continue via USB

Batterie : batterie lithium-polymère de 3,7 V, 750 mA

Temps de chargement : 2,5 heures

Autonomie : 50 heures

Bluetooth® 5.0

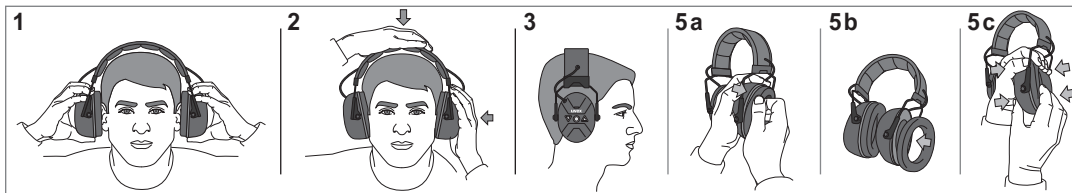
Profils compatibles : A2DP, AVRCP, HSP,HFP

Mise au rebut :

Ce produit entre dans le champ d'application de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Veuillez ne pas le jeter avec les déchets ménagers ordinaires. Les batteries doivent être mises au rebut conformément aux dispositions nationales. Pour une élimination appropriée, veuillez vous adresser à un centre de recyclage officiel.

ATTENTION ! Risque d'explosion ! Veuillez ne pas jeter le produit au feu.

IT Istruzioni d'uso per uvex aXess one



uvex aXess one:

Dispositivo di protezione dell'udito con funzione Bluetooth® per la comunicazione, Audio Streaming e funzione RAL (Real Active Listening). uvex aXess one limita il livello di pressione acustica del segnale audio a fini di svago a 82 dB(A). La percettibilità dei segnali di avvertimento in determinati luoghi di lavoro può essere compromessa all'utilizzo del sistema di riproduzione del suono. uvex aXess one è dotato di fascia pieghevole per la testa e regolazione graduale della lunghezza. Si tratta di un prodotto PSA della categoria III, rumore nocivo.

Precauzioni:

Questo dispositivo di protezione per l'udito serve a proteggere da rumori nocivi in caso di utilizzo secondo queste istruzioni d'uso. Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. Il dispositivo di protezione per l'udito deve essere controllato prima di ogni utilizzo. I cuscinetti isolanti possono presentare segni di usura, fare attenzione a danni o strappi e controllare la flessibilità dei cuscinetti. Non utilizzare il dispositivo di protezione dell'udito in caso di danni. Sostituire i cuscinetti isolanti due volte all'anno, in modo da preservare la tenuta, l'igiene e il comfort. Spostare eventuali capelli lunghi da un lato e rimuovere gioielli o altri oggetti che potrebbero compromettere l'aderenza. Se i cuscinetti isolanti vengono avvolti con rivestimenti igienici, può essere compromessa la tenuta delle cuffie.

Questo dispositivo di protezione dell'udito a cuffia è dotato di dispositivo di comunicazione. L'utente dovrebbe controllare il corretto funzionamento prima dell'utilizzo. Se vengono rilevate distorsioni o guasti, l'utente deve seguire le raccomandazioni del produttore per la manutenzione della batteria. Avvertimento! Il livello di pressione sonora in uscita del dispositivo di

comunicazione di questo apparecchio di protezione acustica può superare i valori limite giornalieri.

Questo dispositivo di protezione dell'udito è dotato di un dispositivo per l'isolamento acustico dipendente dal livello. L'utente deve controllare il corretto funzionamento prima dell'uso. Se vengono rilevate distorsioni o guasti, l'utente deve seguire le raccomandazioni del produttore per la manutenzione e la sostituzione della batteria.

Avvertenza: le prestazioni potrebbero diminuire con l'uso della batteria.

La durata tipica della batteria, in caso di utilizzo costante, che ci si può aspettare è di 50 ore. **Avvertenza:** l'emissione sonora tramite il circuito di commutazione per la rigenerazione del suono può superare il livello sonoro esterno.

La mancata osservanza delle istruzioni può influire negativamente sull'efficacia delle cuffie, il che può portare a danni all'udito.

Conservazione:

Luogo di immagazzinaggio, asciugare nell'imballaggio originale, mantenere pulito, proteggere da luce, raggi UV e calore in un intervallo di temperatura compreso tra -10 °C e 55 °C, umidità max. dell'85%. **Durata dell'immagazzinaggio** 5 anni, a partire dalla data di produzione. Data di produzione indicata nel prodotto o nell'imballaggio.

Assicurarsi che durante lo stoccaggio l'archetto non venga allungato e che i cuscinetti isolanti non siano compressi. In caso di immagazzinaggio più lungo, è necessario caricare la batteria.

Vita utile

5 anni, a partire dalla data di produzione. Smaltire il prodotto nei rifiuti una volta terminato il periodo di vita utile oppure immediatamente se si rilevano danni o se non è più possibile pulirlo.

Istruzioni per l'applicazione:

1. Tirare le cuffie in direzione opposta l'una dall'altra e applicare. (Fig. 1)
2. Posizionare le cuffie spingendo l'estremità dell'archetto verso l'alto o verso il basso. Le orecchie devono essere totalmente coperte e chiuse a tenuta. (Fig. 2)
3. Fare attenzione a destra e sinistra, il microfono deve sporgere in avanti per mantenere una buona qualità dell'audio durante la comunicazione.
4. Posizionamento esatto: (Fig. 3)

Pulizia, disinfezione:

Per la pulizia, non utilizzare disinfettanti, solventi o sostanze chimiche che possano danneggiare questi prodotti. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore. Pulire con un panno inumidito con liscivia di sapone delicata e lasciar asciugare prima dell'uso successivo. Non immergere il dispositivo di protezione dell'udito in acqua.

Manutenzione:

sostituire i cuscinetti isolanti, rimuovere i cuscinetti vecchi. (Fig. 5a)
Posizionare i nuovi cuscinetti isolanti, ventilazione cuscinetti verso il basso. (Fig. 5b) Fissare saldamente i cuscinetti isolanti. (Fig. 5c)

Accessori:

Kit di igiene

Cod. art.: 2599.972

Copertura microfono

Cod. art.: 259.2640

Dischetti comfort

Custodia per cuffie

Componenti:

Archetto: acciaio inossidabile/PVC/schiuma PUR

Cuffia: ABS

Cuscinetti isolanti: schiuma PVC/PUR

Spugna cuffie: PE

Autorizzazione:

il prodotto soddisfa le norme armonizzate EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 ed è conforme all'ordinanza PSA (UE)2016/425 e alla direttiva 2014/53/UE, RED 2014/53/UE e FCC.

La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità al sito: www.uvex-safety.com/ce

o per il Regno Unito al sito:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licenza Bluetooth®:

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi produttori.

Cod. art.: 259.9978

Cod. art.: 200.0002

Freq. – Frequenza

Mean att. – Valore medio di insonorizzazione

Std. dev. – Deviazione standard

APV – Effetto protettivo presunto

SNR – Valore di insonorizzazione singola valutazione numeri

H – Valore di insonorizzazione con frequenze alte

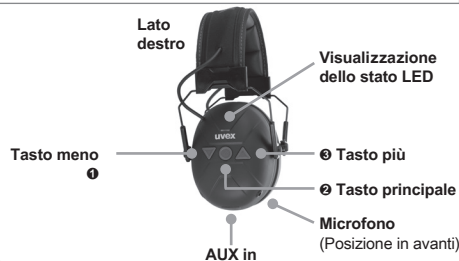
M – Valore di insonorizzazione con frequenze medie

L – Valore di insonorizzazione con frequenze basse

Lato
sinistro



Lato
destro



IT Istruzioni d'uso per funzioni elettroniche:

Caricare la batteria:

Caricare la batteria prima del primo utilizzo. Durante l'intera fase di carica, l'intero sistema è disattivato. La batteria è saldamente integrata e non può essere sostituita. Durante la fase di ricarica, la spia LED è rossa, a carica completata, la spia si illumina di verde. Non lasciare l'uvex aXess one incustodito durante la ricarica.

Collegamento Bluetooth

Tenere premuto il tasto  per 5 secondi, fino a quando la spia di stato LED lampeggia in **rosso/blu** e si sente l'avviso **"Power on"**. Viene avviata la modalità di collegamento automatica e si sente l'avviso **"pairing"**. Nel menu Bluetooth sulla parte esterna dell'apparecchio viene visualizzato uvex aXess one, selezionare e attivare quest'ultimo: si sente l'avviso **"connected"**. Ora le cuffie sono collegate con il dispositivo Bluetooth.

Collegamento Bluetooth secondo dispositivo:

Per collegare un secondo dispositivo, è necessario seguire il seguente passaggio: disattivare il Bluetooth sul primo dispositivo, in cui si sentirà l'avviso **"disconnected"**. Attivare il Bluetooth sul secondo dispositivo. Viene visualizzato uvex aXess one sul secondo dispositivo: selezionarlo e attivarlo. Ora è possibile riattivare il Bluetooth sul primo dispositivo e selezionare anche qui uvex aXess one. Ora entrambi i dispositivi sono collegati a uvex aXess one.

Disconnettere/eliminare i collegamenti Bluetooth:

tenere premuti il tasto  e il tasto  contemporaneamente per 3 secondi. Per eliminare completamente la memoria, tenere premuti entrambi i tasti per 5 secondi.

Attivazione automatica senza collegamento: 5 minuti.

Real Active Listening RAL:

La funzione RAL è una funzione autonoma. Per garantire che i rumori ambientali vengano percepiti in modo durevole, non viene effettuata alcuna attivazione automatica. **Nota:** RAL necessita sempre di un'attivazione da parte dell'utente.

La funzione RAL è dotata di limitatore di livello, che regola a 82 dB il livello di uscita massimo. È possibile adattare il volume al di sotto di 82 dB in 5 livelli.

Questo consente di rafforzare leggermente i toni bassi.

Attivazione e disattivazione di RAL:

Tenere premuti i tasti (1)  e (2)  per 3 secondi: si sentirà l'avviso **"RAL on"** e la spia LED verde di stato si illumina.

RAL più basso: Premere contemporaneamente una volta i tasti  e : si sente un tono di conferma.

RAL più alto: Premere contemporaneamente una volta i tasti  e : si sente un tono di conferma.

Modalità telefono:

Accettare/rifiutare la chiamata: Premere il tasto 

Rifiuta chiamata: Tenere premuto il tasto  per 2 secondi

Richiamare l'ultimo numero selezionato: Premere il pulsante  2 volte brevemente in sequenza

Regolare il volume durante la conversazione, verso l'alto  oppure verso il basso con .

Assistente audio

Attivare uvex aXess one, tenere premuto  per 5 secondi. Avviare la riproduzione della musica sul dispositivo esterno.

Riproduci/pausa: Premere il tasto 

Volume, più alto/più basso: Premere il tasto  oppure il tasto 

Titolo avanti/indietro: Tenere premuto il tasto  oppure il tasto  per 2 secondi

Collegamento tramite cavo AUX:

Collegare il dispositivo esterno con il cavo AUX fornito in dotazione. **Nota:** la funzione AUX ha la priorità e disattiva il collegamento Bluetooth.

Dati tecnici:

Tensione di esercizio: 5V Tensione continua tramite USB

Batteria: 3,7V Batteria al litio polimeri, 750mA

Tempo di carica: 2,5 ore

Durata di funzionamento: 50 ore

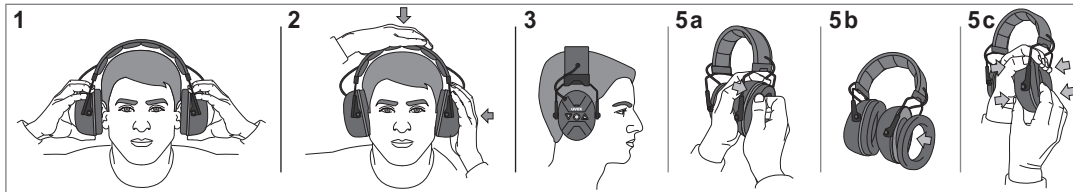
Bluetooth® 5.0

Supporto profilo: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Smaltimento: questo prodotto rientra nella direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici. Le batterie devono essere smaltite secondo le disposizioni nazionali. Smaltimento speciale presso un centro di riciclaggio ufficiale. **ATTENZIONE!** Rischio di esplosione! Non gettare il prodotto nel fuoco.



ES Instrucciones de uso para uvex aXess one



uvex aXess one:

Orejeras activas con función de Bluetooth® para comunicación, transmisión de audio y función de escucha real activa RAL (Real Active Listening). Las uvex aXess one limitan el nivel de presión sonora de la señal de audio con fines de entretenimiento a 82 dB (A). La perceptibilidad de las señales de advertencia en determinados lugares de trabajo puede verse afectada cuando se utiliza el sistema de reproducción de sonido. Las uvex aXess one están equipadas con una cinta de cabeza plegable y con ajuste de longitud continuo. Son un producto EPI de Categoría III para ruidos nocivos.

Advertencias:

Si se usa siguiendo estas instrucciones, esta protección auditiva protege contra ruidos nocivos. Use la protección auditiva durante todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. La protección auditiva debe revisarse antes de cada uso. Es posible que las almohadillas de sellado presenten signos de desgaste; controle que no muestren defectos o grietas y que mantengan la flexibilidad. No utilice protecciones auditivas en las que se hayan detectado daños. Para mantener el sellado, la limpieza y la comodidad de las almohadillas de sellado, cámbielas dos veces al año. Si tiene el pelo largo, apártelo a un lado y quítese todas las joyas u otros objetos que puedan impedir el sellado acústico. Las fundas de las almohadillas de sellado con revestimiento higiénico pueden disminuir el sellado acústico.

Estas orejeras están equipadas con un dispositivo de comunicación. El usuario debe comprobar que funcionen correctamente antes de usarlas. Si se detectan defectos o fallos, debe seguir las indicaciones del fabricante para realizar el mantenimiento. ¡Advertencia! El nivel de presión sonora de salida del dispositivo de comunicación de esta protección auditiva puede superar el valor límite diario.

Estas orejeras están equipadas con un sellado acústico dependiente del nivel. El usuario debe comprobar que las orejeras funcionen correctamente antes de usarlas. Si se detectan defectos o fallos en las baterías, debe consultar las indicaciones del fabricante para su mantenimiento y cambio.

Advertencia: si las baterías están deterioradas, pueden perjudicar el rendimiento. La duración habitual de las baterías de las orejeras son 50 horas de uso continuo. **Advertencia:** el sonido que se emite desde el circuito de regeneración de sonido puede superar el nivel de sonido externo.

En caso de no seguir las indicaciones, se puede reducir la protección de las cápsulas del protector auditivo, lo que podría provocar daños auditivos.

Almacenamiento:

Lugar de almacenamiento: embalaje original seco, limpio, protegido de la luz, de los rayos UV, en una temperatura entre los -10 °C y los 55 °C y una humedad máxima del 85 %. **Duración del almacenamiento:** 5 años desde la fecha de fabricación. Para conocer la fecha de fabricación, consulte el producto o el embalaje.

Tenga cuidado de que la banda no se despliegue durante el almacenamiento y las almohadillas de sellado no se aplasten. Si se almacenan las orejeras durante un tiempo prolongado, debe cargar la batería de vez en cuando.

Vida útil:

Vida útil: 5 años desde la fecha de fabricación. Deseche el producto cuando se cumplan los 5 años, cuando esté dañado o cuando no se pueda limpiar.

Instrucciones de colocación:

1. Separe las orejeras y cóloqueselas. (Fig. 1)
2. Cóloqueselas deslizando la cápsula hacia arriba o abajo en las patillas. Las orejas deben quedar completamente cubiertas y aisladas. (Fig. 2)

3. Compruebe el lado derecho y el izquierdo. El micrófono debe quedar orientado hacia delante para conseguir una buena calidad de voz durante la comunicación.

4. Ajuste correcto. (Fig. 3)

Limpieza, desinfección:

No utilice desinfectantes, disolventes ni sustancias químicas para la limpieza, ya que podría dañar el producto. Si desea más información, solicítela al fabricante. Efectúe la limpieza con un paño suave humedecido con agua y jabón, y deje que se sequen antes de volverlas a usar. No sumerja la protección auditiva en agua.

Mantenimiento:

Cambie las almohadillas de sellado retirando las viejas. (Fig. 5a)

Coloque las nuevas almohadillas de sellado con la ventilación hacia abajo.

(Fig. 5b)

Presione las almohadillas de sellado por todas las partes. (Fig. 5c)

Accesorios:

Kit de higiene

N.º art.: 2599.972

Cubierta del micrófono

N.º art.: 259.2640

Almohadillas

N.º art.: 259.9978

Bolsa para las orejeras

N.º art.: 200.0002

Componentes:

Banda: acero inoxidable / Espuma PUR / PVC

Cápsula: ABS

Almohadillas de sellado: espuma PUR / PVC

Espuma de las cápsulas: PE

Homologación:

El producto cumple con las normas armonizadas EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002, con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y las Directivas 2014/53/UE, RED 2014/53/UE y FCC.

Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad en www.uvex-safety.com/ce

o www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/ para el Reino Unido.

Licencia de Bluetooth®:

La marca y el logotipo Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Freq. frecuencia

Mean att. valor medio de atenuación

Std. dev. desviación estándar

APV: efecto protector estimado

SNR: valor de atenuación según evaluación numérica individual

H: capacidad de atenuación a frecuencias altas

M: capacidad de atenuación a frecuencias medias

L: capacidad de atenuación a frecuencias bajas

Lado izquierdo



Lado derecho



ES Instrucciones de uso de las funciones electrónicas:

Recarga la batería:

Cargue la batería antes del primer uso. Todo el sistema se apaga durante el proceso de carga. La batería está integrada y no se puede reemplazar. Durante el proceso de carga, la pantalla LED se ilumina en rojo. Cuando está completamente cargada, la pantalla LED cambia a verde. Nunca deje las uxex aXess one sin supervisión mientras se cargan.

Conexión por Bluetooth:

Pulse el botón ● durante 5 segundos. El indicador LED parpadeará en rojo o azul y sonará "Power on" (encendido). Se iniciará el modo de conexión automática y sonará "pairing" (conectando). Aparecerán las uxex aXess one en el menú de Bluetooth del dispositivo externo. Selecciónelas y actívelas. Sonará: "connected" (conectadas). La protección de los oídos se habrá conectado al dispositivo Bluetooth.

Conexión por Bluetooth de un 2.º dispositivo:

Para conectar otro dispositivo, en primer lugar debe desactivar el Bluetooth del primer dispositivo. Sonará: "disconnected" (desconectado). Active el Bluetooth en el segundo dispositivo y las uxex aXess one aparecerán en el mismo. Selecciónelas y actívelas. A continuación, puede volver a activar el Bluetooth en el primer dispositivo y seleccionar las uxex aXess one. Ahora, ambos dispositivos están conectados a las uxex aXess one.

Desconectar/eliminar conexiones Bluetooth:

Pulse a la vez los botones ▼ y ▲ durante 3 segundos. Para borrar completamente la memoria, mantenga pulsados ambos botones durante 5 segundos.

Apagado automático sin conexión: 5 minutos.

Real Active Listening RAL (función de escucha real activa):

La función RAL es independiente. No existe ningún apagado automático que garantice la percepción permanente del ruido ambiental. **Nota:** la RAL siempre debe apagarse manualmente.

La función RAL está equipada con un limitador de nivel que regula el nivel de salida máximo a 82 dB. El volumen por debajo de 82 dB se puede ajustar en 5 niveles. Esto permite una ligera amplificación de los sonidos suaves.

Encender/apagar la RAL:

Mantenga pulsados los botones (1) ▼ y (2) ● durante 3 segundos. Sonará "RAL on" (RAL encendida) y se iluminará el LED de estado en verde.

Bajar la RAL: Pulse a la vez los botones ● y ▼. Sonará un tono de confirmación.

Subir la RAL: Pulse a la vez los botones ● y ▲. Sonará un tono de confirmación.

Modo teléfono:

Descolgar/colgar llamadas: pulse el botón ●

Aceptar llamada: mantenga pulsado el botón ● durante 2 segundos

Devolver la llamada al último número marcado: pulse el botón ● 2 veces breve y rápidamente.

Puede subir el volumen durante la llamada con el botón ▲ o bajarlo con ▼.

Transmisión de audio:

Encienda las uxex aXess one pulsando ● durante 5 segundos. Empiece a reproducir música en el dispositivo externo.

Reproducir/pausar: pulse el botón ●

Subir y bajar volumen: pulse el botón ▲ o ▼

Siguiente/anterior: mantenga pulsado el botón ▲ o ▼ durante 2 segundos

Conexión por cable AUX:

Conecte el dispositivo externo con el cable AUX suministrado. **Nota:** la función AUX tiene prioridad sobre la conexión Bluetooth y la desactiva.

Datos técnicos:

Tensión de funcionamiento: Tensión de 5 V CC a través de USB

Batería: polímero de litio de 3,7 V, 750 mA

Tiempo de carga: 2,5 horas

Tiempo de funcionamiento: 50 horas

Bluetooth® 5.0

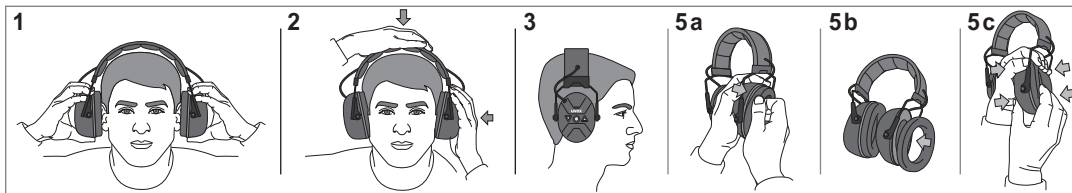
Perfiles compatibles: A2DP, AVRCP, HSP,HFP

Eliminación:

Este producto se rige por la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No lo deseché con la basura doméstica normal. Las baterías deben desecharse siguiendo la normativa local. Deséchese en un punto de reciclaje oficial. ¡CUIDADO! ¡Peligro de explosión! No acerque el producto al fuego.



PT Manual de instruções do uvox aXess one



uvox aXess one:

Proteção auditiva de cápsulas ativa com função Bluetooth® para comunicação, streaming de áudio e Audição Real Ativa (RAL - Real Active Listening). O uvox aXess one limita o nível de pressão acústica do sinal de som a 82 dB(A) para permitir a comunicação do utilizador. A percepção de sinais de aviso em determinados locais de trabalho pode ser afetada durante a utilização do sistema de reprodução de som. O uvox aXess one está equipado com uma faixa de cabeça rebatível e um ajuste contínuo de comprimento. Este produto é um equipamento de proteção pessoal da Categoria III, Ruído nocivo.

Advertências:

Quando utilizada de acordo com este manual de instruções, esta proteção auditiva protege contra ruído nocivo. A proteção auditiva deve ser utilizada durante todo o período de permanência na área de ruído. Inspeccione a proteção auditiva antes de qualquer utilização. As almofadas isolantes podem apresentar sinais de envelhecimento. Verifique se existem defeitos ou fissuras no produto. Verifique a flexibilidade das almofadas isolantes. Em caso de danos, não utilize a proteção auditiva. Substitua as almofadas isolantes duas vezes por ano, de forma a garantir a ação de isolamento, a higiene e o conforto. Se o utilizador usar cabelo comprido, deve pentear-lo para o lado. Remova bijuteria ou outros objetos que possam afetar o isolamento acústico. O envolvimento das almofadas isolantes em revestimentos higiénicos pode afetar o isolamento acústico.

Esta proteção auditiva de cápsulas está equipada com um dispositivo de comunicação. O utilizador deve testar o produto antes da utilização para confirmar o seu funcionamento correto. Se detetar defomações ou anomalias, o utilizador deve seguir as recomendações do fabricante para obter uma reparação do produto. Aviso! O nível de ruído de saída do dispositivo de comunicação

desta proteção auditiva pode ultrapassar o valor limite diário.

Esta proteção auditiva de cápsulas está equipada com um isolamento acústico dependente do nível. O utilizador deve confirmar o bom funcionamento do produto antes da utilização. Em caso de funcionamento incorreto ou falha da bateria, o utilizador deve seguir as recomendações do fabricante relativas a manutenção e substituição da bateria.

Atenção: Um desgaste da bateria pode afetar o desempenho do produto.

Em caso de utilização continuada, a duração típica esperada da bateria da proteção auditiva de cápsulas é de 50 horas. **Atenção:** A emissão de ruído do circuito de regeneração de ruído pode ultrapassar o nível de ruído externo.

A inobservância das instruções pode afetar negativamente a eficácia das cápsulas da proteção auditiva, o que pode originar danos na audição do utilizador.

Armazenamento:

Local de armazenamento, na embalagem original, em estado seco, limpo, protegido contra a radiação solar, UV e o calor, a uma temperatura entre -10 °C e 55 °C e uma humidade do ar máx. de 85 %. **Período de armazenamento** 5 anos a partir da data de fabrico. Consulte a data de fabrico no produto ou na sua embalagem.

Certifique-se de que, durante o armazenamento, o aro não fica esticado e que as almofadas isolantes não são pressionadas. No caso de um armazenamento prolongado, é necessário carregar a bateria.

Período de validade de utilização:

O período de validade de utilização é de 5 anos a partir da data de fabrico. Elimine o produto após o seu período de validade ou imediatamente se este estiver danificado ou se já não for possível limpá-lo.

Instruções de colocação:

1. Afaste as cápsulas da proteção auditiva e coloque-a na cabeça. (Fig. 1)

2. Posicione as cápsulas movendo as extremidades do aro para cima ou para baixo. Os ouvidos têm de ficar totalmente tapados e isolados. (Fig. 2)
3. Atente ao lado direito/esquerdo. O microfone de conversação tem de ficar virado para a frente para garantir uma boa qualidade de comunicação.
4. Ajuste correto. (Fig. 3)

Limpeza, desinfecção:

Para limpar o produto, não utilize desinfetantes, solventes ou substâncias químicas, caso contrário, pode danificar o produto. Para obter mais informações, contacte o fabricante. Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido com solução de água e sabão e deixe secar antes da utilização seguinte. Não mergulhe a proteção auditiva em água.

Manutenção:

Substitua as almofadas isolantes. Retire as almofadas isolantes usadas. (Fig. 5a) Coloque as novas almofadas isolantes, com a ventilação das almofadas virada para baixo. (Fig. 5b) Pressione firmemente as almofadas isolantes a toda a volta. (Fig. 5c)

Acessórios:

Kit de higiene

Cobertura do microfone

Almofadas de conforto

Estojo para cápsulas da proteção auditiva

Art. n.º: 2599.972

Art. n.º: 259.2640

Art. n.º: 259.9978

Art. n.º: 200.0002

Componentes:

Aro de cabeça: Aço inoxidável/PVC/Espuma de poliuretano

Cápsulas: ABS

Almofadas isolantes: PVC/Espuma de poliuretano

Espuma das cápsulas: PE

Aprovação:

Este produto cumpre as normas harmonizadas EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 e a Diretiva sobre Equipamento de Proteção Pessoal (UE) 2016/425 e as Diretivas 2014/53/UE, RED 2014/53/UE e FCC.

Pode consultar a jurisdição válida na declaração de conformidade em:

www.uvex-safety.com/ce

ou, para o Reino Unido, em:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licença Bluetooth®:

As marcas e o logótipo Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas pela UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH é concedida sob licença. Outras marcas e nomes de marcas são propriedade dos respetivos proprietários.

Freq. – Frequência

Mean att. – Média de atenuação

Std. dev. – Desvio padrão

APV – ação de proteção esperada

SNR – valor de atenuação de acordo com a avaliação de valores individuais

H – valor de atenuação com frequências altas

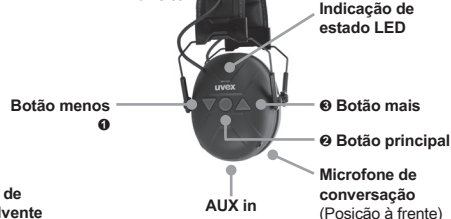
M – valor de atenuação com frequências médias

L – valor de atenuação com frequências baixas

Lado esquerdo



Lado direito



PT Manual de instruções das funções eletrônicas:

Carregar a bateria:

Antes da primeira utilização, carregue a bateria. Durante o carregamento, todo o sistema permanece desligado. A bateria é instalada de modo fixo e não pode ser substituída. Durante o carregamento, a indicação LED acende com luz vermelha e, quando o carregamento é concluído, a indicação LED acende com luz verde. Mantenha a vigilância do uvox aXess one durante o carregamento.

Emparelhamento Bluetooth:

Mantenha o botão ● premido durante 5 segundos, até a indicação de estado LED piscar a **vermelho/azul** e ouvir a mensagem **"Power on"** (ligado). O modo de emparelhamento automático é iniciado e ouvirá a mensagem **"pairing"** (emparelhamento). No menu Bluetooth, no dispositivo externo, aparece o uvox aXess one. Selecione e ative o dispositivo. Ouvirá a mensagem **"connected"** (ligado). A proteção auditiva de cápsulas está agora emparelhada com o dispositivo Bluetooth.

Emparelhamento de um dispositivo Bluetooth adicional:

Para emparelhar um segundo dispositivo, realize o seguinte passo: desative o Bluetooth no primeiro dispositivo. Ouvirá a mensagem **"disconnected"** (desligado). Ative o Bluetooth no segundo dispositivo. Aparece o uvox aXess one no segundo dispositivo. Selecione e ative esse dispositivo. Agora já pode ativar novamente o Bluetooth no primeiro dispositivo. Selecione também aqui o uvox aXess one. Agora, ambos os dispositivos estão emparelhados com o uvox aXess one.

Desativar/eliminar a ligação Bluetooth:

Mantenha premido o botão ▼ e o botão ▲ simultaneamente durante 3 segundos. Para apagar totalmente a memória, mantenha premidos ambos os botões durante 5 segundos.

Desconexão automática sem emparelhamento: 5 minutos.

Real Active Listening RAL:

A função RAL é uma função autônoma. Para permitir a percepção contínua do ruído ambiente, não ocorre uma desconexão automática. **Nota:** A função RAL tem de ser sempre desligada pelo utilizador.

A função RAL possui um limitador de nível que limita o nível máximo de saída a 82 dB. Abaixo dos 82 dB, o altifalante pode ser regulado em 5 níveis. Isto permite obter uma amplificação ligeira para sons mais baixos.

Ligar/desligar a função RAL:

Mantenha premido o botão (1) ▼ e (2) ● durante 3 segundos. Ouvirá a mensagem **"RAL on"** (RAL ligado) e o LED de estado acende-se com luz

verde.

RAL de volume mais baixo: Mantenha premido o botão ● e ▼ simultaneamente. Ouvirá um som de confirmação.

RAL de volume mais alto: Mantenha premido o botão ● e ▲ simultaneamente. Ouvirá um som de confirmação.

Modo de telefone:

Atender/terminar a chamada: Prima o botão ●

Recusar a chamada: Mantenha premido o botão ● durante 2 segundos
Chamar o último número marcado: Prima brevemente o botão ● 2 vezes seguidas

Ajuste o volume durante uma conversação para mais alto com ▲ ou para mais baixo com ▼.

Streaming de áudio:

Ligue o uvox aXess one, mantenha premido ● durante 5 segundos. Inicie a reprodução de música no dispositivo externo.

Reproduzir/pausa: Prima o botão ●

Volume, mais alto/mas baixo: Prima o botão ▲ ou o botão ▼

Avançar/retroceder faixa: Mantenha premido o botão ▲ ou o botão ▼ durante 2 segundos

Ligação através de cabo AUX:

Ligue o dispositivo externo através do cabo AUX fornecido. **Nota:** a função AUX tem prioridade e desativa a ligação Bluetooth.

Dados técnicos:

Tensão de funcionamento: 5 V tensão contínua através de USB

Bateria: Bateria de polímero de lítio de 3,7 V, 750 mA

Tempo de carregamento: 2,5 horas

Duração de funcionamento: 50 horas

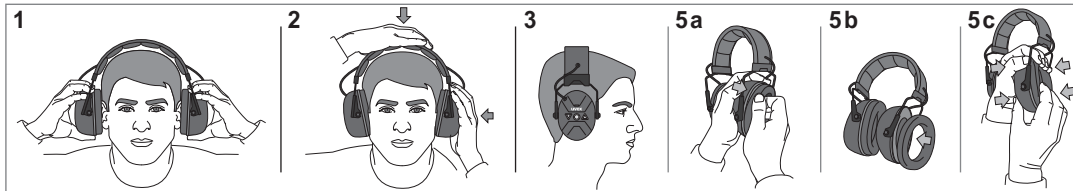
Bluetooth® 5.0

Suporte de perfis: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Eliminação: Este produto é regulado pela Diretiva 2012/19/UE relativa aos Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Não elimine o produto juntamente com resíduos indiferenciados. As baterias devem ser eliminadas de acordo com as normas nacionais. Assegure uma eliminação correta nos pontos de reciclagem oficiais. **CUIDADO!** Perigo de explosão! Não elimine este produto no fogo.



NL Gebruiksaanwijzing voor uvex aXess one



uvex aXess one :

Actieve oorkappen met Bluetooth®-functie voor communicatie, audio-streaming en luisterfunctie RAL (Real Active Listening). De uvex aXess one beperkt het geluidsniveau voor entertainmentdoeleinden tot 82 dB(A). De waarneming van waarschuwingssignalen op bepaalde werkplekken kan worden belemmerd bij gebruik van het geluidsreproductie systeem. De uvex aXess one is uitgerust met opvouwbare hoofdband en traploze lengteverstelling. Het gaat om een PBM-product van categorie III, schadelijk lawaai.

Waarschuwingen:

Deze gehoorbescherming is ontworpen om te beschermen tegen schadelijk lawaai wanneer hij wordt gebruikt volgens deze gebruiksaanwijzing. Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele periode in de omgeving met lawaai. De gehoorbescherming moet voorafgaand aan ieder gebruik worden gecontroleerd. Oorkussens kunnen verouderingsverschijnselen vertonen, let op defecten of scheuren en controleer de flexibiliteit van de oorkussens. Gebruik de gehoorbescherming niet bij beschadigingen. Vervang de oorkussens tweemaal per jaar, om de afdichting, hygiëne en het comfort te garanderen. Kam lange haren opzij en verwijder sieraden of andere voorwerpen die de akoestische afdichting verminderen. De omhulling van de oorkussens met een hygiënische bekleding kan de akoestische afdichting verminderen. Deze oorkap is uitgerust met een communicatiefunctie. De gebruiker moet voorafgaand aan het gebruik de correcte werking controleren. Indien vervorming of een defect wordt vastgesteld, dient de gebruiker de aanbevelingen van de fabrikant voor onderhoud op te volgen. **Waarschuwing!** Het uitgaan van geluidsniveau van de communicatiefunctie van deze gehoorbescherming kan de dagelijkse grenswaarde overschrijden.

Deze oorkap is voorzien van een niveau-afhankelijke geluidsdemping. De

22

gebruiker dient vóór gebruik te controleren of het toestel naar behoren werkt. Als wordt vastgesteld dat de batterij verschuift of defect raakt, moet de gebruiker het advies van de fabrikant voor het onderhoud en de vervanging van de batterij opvolgen.

Waarschuwing: De prestatie kan verslechteren door de slijtage van de batterijen. Bij continu gebruik gaat de batterij van de oorkap 50 uur mee.

Waarschuwing: De geluidsuitvoer van het geluidsregeneratiecircuit kan het externe geluidsniveau overschrijden.

Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oorkappen negatief worden beïnvloed, wat tot gehoorbeschadiging kan leiden.

Opslag:

Opslagplaats, in originele verpakking droog, schoon, beschermd tegen licht, uv en hitte in het temperatuurbereik van -10 °C tot 55 °C, luchtvochtigheid max. 85%. **Opslagduur** 5 jaar, vanaf de productiedatum. De productiedatum staat op het product of de verpakking.

Let erop dat tijdens de opslag de beugel niet uitgerekt is en de oorkussens niet samengedrukt zijn. Bij langere opslag moet de accu tussentijds worden opgeladen.

Gebruiksduur:

Gebruiksduur 5 jaar, vanaf de productiedatum. Gooi het product weg indien de houdbaarheidsdatum is verstreken, het beschadigd is of niet meer kan worden gereinigd.

Instructie voor het opzetten:

1. Trek de oorkappen uit elkaar en zet ze op. (afb. 1)
2. Positioneer de oorkappen door deze door middel van de beugelluiteinden omhoog of omlaag te schuiven. De oren moeten volledig bedekt en afgedicht zijn. (afb. 2)

3. Let op rechts/links, de microfoon moet naar voren gericht zijn om een goede spraakqualiteit te verkrijgen tijdens de communicatie.

4. Correcte pasvorm. (afb. 3)

Reiniging, desinfectie:

Gebruik voor de reiniging geen desinfecteermiddelen, oplosmiddelen of chemische substanties, deze producten kunnen schade veroorzaken. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd. Reiniging met een vochtige doek met mild zeepsop. Laat de gehoorbescherming drogen voor gebruik. Dompel de gehoorbescherming niet in water.

Onderhoud:

Vervang de oorkussens, verwijder de oude oorkussens. (afb. 5a)

Positioneer de nieuwe oorkussens, de kussenontluchting moet naar beneden wijzen. (afb. 5b)

Druk de oorkussens rondom stevig aan. (afb. 5c)

Accessoires:

Hygiënekit

Microfoonafdekking

Comfortpads

Etui voor oorkappen

Component:

Artikelnr.: 2599.972

Artikelnr.: 259.2640

Artikelnr.: 259.9978

Artikelnr.: 200.0002

Hoofdbeugel: roestvrij staal/PVC/PUR-schuim

Oorkap: ABS

Oorkussen: PVC/PUR-schuim

Oorkapschuim: PE

Toelating:

Het product voldoet aan de geharmoniseerde normen EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 en voldoet aan de PBM-verordening (EU)2016/425 en aan de richtlijnen 2014/53/EU, RED 2014/53/EU en FCC.

De geldende jurisdictie is te vinden in de conformiteitsverklaring op:

www.uvex-safety.com/ce

of voor UK op:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® licentie:

Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn geregistreerde handelsmerken in bezit van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH vindt plaats onder licentie. Andere merken en merknamen zijn eigendom van de betreffende eigenaars.

Freq. – Frequentie

Mean att. – Gemiddelde dempingswaarde

Std. dev. – Standaardafwijking

APV – Aangenomen Protectiewaarde

SNR – Dempingswaarde volgens Single Number Rating

H – Dempingswaarde bij hoge frequenties

M – Dempingswaarde bij gemiddelde frequenties

L – Dempingswaarde bij lage frequenties



NL Gebruiksaanwijzing voor elektronische functies:

Accu opladen:

Laad de batterij op voordat u deze voor het eerst gebruikt. Tijdens het laden is het complete systeem uitgeschakeld. De accu is vast ingebouwd en kan niet worden vervangen. Tijdens het laden brandt de LED-indicator rood. Als de accu volledig is opgeladen, wordt de LED-indicator groen. Laat de uxex aXess one bij het opladen nooit onbeheerd achter.

Bluetooth koppeling:

Houd de toets  5 seconden ingedrukt tot de LED-indicator **rood/blauw** knippert en u "Power on" hoort. De automatische koppelingsmodus start, u hoort "pairing". In het Bluetooth-menu op het externe apparaat verschijnt de uxex aXess one, selecteer en activeer deze nu, u hoort nu "connected". Nu is de oorkap verbonden met het Bluetooth apparaat.

Bluetooth koppeling tweede apparaat:

Om een tweede apparaat te koppelen, is eenmalig de volgende stap nodig: deactiveer Bluetooth op het eerste apparaat, er klinkt "disconnected". Activeer Bluetooth op het tweede apparaat. De uxex aXess one verschijnt op het tweede apparaat, selecteer en activeer deze nu. Nu kan op het eerste apparaat weer Bluetooth worden geactiveerd. Selecteer ook hier de uxex aXess one. Nu zijn beide apparaten verbonden met de uxex aXess one.

Bluetooth verbindingen verbreken/wissen:

De toets  en de toets  samen 3 seconden ingedrukt houden. Om het geheugen compleet te wissen moet u beide toetsen gedurende 5 seconden ingedrukt houden.

Automatische uitschakeling zonder koppeling: 5 minuten.

Real Active Listening RAL:

De RAL-functie is een onafhankelijke functie. Om ervoor te zorgen dat het omgevingsgeluid permanent wordt waargenomen, is er geen automatische uitschakeling. **Aanwijzing:** RAL kan altijd alleen door de gebruiker worden uitgeschakeld.

De RAL-functie is uitgerust met een niveaubegrenzer die het maximale geluidsniveau begrenst op 82 dB. Het volume onder de 82 dB kan in 5 niveaus worden aangepast. Dit maakt een lichte versterking voor zachte geluiden mogelijk.

RAL inschakelen / uitschakelen:

Houd de toetsen (1)  en (2)  3 seconden ingedrukt, u hoort "RAL on" en de groene LED-indicator brandt.

RAL zachter: druk de toetsen  en  samen één keer in, u hoort een bevestigingsgeluid.

24

RAL harder: druk de toetsen  en  samen één keer in, u hoort een bevestigingsgeluid.

Telefoonmodus:

Oproep aannemen / beëindigen: druk de toets  in

Oproep weigeren: houd de toets  2 seconden ingedrukt

Laatst gekozen nummer kiezen: druk de toets  2 keer kort achter elkaar in

Volume tijdens het gesprek aanpassen: harder met  of zachter met .

Audiostreaming:

Schakel de uxex aXess one in, houd  5 seconden ingedrukt. Start het afspelen van de muziek op het externe apparaat.

Afspelen/pauze: druk de toets  in

Volume, harder/zachter: druk de toets  of de toets  in

Titel vooruit/achteruit: houd de toets  of de toets  2 seconden ingedrukt

Aansluiting via AUX-kabel:

Verbind het externe apparaat met de meegeleverde AUX-kabel. **Opmerking:** de AUX-functie heeft voorrang en deactiveert de Bluetooth-verbinding.

Technische gegevens:

Bedrijfsspanning: 5V gelijkspanning via USB

Accu: 3,7V-lithium-polymeer-accu, 750 mA

Laadtijd: 2,5 uur

Werkingsduur: 50 uur

Bluetooth® 5.0

Profielondersteuning: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

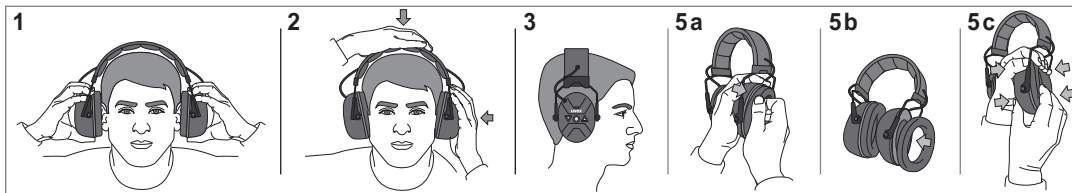
Verwijdering:

Dit product valt onder de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Niet met het normale huisvuil weggooien. De accu's dienen volgens de nationale voorschriften te worden verwijderd. Correcte verwijdering bij een officieel recyclingcentrum.

VOORZICHTIG! Explosiegevaar! Gooi het product niet in het vuur.



DA Brugsanvisning til uvex aXess one



uvex aXess one :

Aktiv hørevern med Bluetooth®-funktion til kommunikation, audiostreaming og lyttefunktion RAL (Real Active Listening). uvex aXess one begrænser lydniveauet ved samtaler til 82 dB(A). Muligheden for at høre advarselssignaler på bestemte arbejdspladser kan være nedsat ved brug af lydgenvekslingssystemet. uvex aXess one er forsynet med sammenfoldelig hovedbøjle og trinløs længdejustering. Der er tale om et personligt værnemiddel i kategori III, skadelig støj.

Advarsler:

Hvis dette hørevern bruges i henhold til brugsanvisningen, beskytter det mod skadelig støj. Brug høreværnet under hele opholdet i støjområdet. Høreværnet skal kontrolleres inden hver brug. Tætningsringe kan vise tegn på aldring. Vær opmærksom på skader eller revner, og kontroller tætningsringenes fleksibilitet. Brug ikke høreværnet, hvis det er beskadiget. Udskift tætningsringene to gange årligt for at sikre, at tætningssejnen, hygiejnen og komforten opretholdes. Stryk langt hår til side, og fjern smykker eller andre genstande, der kan nedsætte den akustiske tætningsseffekt. Hvis tætningsringene forsynes med hygiejnebetæk, kan det påvirke den akustiske tætningsseffekt.

Dette hørevern er udrustet med en kommunikationsanordning. Brugeren bør inden brug kontrollere, om den fungerer korrekt. Hvis der konstateres forvrængning eller fejl, bør brugeren følge producentens vedligeholdelses-anbefalinger. Advarsel! Høreværnets lydniveau ved kommunikationsanordningen kan overskride den daglige grænseværdi.

Dette hørevern er udstyret med lydæmpning. Brugeren bør kontrollere, at denne funktion fungerer upåklageligt, inden høreværnet tages i brug. Hvis det konstateres, at batterierne er forskudte eller ikke virker, bør bruge-

ren følge producentens råd om vedligeholdelse og udskiftning af batterierne.

Advarsel: Ydelsen kan forringes, efterhånden som batterierne nedslides.

Den typiske levetid, som kan forventes af batterier i et hørevern, er 50 timer ved konstant brug. **Advarsel:** Det lyd-niveau-niveau, der forårsages af kredsløbet til lydregenereringen, kan overskride det ydre støjniveau.

Manglende overholdelse af instruktionerne kan påvirke høreværnets effekt negativt og kan medføre høreskader.

Opbevaring:

Opbevaringssted: i originalemballage, i tør og ren tilstand, beskyttet mod lys og UV-stråling, ved temperaturer på mellem -10 °C og 55 °C og en luftfugtighed på maks. 85 %. **Opbevaringsvarighed** 5 år fra produktionsdatoen. **Produktionsdato:** Se produkt eller emballage.

Sorg for, at bøjlen ikke strækkes under opbevaring, og at tætningsringene ikke trykkes sammen. Ved længere tids opbevaring skal det genopladelige batteri oplades en gang imellem.

Levetid:

Levetid: 5 år fra produktionsdatoen. Bortskaf produktet efter levetidens udløb eller omgående, hvis det er beskadiget eller ikke længere kan rengøres.

Sådan tages produktet på:

1. Træk ørekopperne fra hinanden, og tag høreværnet på. (Figur 1)
2. Placer koppele på ørerne ved at trække bøjleenderne op eller ned. Ørerne skal være helt dækket. (Figur 2)
3. Vær opmærksom på højre og venstre, da mikrofonen skal pege fremad, for at talen skal gå tydeligt igennem, når der kommunikeres.
4. Korrekt pasform. (Figur 3)

Rengøring, desinfektion:

Brug ikke desinfektions- eller opløsningsmidler eller kemiske substanser

til rengøring, da det kan skade produkterne. Yderligere oplysninger kan rekvireres hos producenten. Rengør med en fugtig klud og en mild sæbeopløsning: Lad produktet tørre, inden det atter tages i brug. Nedsæk ikke høreværmet i vand.

Vedligeholdelse:

Udskift tætningsringene, træk de gamle tætningsringe af. (Figur 5a)

Sæt de nye tætningsringe på. Udluftningen skal vende nedad. (Figur 5b)

Tryk tætningsringene fast hele vejen rundt. (Figur 5c)

Tilbehør:

Hygiejnesæt

Mikrofonafdækning

Komfortpuder

Taske til høreværn

Komponenter:

Hovedbøjle: Rustfrit stål/PVC/PUR-skum

Kop: ABS

Tætningsringe: PVC/PUR-skum

Kopskum: PE

Art.-nr: 2599.972

Art.-nr: 259.2640

Art.-nr: 259.9978

Art.-nr: 200.0002

Tilladelse:

Produktet overholder standarderne EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 og overholder kravene iht. forordningen om personlige værnemidler (EU)2016/425 og direktiverne 2014/53/EU, RED 2014/53/EU og FCC.

Den gældende retspraksis finder du i overensstemmelseserklæringen på:

www.uvex-safety.com/ce

eller for Storbritannien og Nordirland på: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® licens:

Bluetooth® mærket og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH anvender disse varemærker under licens. Andre mærker og mærkenavne ejes af den pågældende indehaver.

Freq. – Frekvens

Mean att. – Middelværdien af lydisolering

Std. dev. – Standardafvigelse

APV – Antaget beskyttelsesværdi

SNR – Dæmpningsværdi iht. Single Number Reach

H – Dæmpningsværdi ved høje frekvenser

M – Dæmpningsværdi ved middelhøje frekvenser

L – Dæmpningsværdi ved lave frekvenser



DA Brugsanvisning til de elektroniske funktioner:

Opladning af batteriet:

Oplad batteriet inden første ibrugtagning. Hele systemet skal være slukket under opladning. Batteriet er indbygget og kan ikke udskiftes. Under opladningen lyser LED-indikatoren rødt. Når opladningen er færdig, skifter LED-indikatoren til grønt. uvex aXess one må ikke efterlades uden opsyn under opladningen.

Pardannelse med Bluetooth:

Hold tasten  nede i 5 sekunder, indtil LED-statusindikatoren blinker **rødt/blåt**, og der beskeden **"Power on"** høres. Den automatiske pardannelsesstilstand starter, og beskeden **"pairing"** høres. Vælg og aktivér uvex aXess one, når den vises i Bluetooth-menuen på den eksterne enhed: Beskeden **"connected"** høres. Nu danner høreværnet par med Bluetooth-enheden.

Pardannelse med en yderligere enhed via Bluetooth:

For at tilkoble en ekstra enhed skal følgende gøres en enkelt gang: Deaktiver Bluetooth på den første enhed. Beskeden **"disconnected"** høres. Aktivér Bluetooth på den anden enhed. Vælg og aktivér uvex aXess one, når den vises på ekstra enhed. Nu kan Bluetooth atter aktiveres på den første enhed, og her skal uvex aXess one vælges igen. Nu er begge enheder koblet til uvex aXess one.

Ophævelse af Bluetooth-pardannelsen

Hold tasten  og tasten  nede på samme tid i 3 sekunder. Hvis du vil rydde hukommelsen fuldstændigt, skal du holde begge taster ned i 5 sekunder. Automatisk afbrydelse uden pardannelse: 5 minutter.

Funktionen Real Active Listening (RAL):

RAL-funktionen er en selvstændig funktion. For at være sikker på, at de omgivende lyde kan høres, findes inden automatisk afbrydelse sted. **Bemærk** RAL kan kun afbrydes af brugeren.

RAL-funktionen er udstyret med en lydniveaubegrænser, der ved 82 dB regulerer det maksimale udgangsniveau. Lydniveauer under 82 dB kan tilpasses i 5 trin. Dette muliggør en let forstærkning af sagte lyde.

Aktivering/deaktivering af RAL:

Hold tasten (1)  og (2)  nede i 3 sekunder. Derefter høres beskeden **"RAL on"**, og den grønne status-LED lyser.

RAL lavere: Hold tasten  og  nede på samme tid, til der lyder et

bekræftelsessignal.

RAL højere: Hold tasten  og  nede på samme tid, til der lyder et bekræftelsessignal.

Telefonmodus:

Modtag/afslut opkald: Tryk på tasten 

Afvis opkald: Hold tasten  nede i 2 sekunder

Ring op til det sidst valgte nummer: Tryk på tasten  2 gange kort efter hinanden

Tilpas lydniveau under samtalen: øg lydniveauet med , eller reducer det med .

Audio Streaming:

Tænd for uvex aXess one, og hold  nede i 5 sekunder. Start musikafspilningen på den eksterne enhed.

Afspil/pause: Tryk på tasten 

Øg/senk lydstyrken: Tryk på tasten  eller tasten 

Gå til næste/forrige nummer: Hold tasten  eller tasten  nede i 2 sekunder

Tilslutning via AUX-kabel:

Forbind den eksterne enhed med det medfølgende AUX-kabel. **Bemærk:** AUX-funktionen har fortrin og deaktiverer Bluetooth-forbindelsen.

Tekniske data:

Driftsspænding: 5 V jævnspænding via USB

Genopladeligt batteri: 3,7 V litium-polymer-batteri, 750 mA

Ladetid: 2,5 timer

Driftstid: 50 timer

Bluetooth® 5.0

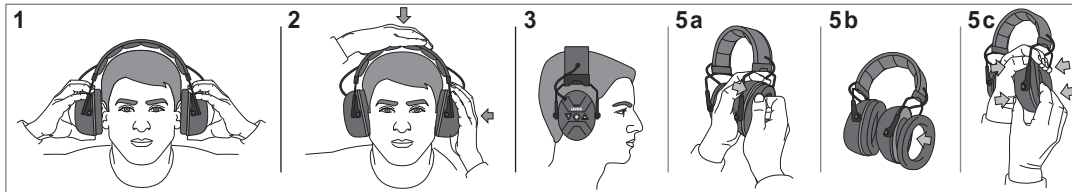
Understøtter følgende: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Bortskaffelse:

Dette produkt er omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. De genopladelige batterier skal bortskaffes i henhold til de nationale forskrifter. Skal bortskaffes på fagligt korrekt vis hos en officiel genbrugsstation. **FORSIGTIG!** Eksplosionsfare! Produktet må ikke kastes i åben ild.



SE Bruksanvisning för uvex aXess one



uvex aXess one:

Aktiva hörselkåpor med Bluetooth®-funktion för kommunikation, ljudstreaming och RAL-hörfunktion (Real Active Listening). uvex aXess one begränsar ljudnivån för tonsignaler i underhållningssyfte till 82 dB(A). Förmågan att uppfatta varningssignaler på vissa arbetsplatser kan försämrats om ljudåtergivningssystem används. uvex aXess one har ett hopvikbart nackband och steglös längdinställning. Produkten är en personlig skyddsutrustningsprodukt i kategori III, skadligt buller.

Varningar:

Detta hörselskydd skyddar mot skadligt buller när det används i enlighet med denna bruksanvisning. Bär hörselskyddet under hela vistelsen i bullerområdet. Hörselskyddet ska kontrolleras före varje användning. Var uppmärksam på åldersförändringar av hygienisatserna, skador eller revor och kontrollera kuddarnas flexibilitet. Använd inte hörselskyddet om det är skadat. Byt ut hygienisatserna två gånger per år för att säkerställa att tätningen, hygienien och komforten bibehålls. Långt hår ska strykas åt sidan och smycken eller andra föremål som kan påverka den akustiska dämpningen ska tas av. Hygieniska höljen till dämpningskuddarna kan försämrats den akustiska dämpningen.

Hörselkåpor är försedda med en kommunikationsanordning. Användaren ska kontrollera hörselskyddets skick före användning. Om slitage eller brister fastställs ska användaren följa tillverkarens underhållsrekommendationer. Varning! Den utgående ljudnivån för hörselskyddets kommunikationsanordning kan överskrida det dagliga gränsvärdet.

Hörselkåpor är utrustade med en ljuddämpning som regleras enligt ljudnivå. Användaren ska kontrollera att hörselskyddet fungerar felfritt före användning. Om batterierna förskjuts eller inte fungerar ska användaren

följa tillverkarens råd angående underhåll och byte av batterier.

Varning: Prestandan kan försämrats i takt med att batterierna förbrukas.

Hörselkåporas batteri räcker i vanliga fall vid kontinuerlig användning i 50 timmar. **Varning:** Det utgående ljudet genom ljudregenerationens kopplingskrets kan överskrida den yttre ljudnivån.

Underlåtenhet att följa instruktionerna kan medföra att effekten av hörselkåpor påverkas negativt, vilket kan leda till hörselskador.

Förvaring:

Förvaras i originalförpackning på ett torrt, rent ställe skyddat från ljus, UV-strålar och hetta samt med en temperatur mellan -10 °C och 55 °C och en luftfuktighet på högst 85 %. **Förvaringslängd** 5 år från tillverkningsdatum. Tillverkningsdatumet anges på produkten eller förpackningen.

Se till att bygeln inte sträcks ut och att dämpningskuddarna inte pressas ihop under förvaringen. Om produkten förvaras länge ska batteriet laddas emellanåt.

Livslängd:

Livslängd 5 år från tillverkningsdatum. Kassera produkten efter utgång eller omedelbart om den är skadad eller inte kan rengöras.

Sätta på hörselskyddet:

1. Dra isär hörselkåpor och sätt på dem. (Fig. 1)

2. Positionera kåpor genom att dra bygelns ändar uppåt eller nedåt.

Öronen ska vara fullständigt täckta och omsluta. (Fig. 2)

3. Kontrollera höger och vänster sida. Talmikrofonen ska riktas framåt för en god ljudkvalitet under kommunikationen.

4. Korrekt placering. (Fig. 3)

Rengöring och desinfektion:

Använd inga desinfektions- eller lösningsmedel eller kemiska substanser

för att rengöra produkten eftersom den då kan skadas. Mer information finns tillgänglig hos tillverkaren. Rengör produkten med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel och låt den torka före användning. Sänk inte ned hörselskyddet i vatten.

Underhåll:

Byt hygiensatser, ta bort de gamla. (Fig. 5a)

Sätt fast nya dämpningskuddar. Kuddarnas ventiler ingå ska riktas nedåt.

(Fig. 5b)

Tryck fast dämpningskuddarna ordentligt. (Fig. 5c)

Tillbehör:

Hygientillbehör

Mikrofonskydd

Tättningsringar

Påse för hörselkåpor

Komponenter:

Huvudbygel: Rostfritt stål/PVC/PUR-skum

Kåpor: ABS

Dämpningskuddar: PVC/PUR-skum

Kåpskum: PE

Tillstånd:

Produkten uppfyller de harmoniserade normerna EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02 och AS/NZS 1270:2002, förordningen om personlig skyddsutrustning (EU)2016/425 samt direktiven 2014/53/EU och RED 2014/53/EU) samt FCC-riktlinjerna.

För gällande rättspraxis, se försäkran om överensstämmelse på:

www.uvex-safety.com/ce

eller för Storbritannien på:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth®-licens:

Bluetooth®-varumärket och -logotyperna är varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av dessa varumärken av UVEK ARBEITS-SCHUTZ GMBH sker under licens. Andra märken och varumärken tillhör respektive ägare.

Art.nr: 2599.972

Art.nr: 259.2640

Art.nr: 259.9978

Art.nr: 200.0002

Freq. – Frekvens

Mean att. – Genomsnittlig ljudisolerings

Std. dev. – Standardavvikelse

APV – Godkänd skyddsverkan

SNR – Dämpningsvärde enligt enskilt värde

H – Dämpningsvärde vid höga frekvenser

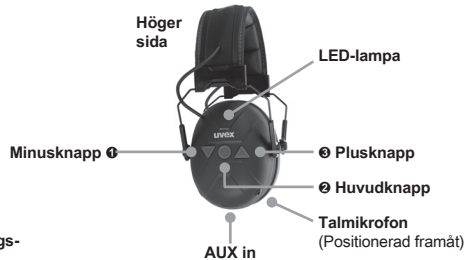
M – Dämpningsvärde vid måttliga frekvenser

L – Dämpningsvärde vid låga frekvenser

Vänster
sida



Höger
sida



SE Bruksanvisning för elektroniska funktioner:

Ladda batteriet:

Ladda batteriet innan hörselskyddet används första gången. Hela systemet är avstängt under laddningen. Batteriet är inbyggt och kan inte bytas ut. Under laddningen lyser LED-lampan rött. När batteriet är fulladdat växlar den till grönt. Håll alltid uvox aXess one under uppsikt när enheten laddas.

Bluetooth-anslutning:

Tryck in knappen  i 5 sekunder tills LED-statuslampan blinkar **rött/blått** och meddelandet "Power on" hörs. Den automatiska anslutningen startar och meddelandet "pairing" hörs. uvox aXess one visas nu på Bluetooth-meny i en extern enhet. Välj enheten och aktivera. Meddelandet "connected" hörs nu. Hörselskyddet är nu anslutet till Bluetooth-enheten.

Bluetooth-anslutning till en andra enhet:

Gör så här för att ansluta en andra enhet: inaktivera Bluetooth-funktionen på den första enheten. Meddelandet "disconnected" hörs. Aktivera Bluetooth på den andra enheten, varpå uvox aXess one visas på enheten. Välj hörselskyddet och aktivera. Därefter kan du aktivera Bluetooth på den första enheten igen och också här välja uvox aXess one. Då är båda enheterna anslutna till uvox aXess one.

Koppla från/radera Bluetooth-anslutningar:

Tryck in knapparna  och  samtidigt i 3 sekunder. Håll båda knapparna intryckta i 5 sekunder för att radera minnet helt.

Automatisk avstängning utan anslutning: 5 minuter.

Real Active Listening (RAL):

RAL-funktionen är en självständig funktion. För att säkerställa att ljuden i omgivningen ständigt kan urskiljas sker ingen automatisk avstängning.

Observera: Användaren måste alltid stänga av RAL.

RAL-funktionen har en nivåbegränsning som ser till att utgångsnivån inte överstiger 82 dB. Ljudstyrkan under 82 dB kan regleras i 5 nivåer. Det här möjliggör en lätt förstärkning av svaga toner.

Aktivera/stänga av RAL:

Tryck in knapparna (1)  och (2)  i 3 sekunder. Meddelandet "RAL on" hörs och den gröna LED-statuslampan tänds.

Lägre RAL: Tryck in knapparna  och  samtidigt en gång. En bekräftelse hörs.

Högre RAL: Tryck in knapparna  och  samtidigt en gång. En bekräftelse hörs.

Telefonläge:

Svara på/avsluta ett samtal: Tryck på knappen .

Avvisa ett samtal: Tryck på knappen  i 2 sekunder

Återuppringning till senast valt nummer: Tryck på knappen  2 gånger efter varandra

Du kan höja volymen under samtalet med  eller sänka volymen med .

Ljudströmning:

Starta uvox aXess one och tryck på  i 5 sekunder. Starta musikuppspelningen på den externa enheten.

Spela/pausa: Tryck på knappen .

Höja eller sänka volymen: Tryck på knappen  eller .

Följande/föregående titel: Tryck in knappen  eller  i 2 sekunder

Anslutning via AUX-kabel:

Anslut den externa enheten med den medföljande AUX-kabeln. **Observera:** AUX-funktionen har företräde och inaktiverar Bluetooth-anslutningen.

Specifikationer:

Driftsspänning: 5 V likspänning via USB

Batteri: 3,7 V Lithium-polymer-batteri, 750 mA

Laddningstid: 2,5 timmar

Drifttid: 50 timmar

Bluetooth® 5.0

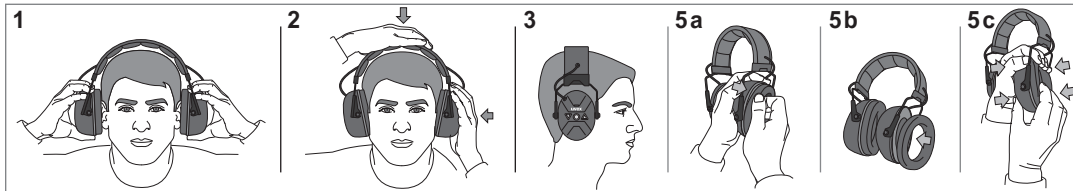
Profilsupport: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Kassering:

Denna produkt omfattas av direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Produkten får inte slängas bland hushållsavfall. Batterierna ska slängas i enlighet med nationella regler. Produkten ska lämnas till en officiell återvinningsstation för kassering. **FÖRSIKTIGHET!** Explosionsrisk! Kasta inte produkten i öppen eld.



FI uvex aXess one -käyttöohje



uvex aXess one:

Aktiivinen kupukuulosuojain, jossa on Bluetooth®-toiminto viestintää, tiedon-siirtoa, äänen suoratoistoa ja RAL-kuuntelutoimintoa (Real Active Listening) varten. uvex aXess one rajoittaa viihdekäyttöön tarkoitettua äänisignaalin äänenpainetasoksi 82 dB(A). Tietyillä työpaikoilla käytettävien varoitusääni-merkkien havaittavuus voi heikentyä äänentoistojärjestelmää käytettäessä. uvex aXess one on varustettu kokoonaitettavalla päähihnalla ja portaattomalla pituussäädöllä. Kuulosuojain on henkilönsuojain, joka kuuluu luokkaan III, haitallinen melu.

Varoitukset:

Tämä kuulosuojain on tarkoitettu suojaamaan haitalliselta melulta näiden käyttöohjeiden mukaisesti käytettynä. Käytä kuulosuojainta koko ajan oleskellessasi melualueella. Kuulosuojain on tarkastettava aina ennen käyttöä. Tiivistystynnyissä voi olla ikääntymisen merkkejä. Kiinnitä huomiota vikoihin ja halkeamiin ja tarkista tiivistystynnyjen joustavuus. Älä käytä vaurioitunutta kuulosuojainta. Vaihda tiivistystynnyt kahdesti vuodessa, jotta tiivistyskyky, hygienia ja käyttömukavuus säilyvät hyvinä. Harjaa pitkät hiukset sivuun ja poista korut ja muut esineet, joilla on vaikutusta akustiseen tiivistämiseen. Tiivistystynnyjen päällystäminen hygieniasuojuksilla voi vaikuttaa akustiseen tiivistämiseen.

Tämä kupukuulosuojain on varustettu viestintävarustuksella. Käyttäjän on tarkastettava asianmukainen toiminta ennen käyttöä. Jos haitallisia muutoksia tai vikoja havaitaan, käyttäjän on noudatettava valmistajan huolto-suosituksia. Varoitus! Tämän kuulosuojaimen viestintävarustuksen lähtöäänepainetaso saattaa olla päivittäistä raja-arvoa korkeampi.

Tämä kupukuulosuojain on varustettu tasosta riippuvalla äänenvaimennuksella. Käyttäjän on varmistettava virheetön toiminta ennen käyttöä. Jos

akuissa havaitaan muutoksia tai vikoja, käyttäjän on noudatettava valmistajan ohjeita akun huollosta ja vaihdosta.

Varoitus: Suorituskyky voi heikentyä paristojen kulumisen myötä. Tyyppillinen kupukuulosuojaimen akun odotettavissa oleva kesto aika on 50 tuntia. **Varoitus:** Äänen regenerointipiiriin tuottaman äänen taso saattaa olla ulkoista äänitasoa korkeampi.

Ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla haitallinen vaikutus kupusuojainten tehoon. Tämä voi aiheuttaa kuulovaurioita.

Varastointi:

Varastointipaikka, alkuperäisessä pakkauksessa kuivissa ja puhtaissa olosuhteissa, valolta, UV-säteilyltä ja lämmöltä suojattuna lämpötilassa -10 °C ... 55 °C, ilmankosteus enintään 85 %. **Varastointiaika** 5 vuotta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä on merkitty tuotteeseen tai pakkaukseen.

Varmista, että hihna ei ole venynyt eivätkä tiivistystynnyt ole painuneet kasaan säilytyksen aikana. Pitkäaikaisen varastoinnin aikana akku on läiläadattava.

Käyttöaika:

Käyttöaika on 5 vuotta valmistuspäivämäärästä. Hävitä tuote vanhentumisen jälkeen tai välittömästi, jos se on vaurioitunut tai sitä ei voi enää puhdistaa.

Asennusohjeet:

1. Vedä kuulosuojaimen kuvut irti toisistaan ja aseta ne paikoilleen (kuva 1).
2. Kohdista kupu siirtämällä sangan päitä ylös- tai alaspäin. Korvien täytyy olla kokonaan tiiviisti peitossa (kuva 2).
3. Kiinnitä huomiota oikeaan ja vasempaan puoleen, koska puhemikrofonin on osoitettava eteenpäin hyvän puheäänän varmistamiseksi viestinnän

aikana.

4. Oikea asento (kuva 3).

Puhdistus, desinfiointi:

Älä käytä desinfiointiaineita, liuottimia tai kemiallisia aineita puhdistamiseen. Ne voivat vahingoittaa tuotetta. Lisätietoa on saatavilla valmistajalta. Puhdistus miedolla saippuavaahdolla kostutetulla kankaalla. Anna kuivua ennen käytön jatkamista. Älä upota kuulosuojainta veteen.

Huolto:

Vaihda tiivistystyyny. Vedä vanhat tiivistystyynyt pois (kuva 5a).

Kohdista uudet tiivistystyynyt paikoilleen. Tyynyjen tuuletuskohta alaspäin (kuva 5b).

Paina tiivistystyynyä joka puolelta tukevasti paikoilleen (kuva 5c).

Lisätarvikkeet:

Hygieniasarja

tuotenro: 2599.972

Mikrofonin suojus

tuotenro: 259.2640

Mukavuutta parantavat pehmusteet

tuotenro: 259.9978

Pussi kuulosuojaimen kuvuile

tuotenro: 200.0002

Osat:

Sanka: Ruostumaton teräs / PVC / PUR-vaaho

Kupu: ABS

Tiivistystyyny: PVC/PUR-vaaho

Kuvun vaaho: PE

Hyväksyntä:

Tuote täyttää yhdenmukaistettujen standardien EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 vaatimukset ja vastaa henkilösuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia sekä direktiivejä 2014/53/EU, RED 2014/53/EU ja FCC.

Soveltuvan oikeuskäytännön löydät alla olevasta vaatimustenmukaisuusvaikutuksesta.

www.uvex-safety.com/ce

tai Yhdistynyttä kuningaskuntaa koskien: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth®-lisenssi:

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä. UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH käyttää näitä merkkejä aina lisensoidusti. Muut tuotemerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.

Freq. – taajuus

Mean att. – äänieristyskeskiarvo

Std. dev. – keskihajonta

APV – arvioitu suojausteho

SNR – vaimennusarvo yksittäisen numeerisen arvioinnin perusteella

H – vaimennusarvo suurilla taajuuksilla

M – vaimennusarvo keskitaajuuksilla

L – vaimennusarvo matalilla taajuuksilla

Vasen
puoli



Latauspiste
USB-C

Lataustila
Tilan LED-merkkivalo

Ympäristö-
mikrofoni



Kaiutin
kuvun sisällä

Ympäristö-
mikrofoni

Oikea
puoli



Tilan LED-näyttö

Minuspainike

Pluspainike

Pääpainike

Puhemikrofoni
(sijainti edessä)

AUX-tulo

FI Elektronisten toimintojen käyttöohje

Akun lataaminen:

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa. Latauksen aikana koko järjestelmä on sammutettuna. Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi vaihtaa. Latauksen aikana LED-merkkivalo palaa punaisena. Latauksen ollessa valmis LED-merkkivalo vaihtuu vihreäksi. Älä jätä uxex aXess one -kuulosuojainta lataamisen ajaksi koskaan ilman valvontaa.

Bluetooth-liitäntä:

Pida painiketta ● painettuna 5 sekunnin ajan, kunnes tilanäytön LED vilkkuu **punaisena/sinisena** ja kuuluu ääni **"Power on"**. Automaattinen yhteyden muodostaminen käynnistyy, ja kuuluu ääni **"pairing"**. uxex aXess one tulee näkyviin ulkoisen laitteen Bluetooth-valikkoon. Valitse kyseinen kohde ja aktivoi. Laitteesta kuuluu ääni **"connected"**. Kuulosuojaimen kupu on nyt muodostanut yhteyden Bluetooth-laitteen kanssa.

Toisen laitteen Bluetooth-yhteyden muodostaminen:

Toisen laitteen yhdistämistä varten seuraava vaihe on suoritettava kertaalleen: Poista ensimmäisen laitteen Bluetooth käytöstä, jolloin kuuluu ääni **"disconnected"**. Aktivoi Bluetooth toisessa laitteessa. uxex aXess one tulee näkyviin toisessa laitteessa. Valitse ja aktivoi se. Nyt ensimmäisen laitteen Bluetooth voidaan aktivoida uudelleen ja uxex aXess one voidaan valita siinä. Nyt molemmat laitteet on yhdistetty uxex aXess one -kuulosuojaimen.

Bluetooth-yhteyksien katkaiseminen/poistaminen:

Pida painikkeita ▼ ja ▲ painettuna yhtä aikaa 3 sekunnin ajan. Tyhjennä muisti kokonaan pitämällä molempia painikkeita painettuna 5 sekunnin ajan. Automaattinen sammutus, kun yhteyttä ei ole muodostettu: 5 minuuttia.

Real Active Listening RAL:

RAL-toiminto on itsenäinen toiminto. Sen varmistamiseksi, että ympäristön äänet ovat aina havaittavissa, ominaisuutta ei kytketä automaattisesti pois käytöstä. **Huomautus:** Käyttäjän on aina sammutettava RAL-toiminto. RAL-toiminto on varustettu rajoittimella, joka rajoittaa äänenpaineen enimmäistason 82 dB:iin. 82 dB:ä hiljaisemmat äänet voidaan säätää viiteen tasoon. Tämä mahdollistaa hiljaisten äänten lievän vahvistamisen.

RAL-toiminnon kytkeminen päälle / pois päältä:

Pida painikkeita (1) ▼ ja (2) ● painettuna 3 sekunnin ajan. Kuuluu ääni **"RAL on"**, ja tilan vihreä LED-merkkivalo syttyy.

RAL hiljaisemmalle: Paina painikkeita ● ja ▼ yhdessä kertaalleen. Lait-

teesta kuuluu vahvistusääni.

RAL kovemmalle: Paina painikkeita ● ja ▲ yhdessä kertaalleen. Laitteesta kuuluu vahvistusääni.

Puhelintila:

Puhelun hyväksyminen/päättäminen: Paina painiketta ●.

Puhelun hylkääminen: Pida painiketta ● painettuna 2 sekunnin ajan.

Takaisinoitto viimeksi valittuun numeroon: Paina painiketta ● kahdesti peräkkäin nopeasti.

Lisää äänenvoimakkuutta puhelun aikana painikkeella ▲ tai hiljennä painikkeella ▼.

Äänen suoratoisto:

Kytke uxex aXess onen virta päälle ja pida painiketta ● painettuna 5 sekunnin ajan. Käynnistä musiikin toisto ulkoisesta laitteesta.

Toisto/pysäytys: Paina painiketta ●.

Äänenvoimakkuuden lisääminen/vähentäminen: Paina painiketta ▲ tai painiketta ▼.

Seuraava/edellinen kappale: Pida painiketta ▲ tai ▼ painettuna 2 sekunnin ajan.

Liittäminen AUX-kaapelilla:

Liitä ulkoinen laite mukana toimitetulla AUX-kaapelilla. **Ohje:** AUX-toiminto on ensisijainen, ja se poistaa Bluetooth-yhteyden käytöstä.

Tekniset tiedot:

Käyttäjännite: 5 V:n tasajännite USB-liitännän kautta

Akku: 3,7 V:n litiumpolymeriakku, 750 mA

Latausaika: 2,5 tuntia

Käyttöaika: 50 tuntia

Bluetooth® 5.0

Tuetut profiilit: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

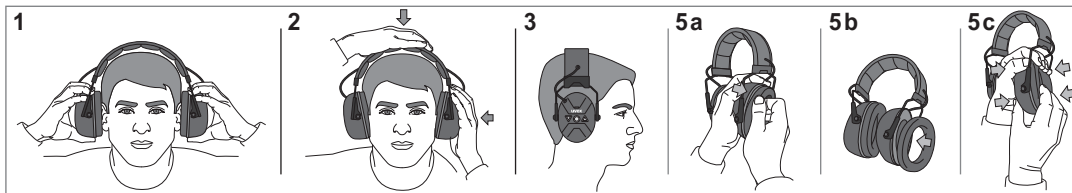
Hävittäminen:

Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE) mukainen. Hävittäminen normaalin kotitalousjätteen mukana ei ole sallittua. Akut on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti.

Hävitettävä asianmukaisesti virallisissa kierrätyspisteissä. **VARO!** Räjähdyshaara! Älä heitä tuotetta tuleen.



NO Bruksanvisning for uvex aXess one



uvex aXess one :

Aktive øreklokker med Bluetooth®-funksjon for kommunikasjon, strømming og medhørsfunksjon RAL (Real Active Listening). uvex aXess one begrenser lydnivået for underholdningsformål til 82 dB (A). På visse arbeidsplasser kan det være vanskelig å høre varsel signaler ved bruk av lydgjengelsessystemet. uvex aXess one er utstyrt med fleksibel hodebøyle og trinnløs lengdejustering. Dette er et PPE-produkt i kategori III, skadelig støy.

Advarsler:

Dette hørselsvernet beskytter mot skadelig støy når det blir brukt i henhold til denne bruksanvisningen. Bruk hørselsvern under hele oppholdet i støyområdet. Hørselsvernet må kontrolleres for hver bruk. Tettingsputene kan vise tegn på aldring. Vær oppmerksom på defekter og sprekker, og kontroller fleksibiliteten til tettingsputene. Ikke bruk hørselsvernet hvis det har skader. Bytt ut tettingsputene to ganger i året for å sikre at god tetning, hygiene og komfort blir opprettholdt. Kjem langt hår til siden og fjern smykker eller andre gjenstander som kan ha en negativ innvirkning på den akustiske tetningen. Hvis det trekkes hygienebeskyttelse over tettingsputene, kan dette påvirke den akustiske tetningen.

Disse øreklokkene er utstyrt med en kommunikasjonsenhet. Før bruk må brukeren kontrollere at denne fungerer som den skal. Hvis forvrengninger eller avbrytelser blir fastslått, må brukeren følge vedlikeholdsanbefalingene til produsenten. Advarsel! Utgangsløydnivået til kommunikasjonsenheten i dette hørselsvernet kan overskride grenseverdien.

Disse øreklokkene er utstyrt med en nivåavhengig lyddemping. Før bruk må brukeren kontrollere at de fungerer som de skal. Hvis batteriene svikter, må brukeren kontakte produsenten for å få råd om vedlikehold og utskifting av batteri.

Advarsel: Ytelsen kan bli påvirket ved redusert batterikapasitet. Forventet levetid for øreklokkene ved kontinuerlig bruk er 50 timer. **Advarsel:** Lydemisjonen fra kretsen for lydregenerering kan overskride det utvendige lydtryknivået.

Hvis instruksjonene ikke følges, kan dette ha negativ påvirkning på øreklokkenes effektivitet, noe som kan føre til hørselsskader.

Lagring:

Lagringssted, i originalemballasjen, tørt, rent, beskyttet mot lys, UV-stråling og varme i temperaturområdet -10 °C til 55 °C, luftfuktighet maks. 85 %.

Lagringstid 5 år, fra produksjonsdatoen. Se produktet eller emballasjen for produksjonsdato.

Pass på at bøylen ikke strekkes under lagring og at tettingsputene ikke presses. Ved lagring over lengre tid må batteriet lades.

Levetid:

Levetid 5 år fra produksjonsdatoen. Kasser produktet når det er utgått eller umiddelbart dersom det er skadet eller ikke lenger kan rengjøres.

Instruksjoner for bruk:

1. Dra øreklokkene fra hverandre og sett dem på hodet. (Fig. 1)
2. Posisjoner klokkene ved å skyve dem opp eller ned på bøyelendene. Ørene må være fullstendig tildekket og tett. (Fig. 2)
3. Vær oppmerksom på høyre og venstre side. Talemikrofonen må peke fremover for å oppnå god talekvalitet under kommunikasjon.
4. Riktig plassering. (Fig. 3)

Rengjøring, desinfisering:

Ikke bruk desinfeksjonsmidler, løsemidler eller kjemiske stoffer til rengjøring. Disse stoffene kan skade produktet. Videre angivelser skal forespørres fra produsenten. Rengjør med en klut fuktet med mildt såpevann. Tørk produk-

tet før bruk. Ikke dypp hørselsvernet i vann.

Vedlikehold:

Når du skal skifte tetningsputer, trekker du av de gamle tetningsputene.

(Fig. 5a)

Sett de nye tetningsputene på plass. Puteventilasjonen skal peke nedover.

(Fig. 5b)

Trykk tetningsputene godt fast rundt hele omkretsen. (Fig. 5c)

Tilbehør:

Hygienesett

Mikrofondekse

Komfortputer

Veske for øreklokker

Komponenter:

Hodeboyle: Rustfritt stål /PVC/PUR-skum

Øreklokke: ABS

Tetningspute: PVC/PUR-skum

skumputer: PE

Art. nr: 2599.972

Art. nr: 259.2640

Art. nr: 259.9978

Art. nr: 200.0002

Godkjenning:

Produktet oppfyller standardene EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 og samsvarende med PVU-forordningen (EU)2016/425 og retningslinjene 2014/53/EU, RED 2014/53/EU og FCC.

Gyldig rettspraksis finner du i samsvarserklæringen på:

www.uvex-safety.com/ce

eller for Storbritannia på:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® lisens:

Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og når UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH bruker disse merkene, er det under lisens. Andre merker og merkenavn eies av de respektive innehaverne.

Freq. – Frekvens

Betyl. damp: – Middelverdi for dempingen

Std. av. – Standardavvik

APV – Antatt beskyttelsesverdi

SNR – Ettallsverdi for lydisolasjon

H – Isolasjonsverdi ved høye frekvenser

M – Isolasjonsverdi ved middels frekvenser

L – Isolasjonsverdi ved lave frekvenser



NO Bruksanvisning for elektroniske funksjoner:

Lade batteriet:

Lad batteriet før førstegangs bruk. Under ladingen er hele systemet slått av. Batteriet er fastmontert og kan ikke skiftes ut. Under ladingen lyser LED lys rødt. Når batteriet er fullstendig oppladet, skifter LED lys til grønt. La aldri uvex aXess one være uten tilsyn under ladingen.

Bluetooth-tilkobling:

Hold inne tasten  i 5 sekunder til LED-statusvisningen blinker **rødt/blått** og du kan høre «**Power on**». Den automatiske tilkoblingsmodusen starter, og du hører «**pairing**». uvex aXess one vises i Bluetooth-menyen på den eksterne enheten. Velg og aktiver denne. Du kan nå høre «**connected**». Øreklokkene er nå koblet til Bluetooth-enheten.

Bluetooth-tilkobling av ytterligere enhet:

For å koble til enda en enhet må du utføre følgende trinn: Deaktiver Bluetooth på den første enheten. Du hører «**disconnected**» fra enheten. Aktiver Bluetooth på den andre enheten. uvex aXess one vises på den andre enheten. Velg og aktiver denne. Nå kan du aktivere Bluetooth på nytt på den første enheten og også her velge uvex aXess one. Nå er begge enhetene forbundet med uvex aXess one.

Koble fra / slette Bluetooth-forbindelser:

Hold inne tasten  og tasten  samtidig i 3 sekunder. For å slette minnet fullstendig holder du begge knappene inne i 5 sekunder.

Automatisk utkobling uten tilkobling: 5 minutter.

Real Active Listening RAL:

RAL-funksjonen er en uavhengig funksjon. For å sikre at omgivelsesstøy hele tiden blir lagt merke til, skjer ingen automatisk utkobling. **Merk:** RAL må alltid slås av av brukeren.

RAL-funksjonen er utstyrt med en nivåbegrenser som reduserer det maksimale utgangsnivået ved 82 dB. Lydnivået under 82 dB kan tilpasses i fem trinn. Dette muliggjør en lett forsterkning av lave lyder.

Slå på/av RAL:

Trykk på tast (1)  og (2)  i 3 sekunder. Du kan høre «**RAL on**» og den grønne status-LED-en lyser.

RAL lavere: Trykk én gang på tasten  og  samtidig. Du kan høre en bekreftelseslyd.

RAL høyere: Trykk én gang på tasten  og  samtidig. Du kan høre en bekreftelseslyd.

Telefonmodus:

Motta/avslutte anrop: Trykk på tasten .

Avise anrop: Hold inne tasten  i 2 sekunder

Ring tilbake til sist brukte nummer: Trykk kort to ganger på tasten .

Du kan tilpasse lydstyrken under samtalen: høyere med  eller lavere med .

Strømming av lyd:

Slå på uvex aXess one. Hold inne  i 5 sekunder. Start musikkavspillingen på den eksterne enheten.

Spille av / pause: Trykk på tasten .

Lydstyrke, høyere/lavere: Trykk på tasten  eller tasten .

Tittel forover/bakover: Hold inne tast  eller tast  i 2 sekunder

Tilkobling via AUX-kabel:

Koble den eksterne enheten til AUX-kabelen som fulgte med. **Merk:** AUX-funksjonen har forrang og deaktiverer Bluetooth-forbindelsen.

Spesifikasjoner:

Driftsspenning: 5 V likespenning via USB

Batteri: 3,7 V litium-polymer-batteri, 750 mA

Ladetid: 2,5 timer

Driftstid: 50 timer

Bluetooth® 5.0

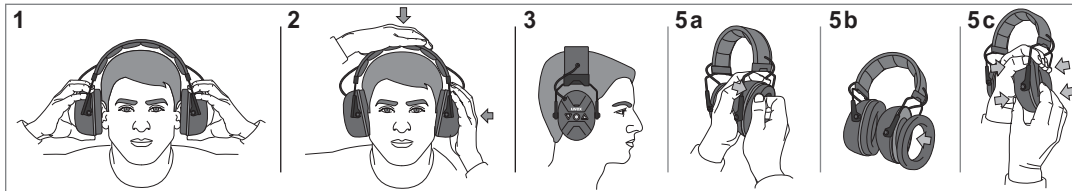
Profilstøtte: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Avfallshåndtering:

Dette produktet faller inn under direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Batteriene skal kastes i samsvar med nasjonale forskrifter. Korrekt avhending hos et offisielt returpunkt. **FORSIKTIG!** Eksplosjonsfare! Ikke kast produktet inn i åpne flammer.



GR Οδηγίες χρήσης για unex aXess one



unex aXess one :

Ενεργές ωτασπίδες με λειτουργία Bluetooth® για επικοινωνία, Audio Streaming και λειτουργία ακρόασης RAL (Real Active Listening). Οι ωτασπίδες unex aXess one περιορίζουν τη στάθμη ηχοπίεσης του ηχητικού σήματος για σκοπούς ψυχαγωγίας στα 82dB(A). Η αντιληπτικότητα των σημάτων προειδοποίησης σε συγκεκριμένους χώρους εργασίας μπορεί να επηρεαστεί κατά τη χρήση του συστήματος αναπαραγωγής ήχου. Οι ωτασπίδες unex aXess είναι εξοπλισμένες με πιστοποιημένο ιμάντα κεφαλής και αδιαβρήχτη ρύθμιση μήκους. Πρόκειται για ένα προϊόν ΜΑΠ της κατηγορίας III, βλαβερός θόρυβος.

Προειδοποιήσεις:

Αυτές οι ωτασπίδες προστατεύουν από τον βλαβερό θόρυβο όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής καθ' όλη τη διάρκεια παραμονής σε θορυβώδες περιβάλλον. Οι ωτασπίδες πρέπει να ελεγχθούν πριν από τη χρήση. Τα μονωτικά μαξιλαράκια μπορεί να παρουσιάσουν ίχνη γήρανης του υλικού, προσέξτε για φθορές ή σχισίματα και ελέγξτε την ελαστικότητα τους. Μην χρησιμοποιείτε τις ωτασπίδες όταν παρουσιάζουν φθορές. Αντικαθιστάτε τα μονωτικά μαξιλαράκια δύο φορές ετησίως, ώστε να διασφαλίσετε τη μόνωση, την υγιεινή και την άνεση. Χτενίστε στο πλάι τα μακριά μαλλιά και αφαιρέστε τα κοσμήματα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να επηρεάσουν την ακουστική μόνωση. Από την κάλυψη των μονωτικών μαξιλαριών με καλύμματα υγιεινής μπορεί να περιοριστεί η ακουστική μόνωση.

Αυτές οι ωτασπίδες εξοπλίζονται με σύστημα επικοινωνίας. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγξει την ορθή λειτουργία πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθούν παραμορφώσεις ή διακοπές στον ήχο θα πρέπει ο χρήστης να ακολουθηθούν τις οδηγίες του κατασκευαστή. Προειδοποίηση! Η στάθμη ηχοπίεσης εξόδου του συστήματος επικοινωνίας αυτών των ωτασπιδών μπορεί να ξεπεράσει την ημερήσια οριακή τιμή.

Αυτές οι ωτασπίδες εξοπλίζονται με ηχομόνωση βάσει στάθμης. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγξει την απρόσκοπτη λειτουργία πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί μετατόπιση ή διακοπή λειτουργίας των μπαταριών, θα πρέπει ο χρήστης να ακολουθήσει τις συμβουλές για τη συντήρηση και αντικατάσταση των μπαταριών.

Προειδοποίηση: Η απόδοση μπορεί να επιδεινωθεί λόγω φθοράς των μπαταριών. Η τυπική διάρκεια συνεχόμενης χρήσης που αναμένεται από την μπαταρία των ωτασπιδών ανέρχεται σε 50 ώρες. **Προειδοποίηση:** Η απόδοση ήχου από το κύκλωμα αναπαραγωγής ήχου μπορεί να ξεπεράσει την εξωτερική στάθμη ήχου.

Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η δράση των ωτασπιδών κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες ακοής.

Αποθήκευση:

Χώρος αποθήκευσης, στην αυθεντική συσκευασία, σε ξηρό και καθαρό μέρος που προστατεύεται από το φως, την ακτινοβολία UV και τη θερμότητα, σε θερμοκρασίες από -10°C έως 55°C και σε ατμοσφαιρική υγρασία έως 85 %.

Διάρκεια αποθήκευσης 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Ημερομηνία παραγωγής, βλέπε προϊόν ή συσκευασία.

Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια αποθήκευσης να μην είναι τραηγμένη η στέκα και να μην έχουν πατηθεί τα μονωτικά μαξιλαράκια. Σε μακροχρόνια αποθήκευση θα πρέπει η μπαταρία να φορτιστεί ενδιάμεσα.

Διάρκεια χρήσης:

Διάρκεια χρήσης, 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Απορρίψτε το προϊόν μετά τη λήξη του ή αμέσως εάν έχει υποστεί ζημιά ή εάν δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί.

Οδηγίες τοποθέτησης:

1. Ανοίξτε προς τα έξω τις ωτασπίδες και τοποθετήστε τις. (Εικ. 1)
2. Ρυθμίστε τα ακουστικά στρώνοντας προς τα επάνω ή προς τα κάτω από

τις άκρες του στηρίγματος. Τα αυτιά πρέπει να είναι πλήρως καλυμμένα και μονωμένα. (Εικ. 2)

3. Προσέξτε τη δεξιά/αριστερή πλευρά, το μικρόφωνο πρέπει να δείχνει προς τα μπροστά, για να διασφαλιστεί μια καλή ποιότητα ομιλίας κατά την επικοινωνία.

4. Σωστή εφαρμογή. (Εικ. 3)

Καθαρισμός, απολύμανση:

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικά μέσα, διαλύτες ή χημικές ουσίες γιατί αυτά τα προϊόντα ενδέχεται να επηρεαστούν από αυτές τις ουσίες. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Καθαρίστε με βρεγμένο πανί και διάλυμα νερού και σαπουνιού, αφύστε τις υγασπίδες να στεγνώσουν προτού τις ξαναχρησιμοποιήσετε. Μην βυθίζετε τις υγασπίδες σε νερό.

Συντήρησηση:

Αντικαταστήστε τα μονωτικά μαξιλαράκια, αφαιρέστε τα παλιά μονωτικά μαξιλαράκια. (Εικ. 5a) Τοποθετήστε τα νέα μονωτικά μαξιλαράκια, ο εξερισμός πρέπει να κοιτά προς τα κάτω. (Εικ. 5b) Πίεστε δυνατά τα μονωτικά μαξιλαράκια περιμετρικά. (Εικ. 5c)

Πρόσθετος εξοπλισμός:

Κιτ υγιεινής

Κάλυμμα μικροφώνου

Επενδύσεις Comfort

Θήκη για υγασπίδες

Κωδ. προϊόντος: 2599.972

Κωδ. προϊόντος: 259.2640

Κωδ. προϊόντος: 259.9978

Κωδ. προϊόντος: 200.0002

Εξάρτημα:

Στήριγμα κεφαλής: Ανοξείδωτο μέταλλο/PVC/αφρός PUR

Ακουστικό: ABS

Μονωτικό μαξιλαράκι: PVC/αφρός PUR

Αφρώδες υλικό ακουστικού: PE

Έγκριση:

Το προϊόν πληροί τα εναρμονισμένα πρότυπα EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 και ικανοποιεί τις προδιαγραφές του Κανονισμού ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2014/53/ΕΕ, RED 2014/53/ΕΕ και FCC.

Την ισχύουσα νομολογία θα τη βρείτε στη δήλωση συμμόρφωσης, στο:

uvex-safety.com/ce

ή για το Ηνωμένο Βασίλειο στο:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Άδεια Bluetooth®:

Η εμπορική επωνυμία και τα λογότυπα Bluetooth® αποτελούν κατατεθέντα εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση αυτών από την UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH πραγματοποιείται κατόπιν άδειας. Άλλες μάρκες και εμπορικές επωνυμίες αποτελούν ιδιοκτησία των εκάστοτε κατόχων.

Freq. – Συχνότητα

Mean att. – Μέση τιμή ηχομόνωσης

Std. dev. – Τυπική απόκλιση

APV – Αναμενόμενη προστατευτική δράση

SNR – Τιμή μόνωσης σύμφωνα με μεμονωμένη αξιολόγηση

H – Τιμή μόνωσης σε υψηλές συχνότητες

M – Τιμή μόνωσης σε μεσαίες συχνότητες

L – Τιμή μόνωσης σε χαμηλές συχνότητες

**Αριστερή
πλευρά**



**Υποδοχή
φόρτισης USB-C**

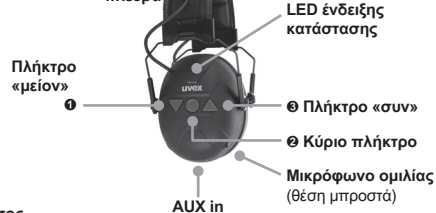
**Κατάσταση φόρτισης
LED κατάσταση**

**Μικρόφωνο
περιβάλλοντος**

**Ηχείο
στο ακουστικό**

**Μικρόφωνο
περιβάλλοντος**

**Δεξιά
πλευρά**



**LED ένδειξης
κατάστασης**

**Πλήκτρο
«μείον»**

1

Πλήκτρο «συν»

Κύριο πλήκτρο

**Μικρόφωνο ομιλίας
(θέση μπροστά)**

GR Οδηγίες χρήσης για ηλεκτρονικές λειτουργίες:

Φόρτιση μπαταρίας:

Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση. Κατά τη διαδικασία φόρτισης ολοκληρωτο το σύστημα είναι απενεργοποιημένο. Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Κατά τη διαδικασία φόρτισης η ένδειξη LED ανάβει με κόκκινο χρώμα, σε πλήρη φόρτιση η ένδειξη LED αλλάζει σε πράσινο χρώμα. Μην αφήνετε ποτέ τις μπαταρίες unex aXess one χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια φόρτισης.

Ζεύξη Bluetooth:

Κρατήστε το πλήκτρο  πιεσμένο για 5 δευτερόλεπτα, μέχρι το LED ένδειξης κατάστασης να αρχίσει να αναβοσβήνει με **κόκκινο/μπλε** χρώμα και να ακουστεί ο ήχος «**Power on**» (ενεργοποίηση). Η λειτουργία αυτόματης ζεύξης ξεκινά, ακούγεται ο ήχος «**pairing**» (ζεύξη). Στο μενού Bluetooth της εξωτερικής συσκευής εμφανίζεται το unex aXess one. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το, θα ακουστεί ο ήχος «**connected**» (σύνδεση). Τώρα οι μπαταρίες είναι συνδεδεμένες με τη συσκευή Bluetooth.

Ζεύξη Bluetooth με δεύτερη συσκευή:

Για να συνδέσετε μια δεύτερη συσκευής χρειάζεται να εκτελέσετε για μία φορά το παρακάτω βήμα: απενεργοποιήστε το Bluetooth από την πρώτη συσκευή, θα ακουστεί ο ήχος «**disconnected**» (αποσύνδεση). Ενεργοποιήστε το Bluetooth, θα εμφανιστεί το unex aXess one στη δεύτερη συσκευή. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το. Τώρα μπορείτε να ενεργοποιήσετε πάλι το Bluetooth στη δεύτερη συσκευή. Επιλέξτε και εδώ το unex aXess one. Τώρα και οι δύο συσκευές είναι συνδεδεμένες με τις μπαταρίες unex aXess one.

Διακοπή/διαγραφή συνδέσεων Bluetooth:

Κρατήστε πιεσμένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  για 3 δευτερόλεπτα. Για να διαγράψετε τελείως τη μνήμη κρατήστε τα δύο πλήκτρα πιεσμένα για 5 δευτερόλεπτα.

Αυτόματη απενεργοποίηση χωρίς ζεύξη: 5 λεπτά.

Real Active Listening RAL:

Η λειτουργία RAL είναι μια αυτόνομη λειτουργία. Για να διασφαλιστεί ότι οι ήχοι του περιβάλλοντος θα είναι διαρκώς ανιληπτοί, δεν πραγματοποιείται αυτόματη απενεργοποίηση. **Υπόδειξη:** Η λειτουργία RAL απαιτεί πάντοτε απενεργοποίηση από τον χρήστη.

Η λειτουργία RAL διαθέτει περιοριστή στάθμης, ο οποίος περιορίζει τη μέγιστη στάθμη εξόδου στα 82 dB. Η ένταση κάτω από τα 82 dB μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 βαθμίδες. Αυτό επιτρέπει μια μικρή ενίσχυση για ήχους χαμηλής στάθμης.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση RAL:

Κρατήστε πιεσμένα τα πλήκτρα (1)  και (2)  για 3 δευτερόλεπτα, θα ακουστεί ο ήχος «**RAL on**» (RAL ενεργό) και θα ανάψει το πράσινο LED κατάστασης. Χαμηλότερη ένταση RAL: Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  μία φορά, θα ακουστεί ο ήχος επιβεβαίωσης. Υψηλότερη ένταση RAL: Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  μία φορά, θα ακουστεί ο ήχος επιβεβαίωσης.

Λειτουργία τηλεφώνου:

Αποδοχή/τερματισμός κλήσης: Πιέστε το πλήκτρο  Απορρίψη κλήσης: Κρατήστε το πλήκτρο  πιεσμένο για 2 δευτερόλεπτα Επανάκληση τελευταίου αριθμού: Πιέστε το πλήκτρο  2 φορές στημιαία Προσαρμόστε την ένταση κατά τη διάρκεια συνομιλίας με  για υψηλότερη ένταση και με  για χαμηλότερη.

Audio Streaming:

Ενεργοποιήστε το unex aXess one, κρατήστε το  πιεσμένο για 5 δευτερόλεπτα. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής στην εξωτερική συσκευή.

Αναπαραγωγή/παύση: Πιέστε το πλήκτρο 

Ένταση, υψηλότερη/χαμηλότερη: Πιέστε το πλήκτρο  ή το πλήκτρο  Μετακίνηση στον επόμενο/προηγούμενο τίτλο: Κρατήστε το πλήκτρο  ή το πλήκτρο  πιεσμένο για 2 δευτερόλεπτα

Σύνδεση μέσω καλωδίου AUX:

Συνδέστε την εξωτερική συσκευή με το συνοδευτικό καλώδιο AUX. **Υπόδειξη:** η λειτουργία AUX έχει προτεραιότητα και απενεργοποιεί τη σύνδεση Bluetooth.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τάση λειτουργίας: συνεχής τάση 5V μέσω USB

Μπαταρία: μπαταρία πολυμερών λιθίου 3,7V, 750mA

Διάρκεια φόρτισης: 2,5 ώρες

Διάρκεια λειτουργίας: 50 ώρες

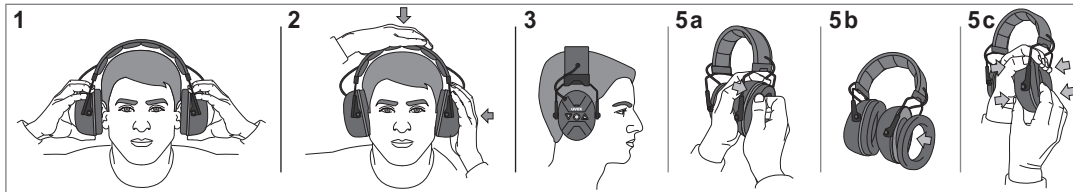
Bluetooth® 5.0

Υποστηριζόμενα προφίλ: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Απόρριψη: Αυτό το προϊόν εμπίπτει στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EE σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Να μην απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Ενδειγμένη απόρριψη σε επίσημο σημείο ανακύκλωσης. **ΠΡΟΞΟΧΗ!** Κίνδυνος έκρηξης! Μην ρίχνετε το προϊόν σε φωτιά.



CZ Návod k použití – uvox aXess one



uvox aXess one:

Aktivní mušlové chrániče sluchu s funkcí Bluetooth® pro komunikaci, streamování zvuku a funkcí poslechu RAL (Real Active Listening). Mušlové chrániče sluchu uvox aXess one omezují hladinu akustického tlaku zvukového signálu pro účely komunikace na 82 dB(A). Při použití systému reprodukce zvuku může být na určitých pracovištích narušena schopnost vnímat výstražné signály. Mušlové chrániče sluchu uvox aXess one jsou vybaveny skládacím náhlavním páskem a plynulým nastavením délky. Jedná se o výrobek OOP kategorie III na ochranu proti škodlivému hluku.

Upozornění:

Při použití v souladu s tímto návodem k použití slouží tato ochrana sluchu k ochraně před škodlivým hlukem. Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hlukovostí. Před každým použitím je nutné ochranu sluchu zkontrolovat. Těsnicí polštářky mohou jevit známky opotřebení. Dávejte pozor na vady nebo praskliny a zkontrolujte flexibilitu těsnících polštářků. V případě poškození ochranu sluchu nepoužívejte. V zájmu zachování zvukové izolačních vlastností, čistoty a pohodlí při nošení vyměňujte těsnicí polštářky dvakrát ročně. Dlouhé vlasy kartáčujte do strany a sundejte si šperky nebo jiné předměty, které narušují akustické utěsnění. Ochranný obal těsnících polštářků s hygienickými povlaky může mít negativní vliv na zvukové utěsnění mušlových chráničů sluchu.

Tyto mušlové chrániče sluchu jsou vybaveny komunikačním zařízením. Uživatel musí před použitím zkontrolovat řádný provoz zařízení. Při zjištění zkreslení nebo výpadků se uživatel musí řídit doporučením výrobce pro údržbu. Varování! Výstupní hladina akustického tlaku komunikačního zařízení těchto chráničů sluchu může překročit denní mezní hodnotu.

Tyto mušlové chrániče sluchu jsou vybaveny zařízením pro tlumení hluku

v závislosti na jeho úrovni. Uživatel musí před použitím zkontrolovat řádnou funkci zařízení. Při zjištění posunu nebo selhání baterie se uživatel musí řídit pokyny výrobce pro údržbu a výměnu baterie.

Upozornění: Výkon se může opotřebením baterie snížit. Typická délka nepřetržitého používání, kterou lze očekávat od baterie mušlových chráničů sluchu, je 50 hodin. **Upozornění:** Zvukový výstup z obvodu regenerace zvuku může překročit úroveň vnějšího zvuku.

Nedodržování pokynů může negativně ovlivnit účinnost ochranných mušlových chráničů sluchu, což může vést k poškození sluchu.

Skladování:

Místo skladování: v původním obalu na suchém, čistém místě, které je chráněné před světlem, UV zářením a vysokými teplotami, při teplotě v rozmezí -10 až 55 °C, vlhkost vzduchu max. 85 %. **Doba skladování** 5 let od data výroby. Datum výroby viz výrobek nebo obal.

Dbejte na to, aby se oblouk během skladování nevytáhl a těsnicí polštářky se nestlačily k sobě. Při delším skladování se musí baterie nabíjet.

Doba použitelnosti:

Doba použitelnosti je 5 let od data výroby. Výrobek zlikvidujte po uplynutí doby použitelnosti nebo okamžitě, když je poškozený nebo se už nedá vybit.

Návod k nasazení:

1. Ochranné mušlové chrániče sluchu roztáhněte od sebe a nasadte si je. (obr. 1)
2. Nastavte polohu muší tak, že je na koncích oblouku posunete nahoru nebo dolů. Uši musí být úplně zakryté a utěsněné. (obr. 2)
3. Dodržujte správnou orientaci pravé a levé strany, hlasový mikrofon musí směřovat dopředu, aby byla zachována dobrá kvalita hlasu během komu-

nikace.

4. Správné nasazení. (obr. 3)

Čištění, dezinfekce:

K čištění nepoužívejte žádné dezinfekční prostředky, rozpouštědla nebo chemické látky, tyto výrobky tím mohou trpět. Podrobnější informace si vyžádejte u výrobce. Očistěte hadříkem navlhčeným jemným mýdlovým roztokem, před dalším použitím nechte uschnout. Ochranu sluchu neponořujte do vody.

Údržba:

Vyměňte těsnící polštářky, odstraňte staré těsnící polštářky. (obr. 5a)

Nasadte nové těsnící polštářky odvzdušňovací stranou dolů. (obr. 5b)

Těsnící polštářky pevně zatlačte po celém obvodu. (obr. 5c)

Příslušenství:

Hygienická sada

Kryt mikrofonu

Komfortní vycpávky

Taška pro mušlové chrániče sluchu

Č. výrobku: 2599.972

Č. výrobku: 259.2640

Č. výrobku: 259.9978

Č. výrobku: 200.0002

Součásti:

Náhlavní oblouk: nerezová ocel / PVC / pěna PUR

Mušle: ABS

Těsnící polštářky: PVC / pěna PUR

Pěna na polštářky: PE

Schválení:

Výrobek splňuje harmonizované normy EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 a odpovídá nařízení (EU) 2016/425 o OOP a směrnici 2014/53/EU, RED 2014/53/EU a FCC.

Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě na adrese:

www.uvex-safety.com/ce

nebo pro Spojené království na adrese: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Licence Bluetooth®:

Značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Freq. – Frekvence

Mean att. – Průměrná hodnota zvukové izolace

Std. dev. – Standardní odchylka

APV – předpokládaný ochranný účinek

SNR – izolační hodnota podle jednotlivého číselného vyhodnocení

H – izolační hodnota při vysokých frekvencích

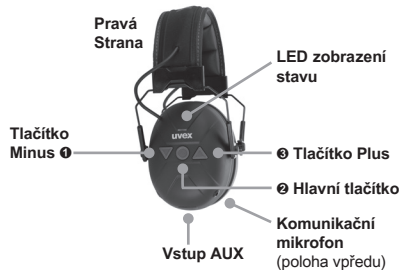
M – izolační hodnota při průměrných frekvencích

L – izolační hodnota při nízkých frekvencích

**Levá
Strana**



**Pravá
Strana**



CZ Návod k použití pro elektronické funkce:

Nabití baterie:

Před prvním použitím nabijte baterii. Během procesu nabíjení je celý systém vypnutý. Baterie je pevně zabudovaná a nelze ji vyměnit. Během procesu nabíjení svítí LED indikátor červeně, při plném nabití se barva LED indikátoru změní na zelenou. Během nabíjení nenechávejte model uxex aXess one nikdy bez dozoru.

Párování Bluetooth:

Podržte tlačítko  po dobu 5 sekund stisknuté, dokud LED stavový indikátor bliká **červeně/modře** a nezazní „Power on“ (Zapnuto). Spustí se režim automatického párování, zazní „Pairing“ (Párování). V menu Bluetooth se na externím zařízení zobrazí model uxex aXess one, vyberte ho a aktivujte, nyní zazní „Connected“ (Připojeno). Ochranné mušlové chrániče sluchu jsou nyní propojeny se zařízením Bluetooth.

Párování Bluetooth pro druhé zařízení:

Pro spárování druhého zařízení je nutné jednorázově provést následující krok: deaktivujte Bluetooth na prvním zařízení, zazní „Disconnected“ (Odpojeno). Aktivujte Bluetooth na druhém zařízení, model uxex aXess one se zobrazí na druhém zařízení, vyberte ho a aktivujte. Bluetooth lze nyní znovu aktivovat na prvním zařízení a zde také můžete vybrat model uxex aXess one. Nyní jsou obě zařízení připojena k modelu uxex aXess one.

Odpojení/odstranění připojení Bluetooth:

Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  a tlačítko  současně po dobu 3 sekund. Pro úplné vymazání paměti podržte obě tlačítka stisknutá po dobu 5 sekund.

Automatické vypnutí bez párování: 5 minut.

Skutečný aktivní poslech RAL:

Funkce RAL je samostatnou funkcí. V zájmu zajištění nepřetržitého vnímání zvuky z okolního prostředí nedochází k automatickému vypnutí. **Upozornění:** Funkci RAL musí vždy vypnout uživatel.

Funkce RAL je vybavena omezovačem úrovně, který reguluje maximální výstupní hladinu na 82 dB. Hlasitost pod 82 dB lze nastavit v 5 stupních. To umožňuje mírně zesílení pro jemné zvuky.

Zapnutí/vypnutí funkce RAL:

Podržte tlačítka (1)  a (2)  stisknutá po dobu 3 sekund, zazní „RAL on“ (Funkce RAL zapnuta) a rozsvítí se zelená stavová LED.

Snížení hlasitosti funkce RAL: Stiskněte jednou současně tlačítka  a , zazní potvrzovací tón.

Zvýšení hlasitosti funkce RAL: Stiskněte jednou současně tlačítka  a ,

42

zazní potvrzovací tón.

Režim telefonu:

Přijmout/ukončit hovor: Stiskněte tlačítko .

Odmítnout hovor: Podržte tlačítko  stisknuté po dobu 2 sekund

Odpětné volání na poslední volané číslo: Stiskněte 2x rychle za sebou tlačítko .

Hlasitost během hovoru upravíte na hlasitější pomocí  nebo na tišší pomocí .

Streamování zvuku:

Zapněte uxex aXess one: tlačítko  podržte po dobu 5 sekund stisknuté.

Spustíte přehrávání hudby na externím zařízení.

Přehrávání/pauza: Stiskněte tlačítko .

Zvýšit/snížit hlasitost: Stiskněte tlačítko  nebo tlačítko .

Skladba vpřed/vzad: Podržte tlačítko  nebo tlačítko  stisknuté po dobu 2 sekund

Připojení přes kabel AUX:

Připojte externí zařízení pomocí dodaného kabelu AUX. **Upozornění:** funkce AUX má přednost a deaktivuje připojení Bluetooth.

Technické údaje:

Provozní napětí: stejnosměrné napětí 5 V přes USB

Baterie: 3,7 V lithium-polymerová baterie, 750 mA

Doba nabíjení: 2,5 hodiny

Doba provozu: 50 hodin

Bluetooth® 5.0

Podpora profilu: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

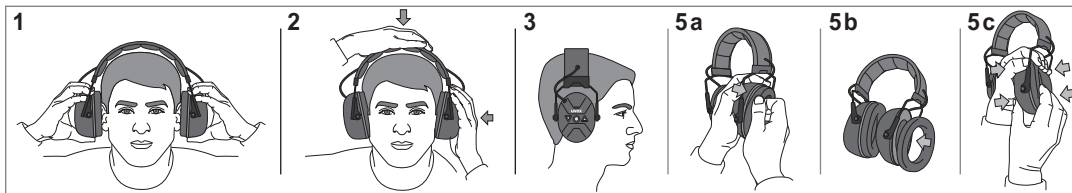
Likvidace:

Tento výrobek spadá pod směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Nelikvidujte s běžným domovním odpadem. Baterie se musí likvidovat v souladu s národními předpisy. Odborná likvidace v oficiálním recyklačním místě.

POZOR! Nebezpečí výbuchu! Neházejte výrobek do ohně.



PL Instrukcja obsługi uvex aXess one



uvex aXess one:

Aktywne ochronniki słuchu z funkcją Bluetooth® do komunikacji, strumieniowania audio i funkcją słuchania RAL (Real Active Listening). Ochronniki uvex aXess one ograniczają poziom ciśnienia akustycznego sygnału dźwiękowego w celach rozrywkowych do 82 dB(A). Odbiór sygnałów ostrzegawczych na niektórych stanowiskach pracy może być pogorszony podczas korzystania z systemu odtwarzania dźwięku. Model uvex aXess one jest wyposażony w składany pałąk i płynną regulację długości. Produkt należy do SOI kategorii III, szkodliwy hałas.

Ostrzeżenia:

Te ochronniki słuchu służą do ochrony przed szkodliwym hałasem, jeśli są używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Podczas przebywania w obszarze hałasu należy zawsze nosić ochronniki słuchu. Ochronniki słuchu należy sprawdzić przed każdym użyciem. Poduszki uszczelniające mogą wykazywać objawy zużycia. Należy zwrócić uwagę, czy nie ma uszkodzeń i pęknięć, sprawdzić elastyczność poduszek. Nie używać ochronników słuchu, jeśli są one uszkodzone. Poduszki uszczelniające należy wymieniać dwa razy na rok, aby zapewnić ich szczelność, higienę i komfort. Należy odsunąć na bok długie włosy, zdjąć biżuterię oraz inne przedmioty, mogące negatywnie wpływać na szczelność akustyczną. Nałożenie na poduszkę uszczelniającą osłony higienicznej może wpływać na akustyczną szczelność ochronników słuchu.

Te ochronniki słuchu są wyposażone w sprzęt komunikacyjny. Przed zastosowaniem użytkownik powinien sprawdzić działanie ochronników przed ich użyciem.
 W przypadku wystąpienia zniekształceń lub awarii użytkownik powinien stosować się do zaleceń producenta w zakresie bieżącej konserwacji. Ostrzeżenie! Poziom wyjściowy ciśnienia akustycznego wyposażenia komunikacyjnego, które jest zamontowane w tych ochronnikach słuchu, może

przekraczać dzienne wartości graniczne.

Te ochronniki słuchu są wyposażone w izolator akustyczny zależny od poziomu. Przed zastosowaniem użytkownik powinien sprawdzić sprawne działanie ochronników.
 W przypadku stwierdzenia przesunięcia lub uszkodzenia baterii użytkownik powinien stosować się do zaleceń producenta dot. bieżącej konserwacji i wymiany baterii.

Ostrzeżenie: Działanie może pogorszyć się w miarę wyczerpywania się baterii. Typowy czas ciągłego użytkowania, jakiego można oczekiwać od baterii nauszników, wynosi 50 godzin. **Ostrzeżenie:** Dźwięk emitowany przez układ tłumienia może przekraczać zewnętrzny poziom dźwięku.

Nieprzestrzeganie instrukcji może negatywnie wpływać na działanie ochronników, co może prowadzić do uszkodzenia słuchu.

Przechowywanie:

Miejsce przechowywania, w oryginalnym opakowaniu, w suchym, czystym miejscu, zabezpieczone przed światłem, promieniowaniem UV i wysoką temperaturą, w temperaturze od -10°C do 55°C, wilgotność powietrza maks. 85%.

Czas przechowywania 5 lat od daty produkcji. Data produkcji patrz produkt lub opakowanie.

Należy uważać, aby podczas przechowywania pałąk nie był rozciągnięty, a poduszki uszczelniające nie były ściśnięte. W przypadku dłuższego przechowywania należy w międzyczasie doładowywać akumulator.

Okres eksploatacji:

Okres eksploatacji: 5 lat od daty produkcji. Produkt należy zutylizować po upływie tego czasu lub natychmiast, jeśli jest uszkodzony lub nie można go już doczucić.

Instrukcja zakładania:

1. Rozsunąć i nałożyć ochronniki słuchu. (Rys. 1)

2. Wypozycjonować nauszniki poprzez zsuniecie lub rozsuniecie końców pałąka. Uszy muszą być całkowicie przykryte i uszczelnione. (Rys. 2)
3. Zwrócić uwagę na prawą/lewą stronę, mikrofon musi być skierowany do przodu, by zapewnić dobrą jakość mówienia podczas komunikacji.
4. Prawidłowe ułożenie. (Rys. 3)

Czyszczenie, dezynfekcja:

Nie używać do czyszczenia środków dezynfekcyjnych, rozpuszczalników ani substancji chemicznych, gdyż mogą one uszkodzić produkt. O szczegółowe dane można poprosić producenta. Czyścić szmatką zwilżoną delikatnym roztworem mydła, przed ponownym użyciem poczekać do wyschnięcia. Nie zanurzać ochronników słuchu w wodzie.

Konserwacja:

Wymiana poduszek uszczelniających, zdejmowanie starych poduszek uszczelniających. (Rys. 5a) Wypozycjonować nowe poduszki uszczelniające, odpowietrzenie poduszek na dole. (Rys. 5b) Mocno wcisnąć poduszki uszczelniające. (Rys. 5c)

Akcesoria:

Zestaw higieniczny

Pokrywa mikrofonu

Wkładki komfortowe

Torba na ochronniki słuchu

Nr art.: 2599.972

Nr art.: 259.2640

Nr art.: 259.9978

Nr art.: 200.0002

Komponenty:

Pałąk: stal szlachetna / PCW / pianka poliuretanowa

Nausznik: ABS

Poduszka uszczelniająca: PCW/pianka poliuretanowa

Pianka nausznika: PE

Dopuszczenie:

Produkt spełnia normy zharmonizowane EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 i odpowiada rozporządzeniu w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz wytycznym 2014/53/UE, RED 2014/53/UE i FCC.

Odpowiednie orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności na stronie:

www.uvex-safety.com/ce

a w przypadku terenu Wielkiej Brytanii na stronie:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licencja Bluetooth®:

Logotyp i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc. i każde ich użycie przez spółkę UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH odbywa się w ramach licencji. Inne marki i ich nazwy są własnością ich właścicieli.

Freq. – Częstotliwość

Mean att. – Średnia wartość tłumienia

Std. dev. – Odchylenie standardowe

APV – zakładane działanie ochronne

SNR – wartość izolacyjna zgodnie z indywidualnym oznaczeniem liczbowym

H – Tłumienie na wysokich częstotliwościach

M – Tłumienie na średnich częstotliwościach

L – Tłumienie na niskich częstotliwościach

Lewa Strona



Prawa Strona



PL Instrukcja obsługi funkcji elektronicznych:

Naładowanie akumulatora:

Przed pierwszym użyciem naładować akumulator. Podczas ładowania cały system jest wyłączony. Akumulator jest wbudowany na stałe i nie można go wymienić. Podczas ładowania wyświetlacz LED świeci na czerwono, przy pełnym naładowaniu kolor wyświetlacza zmienia się na zielony. Podczas ładowania nie pozostawiać ochronników uvox aXess one bez nadzoru.

Parowanie Bluetooth:

Przytrzymać przycisk  wciśnięty przez 5 sekund, aż dioda statusu zacznie migać na **czerwono/niebiesko** i rozlegnie się komunikat „Power on” (włączono). Rozpocznie się automatyczny tryb parowania, słychać komunikat „pairing” (parowanie). W menu Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym pojawia się opcja uvox aXess one, należy ją wybrać i aktywować, rozlegnie się komunikat „connected” (połączono). Teraz ochronniki słuchu są połączone z urządzeniem Bluetooth.

Parowanie drugiego urządzenia przez Bluetooth:

Aby sparować drugie urządzenie, należy najpierw wykonać następujący krok: dezaktywować Bluetooth na pierwszym urządzeniu, rozlega się komunikat „disconnected” (odłączono). Aktywować Bluetooth na drugim urządzeniu, na drugim urządzeniu pojawia się uvox aXess one, wybrać tę opcję i aktywować. Teraz można ponownie aktywować Bluetooth na pierwszym urządzeniu, wybierając także tutaj uvox aXess one. Teraz obydwa urządzenia są połączone z uvox aXess one.

Rozłączanie/kasowanie połączeń Bluetooth:

Przycisnąć przycisk  i przycisk  jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy. Aby całkowicie skasować pamięć, przytrzymać obydwa przyciski wciśnięte przez 5 sekund.

Automatyczne odłączanie bez parowania: 5 minut.

Real Active Listening RAL:

Funkcja RAL jest funkcją niezależną. Aby mieć pewność, że dźwięki z otoczenia będą stale słyszalne, nie ma możliwości automatycznego odłączenia.

Uwaga: RAL musi być zawsze wyłączony przez użytkownika.

Funkcja RAL jest wyposażona w ograniczenie poziomu, które odcina maksymalny poziom wyjściowy na poziomie 82 dB. Głośność poniżej 82 dB można dopasować na 5 poziomach. Umożliwia to delikatne wzmocnienie cichych dźwięków.

Włączanie / wyłączanie RAL:

Przytrzymać przycisk (1)  i (2)  wciśnięty przez 3 sekundy, rozlegnie się komunikat „RAL on” (funkcja RAL włączona) i zapala się zielona dioda

statusu.

RAL ciszej: przycisnąć jednocześnie przycisk  i , rozlegnie się dźwięk potwierdzenia.

RAL głośniej: przycisnąć jednocześnie przycisk  i , rozlegnie się dźwięk potwierdzenia.

Tryb telefoniczny:

przyjmowanie / kończenie połączeń telefonicznych: nacisnąć przycisk 

Odrzucanie połączeń: przytrzymać przycisk  przez 2 sekundy

Oddzwaniwanie na ostatni wybierany numer: wcisnąć przycisk  2 razy krótko raz za razem

Dostosowywanie głośności podczas rozmowy, głośniej –  lub ciszej – .

Strumieniowanie audio:

włączyć uvox aXess one, przytrzymać przycisk  wciśnięty przez 5 sekund.

Uruchamianie odtwarzania muzyki na urządzeniu zewnętrznym.

Odtwarzanie/pauza: nacisnąć przycisk 

Głośność, głośniej/ciszej: Nacisnąć przycisk  lub przycisk 

Przewijanie utworów do przodu / do tyłu: Przytrzymać przycisk  lub

przycisk  wciśnięty przez 2 sekundy

Podłączenie przez przewód AUX:

Podłączyć urządzenie zewnętrzne za pomocą dołączonego przewodu AUX.

Wskazówka: funkcja AUX ma priorytet i dezaktywuje połączenie Bluetooth.

Dane techniczne:

Napięcie robocze: 5V, prąd stały przez USB

Akumulator: akumulator litowo-polimerowy 3,7V, 750mAh

Czas ładowania: 2,5 godziny

Czas pracy: 50 godzin

Bluetooth® 5.0

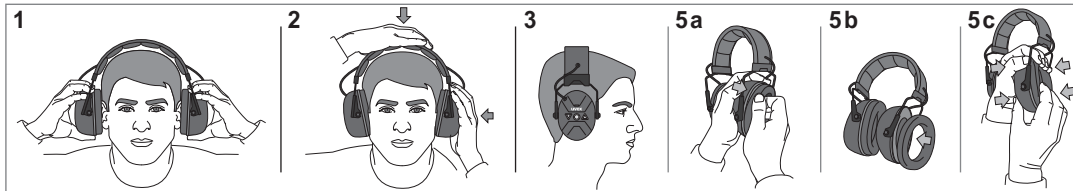
Wsparcie profile: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Utylizacja:

Ten produkt jest objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Nie wyrzucać razem z normalnymi odpadami domowymi. Akumulatory należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi. Właściwa utylizacja w oficjalnym punkcie recyklingu. **OSTROŻNIE!** Zagrożenie wybuchem! Nie wyrzucać produktu do ognia.



RO Instrucțiuni de utilizare pentru uvex aXess one



uvex aXess one:

Antifoane externe active cu funcție Bluetooth® pentru comunicare, streaming audio și funcție de ascultare activă (Real Active Listening). uvex aXess one limitează nivelul de presiune acustică a semnalului acustic pentru divertisment la 82 dB(A). Perceptibilitatea semnalului de avertizare în anumite locuri de muncă poate fi afectată în cazul utilizării sistemului de redare a semnalelor sonore. uvex aXess one este dotată cu bandă de cap pliabilă și cu sistem de reglare fără trepte a lungimii. Este vorba de un produs EIP de categoria a III-a, zgomote cu efect nociv.

Avertizări:

Această protecție auditivă servește, prin utilizarea conform acestor instrucțiuni de utilizare, la protecția împotriva zgomotelor cu efect nociv. Purtați protecția auditivă pe toată durata staționării în zona de zgomot. Protecția auditivă trebuie controlată înainte de fiecare utilizare. Pernițele de etanșare pot prezenta urme de îmbătrânire, aveți grijă la defecte sau fisuri și la verificarea flexibilității pernelor de etanșare. Nu utilizați protecția auditivă deteriorată. Înlocuiți pernițele de etanșare de două ori pe an pentru a asigura menținerea etanșeității, igienei și a confortului. Dați într-o parte părul lung și îndepărtați bijuteriile sau alte obiecte care afectează etanșarea acustică. Învelirea pernelor de etanșare cu învelitoare igienice poate afecta etanșarea acustică.

Aceste antifoane externe sunt dotate cu un dispozitiv de comunicare.

Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corespunzătoare înainte de utilizare. Dacă se constată deformări sau defectări, atunci utilizatorul trebuie să urmeze recomandările producătorului în legătură cu mentenanța. Avertizare! Nivelul de presiune acustică de ieșire a dispozitivului de comunicare a acestei protecții auditive poate depăși valoarea limită zilnică.

Aceste antifoane externe sunt dotate cu izolație fonică ce depinde de nivelul de sunet. Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea impecabilă înainte de utilizare. Dacă se constată o decalare sau o defectare a bateriilor, atunci utilizatorul trebuie să respecte sfaturile producătorului în legătură cu întreținerea și cu schimbul bateriei.

Atenție: Performanța se poate reduce prin uzura bateriilor. Durata obișnuită a utilizării constante preconizată în cazul bateriilor de la antifoanele externe este de 50 de ore. **Atenție:** Emiterea de sunete prin circuitul de conectare pentru regenerarea sunetului poate depăși nivelul de sunet exterior.

Nerespectarea instrucțiunilor poate afecta în mod negativ eficacitatea antifoanelor externe, ceea ce poate determina afectarea auzului.

Depozitare:

Locul de depozitare, în ambalajul original, la loc uscat, curat, protejat împotriva luminii, razelor UV și căldurii, în intervalul de temperaturi de -10°C până la 55°C, umiditatea aerului max. 85%. **Durata de depozitare** 5 ani de la data fabricației. Pentru data fabricației, a se vedea produsul sau ambalajul.

Asigurați-vă că banda nu este întinsă în timpul depozitării și că pernițele de etanșare nu sunt comprimate. În cazul unei depozitări cu o durată mai lungă trebuie să asigurați încărcarea intermediară a acumulatorului.

Durata de utilizare:

Durata de utilizare 5 ani, de la data fabricației. Eliminați produsul după expirare sau imediat dacă acesta este deteriorat sau nu mai poate fi curățat.

Instrucțiuni de utilizare:

1. Îndepărtați antifoanele externe unul de celălalt și așezați-le. (Fig. 1)
2. Poziționați antifoanele externe prin glisarea în sus sau în jos a capetelor

benzii. Urechile trebuie să fie acoperite și etanșate complet. (Fig. 2)
3. Aveți grijă în dreapta/stânga ca microfonul să fie îndreptat spre în față pentru a păstra o bună calitate a sunetului în timpul comunicării.

4. Așezarea corectă. (Fig. 3)

Curățarea, dezinfectarea:

Pentru curățare nu folosiți dezinfectanți, solvenți sau substanțe chimice, deoarece produsele pot fi afectate. Informații suplimentare pot fi solicitate la producător. Curățați cu o lavetă umedă și apă cu săpun delicat și lăsați să se usuce înaintea reutilizării. Nu introduceți antifonoanele în apă.

Întreținere:

Înlocuiți pernțele de etanșare, îndepărtând pernțele vechi. (Fig. 5a)

Poziționați noile pernțele de etanșare cu orificiile de aerisire în jos. (Fig. 5b)

Apăsați pernțele de etanșare de jur împrejur. (Fig. 5c)

Accesorii:

Kit de igienă

Înveliș microfon

Pernțe confortabile

Borsetă pentru antifonoane

Nr. art.: 2599.972

Nr. art.: 259.2640

Nr. art.: 259.9978

Nr. art.: 200.0002

Componente:

Bandă de cap: Oțel inoxidabil/PVC/spumă PUR

Antifonoane externe: ABS

Pernță de etanșare: PVC/spumă PUR

Spumă antifonoane externe: PE

Omologare:

Produsul îndeplinește normele armonizate EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 și corespunde Regulamentului (UE)2016/425 privind EIP și Directivelor 2014/53/UE, RED 2014/53/UE și FCC.

Jurisdicția valabilă se găsește pe declarația de conformitate la pagina:

www.uvex-safety.com/ce

sau pentru UK la pagina:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licență Bluetooth®:

Textul aferent mărcii și siglele Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH se face sub licență. Alte mărci comerciale și nume de marcă sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Freq. – Frecvența

Mean att. – Valoarea medie a izolației fonice

Std. dev. – Abaterea standard

APV – Valoare presupusă de protecție

SNR – Valoare de atenuare a zgomotului conform evaluării numărului

individual

H – Valoare de atenuare a zgomotului la frecvențe înalte

M – Valoare de atenuare a zgomotului la frecvențe medii

L – Valoare de atenuare a zgomotului la frecvențe joase



RO Instrucțiuni de utilizare pentru funcțiile electronice:

Încărcarea acumulatorului:

Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare. În timpul procesului de încărcare întregul sistem este deconectat. Acumulatorul este montat în poziție fixă și nu poate fi înlocuit. În timpul procesului de încărcare afișajul cu LED luminează roșu, când încărcarea este completă afișajul cu LED luminează verde. Nu lăsați niciodată produsul uxex aXess one nesupravegheat în timpul încărcării.

Cuplajul Bluetooth:

Țineți apăsată tasta  timp de 5 secunde până când afișajul de stare cu LED luminează intermitent **roșu/albastru** și se aude „**Power on**”. Când modul de cuplaj automat pornește, se aude „**pairing**”. În meniul Bluetooth la aparatul extern apare uxex aXess one, selectați și activați, iar acum se aude „**connected**”. Antifoanele externe sunt conectate acum la Bluetooth.

Cuplaj Bluetooth la al doilea aparat:

Pentru a cupla un al doilea aparat este necesar să realizați o dată următorul pas: dezactivați funcția Bluetooth de la primul aparat, se aude „**disconnected**”. Activați funcția Bluetooth la cel de-al doilea aparat, apare uxex aXess one pe cel de-al doilea aparat, selectați și activați. Acum se poate activa din nou funcția Bluetooth la primul aparat și se poate selecta și aici uxex aXess one. Acum ambele aparate sunt conectate cu uxex aXess one.

Anulare/ștergere conexiuni Bluetooth:

Țineți apăsată tastele  și  împreună timp de 3 secunde. Pentru a șterge complet memoria, țineți apăsată ambele taste timp de 5 secunde. Oprire automată fără cuplaj: 5 minute.

Real Active Listening RAL:

Funcția RAL este o funcție independentă. Pentru a ne asigura că zgomotele de fundal sunt percepute în permanență nu are loc o deconectare automată. **Indicație:** RAL necesită întotdeauna o deconectare din partea utilizatorului.

Funcția RAL este dotată cu un limitator al nivelului de zgomot care la 82 dB reglează nivelul maxim de zgomot la ieșire. Volumul sub 82 dB poate fi ajustat în 5 trepte. Acest lucru permite o amplificare ușoară pentru sunete de joasă intensitate.

Cuplare/decuplare RAL:

Țineți apăsată tastele (1)  și (2)  timp de 3 secunde, se aude „**RAL on**” și LED-ul de stare verde luminează.

RAL mai încet: Apăsați o dată împreună tastele  și , se aude semnalul

sonor de confirmare.

RAL mai tare: Apăsați o dată împreună tastele  și , se aude semnalul sonor de confirmare.

Modul telefonic:

Preluare/încheiere apel: Apăsați tasta 

Respingere apel: Țineți apăsată tasta  timp de 2 secunde

Reapelare a ultimului număr format: Apăsați tasta  de 2 ori scurt consecutiv

Ajustare volum în timpul discuției mai tare cu  sau mai încet cu .

Streaming audio:

Porniți uxex aXess one, țineți  apăsat timp de 5 secunde. Porniți redarea muzicii la aparatul extern.

Redare/pauză: Apăsați tasta 

Volum, mai tare/mai încet: Apăsați tasta  sau tasta 

Titlu înainte/înapoi: Țineți apăsată tasta  sau tasta  timp de 2 secunde

Conexiune cu cablul AUX:

Conectați aparatul extern cu cablul AUX furnizat. **Indicație:** funcția AUX are întâietate și dezactivează conexiunea Bluetooth.

Date tehnice:

Tensiune de funcționare: Tensiune continuă de 5V prin USB

Acumulator: Acumulator litiu-polimer de 3,7 V, 750 mA

Timp de încărcare: 2,5 ore

Durata de funcționare: 50 de ore

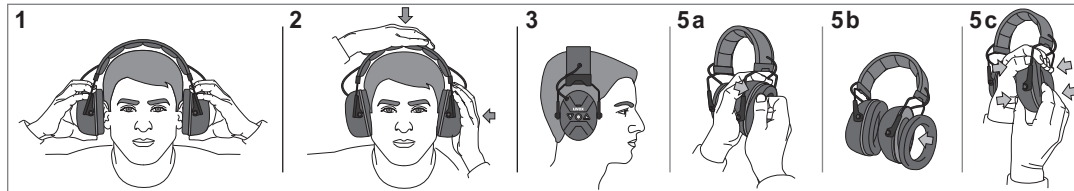
Bluetooth® 5.0

Susținere profil: A2DP, AVRCP, HSP,HFP

Eliminarea:

Acest produs intră sub incidența directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Eliminarea nu se face împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acumulatorii trebuie eliminați conform prevederilor naționale. Eliminarea corespunzătoare în cadrul unui centru oficial de eliminare a deșeurilor. **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie! Nu aruncați produsul în foc.





uvox aXess one:

Активни антифони с функция Bluetooth®-Funktion за комуникации и функция за аудио стрийминг и слушане RAL (Real Active Listening). uvox aXess one ограничават нивото на звуковото налягане на аудио сигнала за развлекателни цели до 82 dB(A). Възприемчивостта на предупредителните сигнали на определени работни места може да бъде нарушена при използване на системата за възпроизвеждане на звук. Антифоните uvox aXess one са оборудвани със съвместима лента за глава и безстепенно регулиране на дължината. Това е продукт за ЛПС от категория III за предпазване от вреден шум.

Предупреждение:

Когато се използва в съответствие с тази инструкция за експлоатация, това предпазно средство за слуха служи за защита от вреден шум. Носете средствата за защита на слуха по време на целия престой в зоната на шума. Средството за защита на слуха трябва да се проверява всяка употреба. Уплътненията могат да покажат признаци на стареене; трябва да се следи за дефекти или пукнатини по тях и да се проверява гъвкавостта им. Не потапяйте средството за защита на слуха във вода. Сменяйте уплътненията два пъти годишно, за да се поддържа уплътнението, хигиената и удобството. Срешете дългата коса настрига и сваляте бижута или други предмети, които пречат на звуковото изолiranje. Обличането на уплътнителните възглавнички с хигиенични калъфки може да влоши акустичната защита.

Тези антифони са оборудвани с комуникационно устройство. Потребителят трябва да проверява за правилната работа преди употреба. При откриване на изкривявания или повреди, потребителят трябва да следва препоръките на производителя за поддръжка. **Предупреждение!** Нивото на изходното звуково налягане на комуникационното устройство на тези наушници може да надвиши дневната гранична стойност.

Тази антифони са снабдена със зависима от нивото звукоизолация. Преди употреба потребителят трябва да проверява за правилна работа. Ако установи разместване или повреда на батерията, потребителят трябва да следва указанията на производителя за поддръжка и смяна на батерията.

Предупредително указание: С износването на батериите мощността на работа може да се влоши. Типичната продължителност на непрекъсната употреба, която може да се очаква от батерията на антифоните, е 50 часа.

Предупредително указание: Звукът, излизащ от веригата за регенериране на звука, може да надвиши нивото на външния звук.

При неспазване на инструкциите може да има отрицателно влияние върху действието на антифоните, което може да доведе до увреждане на слуха.

Съхранение:

Място за съхранение: В оригиналната опаковка, на сухо, чисто и при условия, защитени от светлина, UV и топлина в температурен диапазон -10°C до 55°C , влажност макс. 85%. **Срок на съхранение:** 5 години от датата на производство. Датата на производство ще намерите върху продукта или опаковката.

Погрижете се по време на съхранението скобата да не е опъната и уплътнителните възглавнички да не са смачкани. При по-дълги периоди на съхранение батерията трябва да се зарежда.

Продължителност на експлоатация:

5 години от датата на производство. Изхвърлете продукта след изтичането на срока на годност или веднага, ако е повреден или вече не може да се почиства.

Инструкции за поставяне:

1. Отделете антифоните и пак ги поставете. (фиг. 1)
2. Позиционирайте капсулите, като ги плъзгате нагоре и надолу по слепоочи-

ята. Ушите трябва да са изцяло и плътно покрити. (фиг. 2)

3. Проверете звука отъдно и отляво, като гласовият микрофон трябва да бъде отпред, за да поддържа добро качество на гласа по време на комуникации.

4. Правилно прилягане. (фиг. 3)

Почистване, дезинфекция:

За почистване не използвайте дезинфектанти, разтворители или химически вещества, защото в резултат на това продуктът може да пострада. Допълнителна информация трябва да се поиска от производителя. Почиствайте с влажна кърпа и сапунена вода и оставете да продуктът да изсъхне преди повторна употреба. Не потапяйте антифоните във вода.

Поддръжка:

Сменете уплътняващите възглавнички, отстранете старите уплътняващи възглавнички. (фиг. 5a) Поставете новите уплътняващи възглавнички с отвора надолу. (фиг. 5b) Натиснете здраво навсякъде по уплътняващите възглавнички. (фиг. 5c)

Акcesoари:

Хигиенен комплект

Капаче на микрофона

Подложки за удобство

Чанта за антифони

№ на артикула: 2599.972

№ на артикула: 259.2640

№ на артикула: 259.9978

№ на артикула: 200.0002

Компоненти:

Лента за глава: Неръждаема стомана/PVC/пяна PUR

Капсули: ABS

Уплътнения: PVC/пяна PUR

Пяна за капсулите: PE

Разрешително:

Продуктът изпълнява изискванията на хармонизираните стандарти EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 и съответства на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и Директиви 2014/53/ЕС, RED 2014/53/ЕС и FCC.

Приложимата юрисдикция е посочена в Декларацията за съответствие на адрес: www.uvex-safety.com/ce

или, за Обединеното кралство, на адрес:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Лиценз за Bluetooth®:

Словесната марка и емблемите на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всяко използване на тези марки от UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH е по лиценз. Другите марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

Freq. – Честота

Mean att. – Средна стойност на звукоизолацията

Std. dev. – Стандартно отклонение

APV – Прието защитно действие

SNR – Стойност за изолация, изразена с едно число

H – Звукоизолация при високи честоти

M – Звукоизолация при средни честоти

L – Звукоизолация при ниски честоти

Лява
страна



Гнездо за зареждане USB-C

Състояние на зареждане

LED на състоянието



Микрофон за околната среда

Високоговорител в капсулата

Микрофон за околната среда

Дясна
страна



LED индикатори на състоянието

Бутон „минус“

Бутон „плюс“

Основен бутон

Вход AUX

Микрофон за говор (положение отпред)

BG Инструкции за използване на електронните функции:

Зареждане на батерията:

Заредете батерията, преди да я използвате за първи път. По време на зареждането цялата система се изключва. Батерията е постоянно инсталирана и не може да бъде сменяна. По време на зареждането LED дисплей светва в червено, а при напълно заредена батерия LED дисплей светва в зелено. Никога не оставяйте uVex aXess one без надзор по време на зареждане.

Сдвояване с Bluetooth:

Задръжте бутон  натиснат за 5 секунди, докато LED дисплей за състоянието мига в **червено/синьо** и не чуete изречено „Power on“. Стартира автоматичният режим на сдвояване стартира и се чува изречено „pairing“. uVex aXess one се появява в менюто Bluetooth на външното устройство; изберете го, активирайте го и ще чуete изречено „connected“. Сега антифоните вече са свързани към Bluetooth устройството.

Второ устройство за свързване с Bluetooth:

За да сдвоите второ устройство, е необходима следната еднократна стъпка: деактивирайте Bluetooth на първото устройство, ще се чуе „disconnected“. Активирайте Bluetooth на второто устройство; в неговото меню се появява uVex aXess – изберете го и го активирайте. Bluetooth вече може да се активира отново на първото устройство и uVex aXess one да бъде избрано и на него. И двете устройства вече са свързани към uVex aXess one.

Прекъсване/изтриване на Bluetooth връзки:

Натиснете едновременно и задръжте за 3 секунди бутон  и бутон  . За да изтриете напълно паметта, задръжте и двата бутона натиснати за 5 секунди.

Автоматично изключване без връзка: 5 минути.

Real Active Listening (RAL):

Функцията RAL е независима функция. За да се гарантира, че околният шум се възприема постоянно, не се предвижда автоматично изключване.

Указание: Функцията RAL винаги трябва да се изключва от потребителя. Функцията RAL е снабдена с ограничител на нивото, който регулира максималното изходно ниво на 82 dB. Силата на звука под 82 dB може да се регулира на 5 нива. Това позволява слабо усиливане за тихи звуци.

Включване/изключване на RAL:

Задръжте натиснатите бутоните (1)  и (2)  за 3 секунди; прозвучава „RAL on“ светва зеленият светодиод за състоянието.

По-слаба RAL: Натиснете едновременно бутоните  и  еднократно; ще чуete тон за потвърждение.

По-силна RAL: Натиснете едновременно бутоните  и  еднократно; ще чуete тон за потвърждение.

Телефонен режим:

Отговаряне/прекратяване на разговора: Натиснете бутон  .
Отказване на обаждане: Задръжте бутон  натиснат за 2 секунди
Обратно повикване на последния набран номер: Натиснете бутон  два пъти в бърза последователност
Регулирайте силата на звука по време на разговор на по-силно с  или на по-тихо с .

Аудио стрийминг:

Включете uVex aXess one; задръжте  натиснат за 5 секунди. Започнете да възпроизвеждате музика на външното устройство.

Възпроизвеждане/пауза: Натиснете бутон .

Сила на звука, по-високо/по-ниско: Натиснете бутон  или бутон .

Раздел напред/назад: Задръжте натиснат бутон  или бутон  за 2 секунди

Свързване чрез AUX кабел:

Свържете външното устройство с предоставения AUX кабел. **Забележка:** функцията AUX има приоритет и деактивира Bluetooth връзката.

Технически данни:

Работно напрежение: 5 V постоянно напрежение през USB

Батерия: 3,7 V литиево-полимерна батерия, 750 mA

Време за зареждане: 2,5 часа

Време на работа: 50 часа

Bluetooth® 5.0

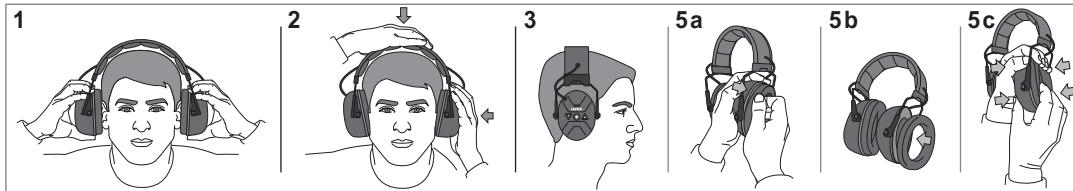
Поддръжка на профила: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Изхвърляне:

Този продукт попада в обхвата на Директива 2012/19/ЕС относно отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE). Да не се изхвърля с обикновените битови отпадъци. Батериите трябва да се изхвърлят в съответствие с националните разпоредби. Правилното изхвърляне е в официален пункт за рециклиране. **ВНИМАНИЕ!** Взривоопасно! Не изхвърляйте продукта в огън.



SI Navodila za uporabo za uvex aXess one



uvex aXess one:

Aktivna zaščita sluha v obliki kapsule s funkcijo Bluetooth® za komunikacijo, pretakanjem zvoka in funkcijo poslušanja skozi zaščito RAL (Real Active Listening). uvex aXess one omejuje raven zvočnega tlaka akustičnega signala za namene pogovora na 82 dB(A). Uporaba sistema za predvajanje zvoka lahko vpliva na zaznavnost opozorilnih signalov na določenih delovnih mestih. uvex aXess one je opremljen z zložljivim naglavnim obročem in brezstopenjskim nastavljanjem dolžine. Gre za izdelek osebne varovalne opreme kategorije III, zaščita pred škodljivim hrupom.

Opozorila:

Zaščita sluha ob uporabi v skladu s temi navodili za uporabo služi za zaščito pred škodljivim hrupom. Zaščito sluha nosite v celotnem času zadrževanja na območju hrupa. Zaščito sluha je treba pred vsako uporabo preveriti. Na tesnilnih blazinicah se lahko pojavijo znaki staranja, zato bodite pozorni na poškodbe ali razpoke ter preverite njihovo fleksibilnost. Če je zaščita sluha poškodovana, je ne uporabljajte. Tesnilni blazinici zamenjajte dvakrat letno, da se ohrani dušenje, higiena in udobje. Dolge lase umaknite na stran in odstranite nakit ali druge predmete, ki bi lahko vplivali na zadušitev zvoka. Ovijanje tesnilnih blazinic s higienskimi prevlekami lahko negativno vpliva na zadušitev zvoka.

Ta zaščita sluha v obliki kapsule je opremljena s komunikacijskim sistemom. Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilnost delovanja. Če uporabnik odkrije popačenje ali izpade, naj upošteva proizvajalčeva priporočila za vzdrževanje. **Opozorilo!** Izhodna raven zvočnega tlaka komunikacijske naprave te zaščite sluha lahko presega dnevno mejno vrednost.

Ta zaščita sluha v obliki kapsule je opremljena z dušenjem hrupa, ki je odvisno od ravni. Uporabnik mora pred uporabo preveriti brezšibnost delo-

vanja. Če uporabnik ugotovi, da so se baterije zamaknile ali so odpovedale, naj v skladu s proizvajalčevimi nasveti izvede vzdrževanje in zamenjavo baterij.

Opozorilo: Moč se lahko zaradi izrabe baterij poslabša. Tipično trajanje stalne uporabe, ki ga je mogoče pričakovati od baterije zaščite za sluh v obliki kapsule, znaša 50 ur. **Opozorilo:** Zvok, ki ga oddaja stikalno vezje za regeneracijo hrupa, lahko preseže zunanjo raven hrupa.

Če navodil ne upoštevate, lahko to negativno vpliva na delovanje kapsul za zaščito sluha, kar lahko privede do poškodb sluha.

Shranjevanje:

Mesto shranjevanja, v originalni embalaži, suho, zaščiten pred svetlobo, UV-zarki in toploto, v temperaturnem območju od -10 do 55 °C, pri največ 85-% vlažnosti zraka. **Trajanje shranjevanja** 5 let od datuma izdelave.

Datum izdelave je naveden na izdelku ali embalaži.

Pazite, da se med shranjevanjem lok ne razteza in da se tesnilni blazinici ne stiskata skupaj. Pri daljšem shranjevanju je treba baterijo vmes napolniti.

Trajanje uporabe:

Trajanje uporabe je 5 let od datuma izdelave. Izdelek zavržite po poteku trajanja uporabe ali takoj, ko je poškodovan ali ga ne morete več očistiti.

Navodilo za namestitve:

1. Kapsuli za zaščito sluha povlecite narazen in si jih namestite. (SI. 1)
2. Nastavite položaj kapsul s pomikanjem gor ali dol po loku. Ušesa morajo biti povsem prekrita in zatesnjena. (SI. 2)
3. Upoštevajte levo/desno stran, mikrofon za govor mora biti usmerjen naprej, da se ohrani dobro kakovost govora med komunikacijo.
4. Pravilno prileganje (SI. 3)

Čiščenje, razkuževanje:

Za čiščenje ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev, topil ali kemičnih snovi, ki bi lahko izdelek poškodovale. Dodatne informacije so na voljo pri proizvajalcu. Očistite z navlaženo krpo z blago milnico, pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek posuši. Zaščitite sluha ne potapljajte v vodo.

Vzdrževanje:

Zamenjajte tesnilni blazinici, snemite stari tesnilni blazinici. (SI. 5a)

Namestite novi tesnilni blazinici z odzračevanjem blazinic navzdol. (SI. 5b)

Tesnilni blazinici trdno vtisnite vse naokoli. (SI. 5c)

Dodatki:

Higienski komplet

Prekritje mikrofona

Udobni blazinici

Torbica za kapsuli za zaščito sluha

Komponenta:

Naglavni lok: Legirano jeklo/PVC/PUR-pena

Kapsula: ABS

Tesnilna blazinica: PVC/PUR-pena

Pena kapsule: PE

Št. art.: 2599.972

Št. art.: 259.2640

Št. art.: 259.9978

Št. art.: 200.0002

Odobritev:

Izdelek ustreza harmoniziranim standardom EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02 in AS/NZS 1270:2002 ter izpolnjuje zahteve uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi in uredb 2014/53/EU, RED 2014/53/EU in FCC.

Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti na spletnem mestu:

www.uvex-safety.com/ce

ali za Združeno kraljestvo na:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licenca za Bluetooth®:

Ime in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc., vsa uporaba teh znamk s strani družbe UVEX ARBE-ITSSCHUTZ GMBH pa poteka v skladu z licenco. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so v lasti ustreznih lastnikov.

Freq. – frekvenca

Mean att. – srednja vrednost izolacije hrupa

Std. dev. – Standardni odklon

APV – privzeta zaščita

SNR – izolacijska vrednost v skladu z enoštevilično oceno

H – izolacijska vrednost pri visokih frekvencah

M – izolacijska vrednost pri srednjih frekvencah

L – izolacijska vrednost pri nizkih frekvencah

Leva
stran



Vtičnica za
polnjenje USB-C

Stanje napolnjenosti
LED stanja

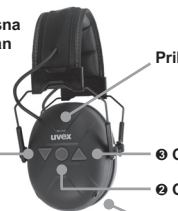


Okolica
Mikrofon

Zvočnik
v kapsuli

Okolica
Mikrofon

Desna
stran



Prikaz stanja LED

Gumb minus ①

② Gumb plus

③ Glavni gumb

Mikrofon za govor
(položaj spredaj)

Vhod AUX

SI Navodila za uporabo elektronskih funkcij:

Polnjenje baterije:

Pred prvo uporabo napolnite baterijo. Med postopkom polnjenja je celotni sistem izklopljen. Baterija je fiksno vgrajena in je ni mogoče zamenjati. Med postopkom polnjenja svetli prikaz LED rdeče, ko je naprava popolnoma napolnjena, pa prikaz LED zasveti zeleno. Naprave uvox aXess one med polnjenjem nikoli ne pustite brez nadzora.

Povezava Bluetooth:

Gumb  pridržite za 5 sekund, dokler ne začne prikaz stanja LED utripati rdeče/modro in se ne zasliši zvočno sporočilo »Power on«. Zažene se način samodejnega seznanjanja in zasliši se zvočno sporočilo »pairing«. V meniju povezave Bluetooth v zunanji napravi se izpiše uvox aXess one, izberite jo in aktivirajte, zasliši se zvočno sporočilo »connected«. Zdaj je zaščita sluha v obliki kapsule povezana z napravo Bluetooth.

Povezava Bluetooth z drugo napravo:

Če želite povezati še drugo napravo, morate enkrat izvesti naslednji korak: Deaktivirajte povezavo Bluetooth na prvi napravi; zasliši se zvočno sporočilo »disconnected«. Aktivirajte povezavo Bluetooth na drugi napravi in naprava uvox aXess one se prikaže na drugi napravi; izberite in aktivirajte jo. Zdaj lahko na prvi napravi znova aktivirate povezavo Bluetooth in tudi tukaj izberete napravo uvox aXess one. Zdaj sta obe napravi povezani z napravo uvox aXess one.

Prekinitev/brisanje povezav Bluetooth:

Za 3 sekunde hkrati pritisnite gumba  in . Če želite popolnoma izprazniti pomnilnik, hkrati pridržite gumba za 5 sekund. Samodejni izklop brez povezovanja: 5 minut.

Real Active Listening RAL:

Funkcija RAL je samostojna funkcija. Zaradi zagotavljanja, da se bo hrup iz okolice trajno zaznaval, se samodejni izklop ne izvede. **Opomba:** Funkcija RAL vedno zahteva izklop s strani uporabnika.

Funkcija RAL je opremljena z omejevalnikom ravni, ki določa najvišji izhodno raven pri 82 dB. Glasnost pod 82 dB je mogoče prilagajati v 5 stopnjah. To omogoča rahlo ojačitev tihih tonov.

Vklop/izklop funkcije RAL:

Za 3 sekunde pridržite gumba (1)  in (2) , zasliši se zvočno sporočilo »RAL on« in zasveti zelena lučka LED stanja.

RAL tišje: Enkrat hkrati pritisnite gumba  in ; zasliši se potrditveni ton. RAL glasneje: Enkrat hkrati pritisnite gumba  in ; zasliši se potrditveni ton.

Način telefona:

Sprejem/končanje dohodnega klica: Pritisnite gumb .
Zavrnitev dohodnega klica: Za 2 sekundi pridržite gumb .
Povratni klic zadnje izbrane številke: 2-krat na kratko pritisnite gumb .
Med pogovorom lahko glasnost povečate s/z  ali zmanjšate s/z .

Pretakanje zvoka:

Vklopite uvox aXess one, za 5 sekund pridržite gumb . Začnite predvajanje glasbe na zunanji napravi.

Predvajanje/premor: Pritisnite gumb .

Glasnost, glasneje/tišje: Pritisnite gumb  ali gumb .

Skladba naprej/nazaj: Za 2 sekundi pridržite gumb  ali .

Priključitev prek kabla AUX:

Povežite zunanjo napravo s priloženim kablom AUX. **Nasvet:** Funkcija AUX ima prednost in deaktivira povezavo Bluetooth.

Tehnični podatki:

Obratovalna napetost: 5V enosmerne napetosti prek USB

Baterija: 3,7V litij-polimerna baterija, 750 mA

Čas polnjenja: 2,5 ure

Trajanje delovanja: 50 ur

Bluetooth® 5.0

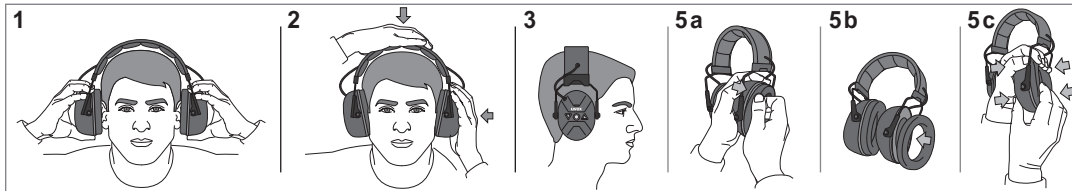
Podpora za profil: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Odstranjevanje:

Za ta izdelek velja Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). Ne zavrzite ga med običajne gospodinske odpadke. Baterije zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi. Strokovna odstranitev pri uradni organizaciji za recikliranje. **POZOR!** Nevarnost eksplozije! Izdelka ne smete vreči v ogenj.



SK Návod na použitie – uvex aXess one



uvex aXess one:

Aktívne mušľové chrániče sluchu s funkciou Bluetooth® na komunikáciu, streamovanie zvuku a aktívne filtrovanie zvukov z okolitého hluku RAL (Real Active Listening). Model uvex aXess one redukuje hladinu akustického tlaku zvukového signálu na účely komunikácie na hodnotu 82 dB(A). V prípade používania systému reprodukcie zvuku môže na určitých pracoviskách dochádzať k negatívnemu ovplyvneniu schopnosti vnímania výstražných signálov. Model uvex aXess one je vybavený skladacou náhlavnou páskou a plynulým nastavovaním dĺžky. Ide o výrobok typu OOP kategórie III na ochranu pred škodlivým hlukom.

Upozornenie:

Používanie tejto ochrany sluchu podľa tohto návodu na použitie poskytuje ochranu pred škodlivým hlukom. Ochranu sluchu nosíte počas celej doby zotrvania v priestore s vysokou hlučnosťou. Ochranu sluchu je nutné pred každým použitím skontrolovať. Tesniace vankúšiky môžu vykazovať príznaky opotrebenia; overte, či sa na nich nenachádzajú poškodenia alebo trhliny, a skontrolujte flexibilitu tesniacich vankúšikov. Ak je ochrana sluchu poškodená, nepoužívajte ju. V záujme zachovania zvukovoizolačných vlastností, čistoty a pohodlia pri nosení vymieňajte tesniace vankúšiky dvakrát ročne. Dlhé vlasy sčesťe do strany a odstráňte šperky či iné predmety, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť akustickú izoláciu. Ochranný obal tesniacich vankúšikov s hygienickými povlakmi môže mať negatívny vplyv na akustickú izoláciu.

Tieto mušľové chrániče sluchu sú vybavené komunikačným zariadením. Používateľ musí pred používaním skontrolovať riadnu funkčnosť. Ak sa zistia skreslenia alebo výpadky, používateľ musí postupovať podľa odporúčaní výrobcu týkajúcich sa údržby. Varovanie! Výstupná hladina akustického

tlaku komunikačného zariadenia týchto chráničov sluchu môže prekročiť denné hraničné hodnoty.

Tieto mušľové chrániče sluchu sú vybavené tmením hluku v závislosti od hladiny. Používateľ musí pred používaním skontrolovať, či výrobok funguje bezchybne. V prípade zistenia posunu alebo zlyhania batérií musí používateľ dodržiavať rady výrobcu, ktoré sa týkajú údržby a výmeny batérie.

Upozornenie: V dôsledku opotrebovania batérií môže dôjsť ku zhoršeniu výkonu. Typická doba nepretržitého používania, ktorú možno očakávať od batérie mušľových chráničov, je 50 hodín. **Upozornenie:** Výstupná úroveň hluku prenášaného cez spínací obvod filtrovania hluku môže prekročiť úroveň vonkajšej hladiny hluku.

V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k negatívnemu ovplyvneniu účinnosti ochranných mušľových chráničov sluchu a následnému poškodeniu sluchu.

Skladovanie:

Miesto skladovania: v originálnom obale na suchom a čistom mieste, ktoré je chránené pred svetlom, ultrafialovým žiarením a vysokými teplotami, pri teplote v rozsahu od -10 do 55 °C, vlhkosť vzduchu max. 85 %. **Doba skladovania:** 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na výrobku alebo obale.

Dbajte na to, aby sa pás počas skladovania nevytiahol a tesniace vankúšiky sa nestlačili k sebe. Pri dlhšom skladovaní je nutné z času na čas nabiť akumulátor.

Doba používania:

Doba používania je 5 rokov od dátumu výroby. Výrobok zlikvidujte po uplynutí doby používania alebo okamžite, keď je poškodený alebo sa už nedá vyčistiť.

Návod na nasadenie:

1. Mušľové chrániče sluchu odtiahnite od seba a nasadte si ich. **(Obr. 1)**
2. Posúvaním koncov ramienok nahor alebo nadol upravte polohu mušlí. Uši musia byť úplne prekryté a utesnené. **(Obr. 2)**
3. Dodržte správnu orientáciu pravej a ľavej strany; komunikačný mikrofón sa musí nachádzať vpredu, aby sa dosiahla dobrá kvalita hovoru.
4. Správne nasadenie. **(Obr. 3)**

Čistenie, dezinfekcia:

Na čistenie nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, rozpúšťadlá ani chemické látky, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu výrobkov. Ďalšie údaje si vyžiadajte od výrobcu. Čistite navlhčenou handričkou s neagresívnym mydlovým roztokom, pred ďalším použitím nechajte vyschnúť. Ochranu sluchu neponárajte do vody.

Údržba:

Vymeňte tesniace vankúšiky – odstráňte staré tesniace vankúšiky. **(Obr. 5a)**

Osadte nové tesniace vankúšiky odvzdušňovacou stranou nadol. **(Obr. 5b)**

Tesniace vankúšiky dôkladne zatlačte po celom obvode. **(Obr. 5c)**

Príslušenstvo:

Hygienická súprava

Kryt mikrofónu

Komfortné podušky

Puzdro na mušľové chrániče sluchu

Č. pol.: 2599.972

Č. pol.: 259.2640

Č. pol.: 259.9978

Č. pol.: 200.0002

Komponenty:

Náhlavný pás: ušľachtilá oceľ/PVC/pena PUR

Mušle: ABS

Tesniace vankúšiky: PVC/pena PUR

Pena mušlí: PE

Povolenie:

Výrobok spĺňa harmonizované normy EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 a zodpovedá požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP a smerníc 2014/53/EÚ, 2014/53/EÚ (smernica o rádiových zariadeniach) a FCC.

Platnú jurisdikciu nájdete vo vyhlásení o zhode na adrese:

www.uvex-safety.com/ce

alebo v prípade Spojeného kráľovstva na adrese: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licencia technológie Bluetooth®:

Značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek používanie týchto značiek spoločnosťou UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH je na základe licencie. Ostatné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov.

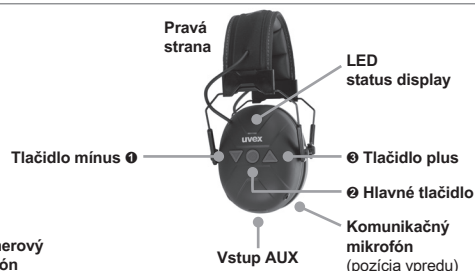
Freq. – frekvencia **Mean att.** – stredová hodnota akustickej izolácie **Std. dev.** – smerodajná odchýlka **APV** – predpokladaný ochranný účinok **SNR** – predpokladaná hodnota útlmu pre širokopašmový hluk bez dominantných oblastí **H** – predpokladaná hodnota útlmu pre vysokofrekvenčný hluk **M** – predpokladaná hodnota útlmu pre strednofrekvenčný hluk **L** – predpokladaná hodnota útlmu pre nízko-frekvenčný hluk

Ľavá
strana



56

Pravá
strana



SK Návod na používanie elektronických funkcií:

Nabíjanie akumulátora:

Pred prvým použitím nabitte akumulátor. Počas nabíjania je celý systém vypnutý. Akumulátor je zabudovaný napevno a nedá sa vymeniť. Počas nabíjania svieti indikátor LED na červeno, pri nabití na plnú kapacitu sa farba indikátora LED zmení na zelenú. Model uxex aXess one počas nabíjania nikdy nenechávajte bez dozoru.

Spárovanie cez Bluetooth:

Tlačidlo  podržte stlačené 5 sekúnd tak, kým indikátor stavu LED nezačne blikať na červeno/na modro a zaznie správa „Power on“ (Napájanie zapnuté). Spustí sa automatický režim párovania, zaznie správa „Pairing“ (Prebieha párovanie). V ponuke funkcie Bluetooth v externom zariadení sa zobrazí model uxex aXess one; vyberte a aktivujte ho, následne zaznie správa „Connected“ (Pripojené). Mušlové chrániče sluchu sú teraz spárované so zariadením Bluetooth.

Spárovanie s druhým zariadením cez Bluetooth:

Ak chcete spárovať druhé zariadenie, bude potrebné jednorazovo vykonať nasledujúci krok: deaktivujte Bluetooth na prvom zariadení, zaznie správa „Disconnected“ (Odpojené). Aktivujte Bluetooth v druhom zariadení; v druhom zariadení sa zobrazí model uxex aXess one, ktorý následne vyberte a aktivujte. Následne môžete znova aktivovať Bluetooth v prvom zariadení a vybrať model uxex aXess one. Obe zariadenia sú teraz spojené s modelom uxex aXess one.

Zrušenie/vymazanie pripojení cez Bluetooth:

Tlačidlo  a tlačidlo  podržte súčasne stlačené 3 sekundy. Ak chcete úplne vymazať pamäť, obe tlačidlá podržte stlačené 5 sekúnd.

Automatické vypnutie bez spárovania: 5 minút.

Funkcia RAL (Real Active Listening):

Funkcia RAL je samostatná funkcia. V záujme zaistenia nepretržitého vnímania zvukov z okolitého prostredia nedochádza k automatickému vypnutiu.

Upozornenie: Funkciu RAL musí vždy vypínať používateľ.

Funkcia RAL je vybavená obmedzovačom úrovne, ktorý reguluje maximálnu výstupnú úroveň na hodnotu 82 dB. Hlasitosť do hodnoty 82 dB je možné upravovať v 5 stupňoch. Vďaka tomu je možné mierne zosilňovať tiché zvuky.

Zapnutie/vypnutie funkcie RAL:

Tlačidlá (1)  a (2)  podržte stlačené 3 sekundy, zaznie správa „RAL on“ (Funkcia RAL zapnutá) a rozsvieti sa zelený stavový indikátor LED.

Zníženie hlasitosti funkcie RAL: Jedenkrát súčasne stlačte tlačidlá  a .

zaznie potvrdzovací tón.

Zvýšenie hlasitosti funkcie RAL: Jedenkrát súčasne stlačte tlačidlá  a , zaznie potvrdzovací tón.

Režim telefónu:

Prijatie/ukončenie hovoru: Stlačte tlačidlo .

Odmietnutie hovoru: Tlačidlo  podržte stlačené 2 sekundy.

Spätňý hovor na posledné volané číslo: Tlačidlo  stlačte 2-krát rýchlo za sebou.

Počas hovoru môžete zvýšiť hlasitosť tlačidlom  alebo znížiť tlačidlom .

Streamovanie zvuku:

Zapnite uxex aXess one: tlačidlo  podržte stlačené 5 sekúnd. Spustíte prehrávanie hudby v externom zariadení.

Prehrávanie/pozastavenie: Stlačte tlačidlo .

Zvýšenie/zníženie hlasitosti: Stlačte tlačidlo  alebo tlačidlo .

Skladba dopredu/dozadu: Tlačidlo  alebo tlačidlo  podržte stlačené 2 sekundy.

Pripojenie cez kábel AUX:

Externé zariadenie pripojte dodaným káblom AUX. **Upozornenie:** Funkcia AUX má prednosť a deaktivuje pripojenie cez Bluetooth.

Technické údaje:

Prevádzkové napätie: jednosmerné napätie 5 V cez USB

Akumulátor: 3,7 V lítiovo-polymérový akumulátor, 750 mA

Doba nabíjania: 2,5 hodiny

Doba prevádzky: 50 hodín

Bluetooth® 5.0

Podporované profily: A2DP, AVRCP, HSP,HFP

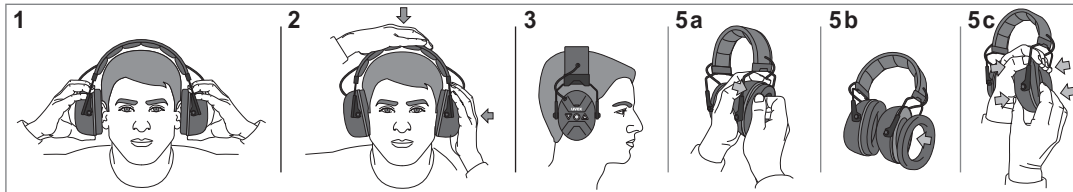
Likvidácia:

Na tento výrobok sa vzťahuje smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Nelikvidujte spolu s bežným komunálnym odpadom. Akumulátory je potrebné likvidovať v súlade s národnými predpismi. Zaisťte odbornú likvidáciu v oficiálnom recyklačnom stredisku.

POZOR! Nebezpečenstvo výbuchu! Výrobok nevhadzujte do ohňa.



HR Upute za upotrebu proizvoda uvox aXess one



uvox aXess one:

Aktivni štitići za uši u obliku kapsula s funkcijom Bluetooth® za komunikaciju, značajkom strujanja zvuka i funkcijom slušanja RAL (Real Active Listening). Štitići uvox aXess one ograničavaju razinu zvučnog tlaka tonskog signala u svrhu razgovora na 82 dB(A). Upotreba sustava za reprodukciju zvuka može negativno utjecati na slušno opažanje signala upozorenja na određenim radnim mjestima. Štitići uvox aXess one opremljeni su sklopivom trakom za glavu i napravom za bezstupanjsko podešavanje po dužini. Radi se o proizvodu koji spada u osobnu zaštitnu opremu III. kategorije – štetna buka.

Upute upozorenja:

Ova oprema za zaštitu sluha pri upotrebi u skladu s ovim uputama za upotrebu služi za zaštitu od štetne buke. Nosite opremu za zaštitu sluha tijekom cijelog boravka u području s izvorom buke. Opremu za zaštitu sluha potrebno je provjeriti prije svake upotrebe. Izolacijski jastučići mogu pokazivati znakove starenja. Pazite na neispravnosti ili pukotine i provjerite fleksibilnost izolacijskih jastučića. U slučaju oštećenja, nemojte upotrebljavati opremu za zaštitu sluha. Zamijenite izolacijske jastučiće dvaput godišnje u svrhu zadržavanja svojstva nepropusnosti te radi higijene i udobnosti. Odmaknite dugu kosu u stranu i uklonite nakit ili druge predmete koji negativno utječu na zvučnu izolaciju. Oblaganje izolacijskih jastučića higijenskim navlakama može negativno utjecati na zvučnu izolaciju.

Ovi štitići za uši u obliku kapsula opremljeni su komunikacijskim sustavom. Korisnik prije upotrebe treba izvršiti provjeru s obzirom na ispravan rad. Ako se utvrdi izobličenje ili neispravnosti, korisnik treba pratiti preporuke proizvođača za popravak. Upozorenje! Izlazna razina zvučnog tlaka komunikacijskog sustava ove opreme za zaštitu sluha može prekoračiti dnevnu

graničnu vrijednost.

Ovi štitići za uši u obliku kapsula opremljeni su značajkom zvučne izolacije ovisnom o razini. Korisnik prije upotrebe treba izvršiti provjeru s obzirom na besprijekornu funkciju. Ako se utvrdi pomicanje ili neispravnost baterija, korisnik je dužan pridržavati se savjeta proizvođača za održavanje i zamjenu baterija.

Upozorenje: trošenje baterija može dovesti do pogoršanja performansi. Tipični očekivani vijek trajanja baterije štitićika za uši u obliku kapsula iznosi 50 sati uslijed neprekidne upotrebe. **Upozorenje:** emisija buke putem strujnog kruga za obnovu zvuka može prekoračiti vanjsku razinu buke. Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na učinak štitićika za uši u obliku kapsula, što može dovesti do oštećenja sluha.

Skladištenje:

Mjesto skladištenja: u originalnom pakiranju, na suhom i čistom mjestu zaštićenom od svjetla, UV zraka i topline, na kojem temperatura iznosi od -10 °C do 55 °C, a vlažnost zraka maksimalno 85 %. **Razdoblje skladištenja:** 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje potražite na proizvodu ili ambalaži. Pazite na to da se tijekom skladištenja okvir ne rastegne i da izolacijski jastučići nisu pritisnuti jedan o drugi. U slučaju duljeg skladištenja potrebno je izvršiti međupunjenje baterije.

Rok trajanja:

Rok trajanja iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. Odložite proizvod u otpad nakon isteka roka trajanja ili odmah, ako je oštećen ili se više ne može očistiti.

Upute za stavljanje:

1. Razdvojite štitićike za uši u obliku kapsula i stavite ih na uši. (Slika 1)
2. Namjestite kapsule tako da gurnete krajeve okvira prema gore ili prema

- dolje. Uši moraju biti u cijelosti pokrivene i zatvorene kapsulama. (Slika 2)
3. Pazite na ispravnu stranu (lijevo / desno), mikrofoni mora gledati prema naprijed kako bi se održala dobra kvaliteta glasa tijekom komunikacije.
4. Ispravan dosjed. (Slika 3)

Čišćenje, dezinfekcija:

Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za dezinfekciju, otapala i kemikalije jer mogu oštetiti ovaj proizvod. Dodatne podatke potrebno je zatražiti od proizvođača. Očistite proizvod maramicom navlaženom blagom sapunicom i pustite da se osuši prije ponovne upotrebe. Ne uranjajte opremu za zaštitu sluha u vodu.

Održavanje:

Zamijenite izolacijske jastučiće. Skinite stare izolacijske jastučiće. (Slika 5a) Postavite nove izolacijske jastučiće s ventilacijskim otvorom jastučića okrenutim prema dolje. (Slika 5b)

Čvrsto pritisnite izolacijske jastučiće po cijeloj površini. (Slika 5c)

Oprema:

Higijenski komplet

Poklopac mikrofona

Udobni jastučići

Torbica za štitnike za uši u obliku kapsula

Br. art.: 2599.972

Br. art.: 259.2640

Br. art.: 259.9978

Br. art.: 200.0002

Sastavni dio:

Okrvir za glavu: nehrđajući čelik/PVC/PU pjena

Kapsule: ABS

Izolacijski jastučići: PVC/PUR pjena

Pjenasti materijal kapsula: PE

Odobrenje:

Proizvod ispunjava usklađene norme EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 i odgovara zahtjevima Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU)2016/425 te Direktiva 2014/53/EU, RED 2014/53/EU i FCC.

Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti:

www.uvex-safety.com/ce

ili za UK na:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Licenca za Bluetooth®:

Verbalni žig i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba tih znakova putem tvrtke UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH vrši se uz licencu. Drugi zaštitni znakovi i trgovački nazivi vlasništvo su odgovarajućih nositelja.

Freq. – Frekvencija

Mean att. – Srednja vrijednost zvučne izolacije

Std. dev. – Standardno odstupanje

APV – pretpostavljeno zaštitno djelovanje

SNR – izolacijska vrijednost prema procjeni jednim brojem

H – izolacijska vrijednost pri visokim frekvencijama

M – izolacijska vrijednost pri srednjim frekvencijama

L – izolacijska vrijednost pri niskim frekvencijama



HR Upute za upotrebu elektroničkih funkcija:

Punjenje baterije:

Napunite bateriju prije prve upotrebe. Cjelokupni sustav isključen je tijekom postupka punjenja. Baterija je fiksno ugrađena i ne može se zamijeniti. Tijekom punjenja, LED indikator svijetli crveno. Kad se baterija u cijelosti napuni, boja LED indikatora mijenja se u zelenu. Ne ostavljajte uvek aXess one bez nadzora tijekom punjenja.

Uparivanje putem Bluetootha:

Pritisnite tipku  i držite je 5 sekundi, dok LED indikator stanja ne počne treperiti u **crvenoj/plavoj boji** i ne oglasi se signal „**Power on** (Napajanje uključeno)“. Pokreće se automatski način rada za uparivanje i oglašava se signal „**pairing**“ (uparivanje). U izborniku funkcije Bluetooth na vanjskom uređaju prikazuje se uvek aXess one. Odaberite i aktivirajte ovu opciju, a zatim će se oglasiti signal „**connected**“ (povezano). Sada su štitnici za uši u obliku kapsula povezani s Bluetooth uređajem.

Uparivanje drugog uređaja putem Bluetootha:

Kako biste uparili drugi uređaj, jednom izvršite sljedeći korak: deaktivirajte Bluetooth na prvom uređaju. Oglasit će se signal „**disconnected**“ (veza prekinuta). Aktivirajte Bluetooth na drugom uređaju. Na drugom uređaju prikazat će se opcija uvek aXess one: odaberite je i aktivirajte. Sada ponovno možete aktivirati Bluetooth na prvom uređaju i tamo odabrati opciju uvek aXess one. Sada su oba uređaja povezana sa štitnicima uvek aXess one.

Prekid/brisanje veze putem Bluetootha:

Pritisnite tipke  i  te ih zajedno držite pritisnutima 3 sekunde. Da biste u cijelosti izbrisali memoriju, držite obje tipke pritisnutima 5 sekundi.

Automatsko isključivanje bez uparivanja: 5 minuta.

Real Active Listening, RAL:

Funkcija RAL neovisna je funkcija. Kako bi se osiguralo da korisnik neprekidno može čuti zvukove iz okoline, ne vrši se automatsko isključivanje.

Napomena: Funkcija RAL uvijek zahtijeva da isključivanje izvrši korisnik. Funkcija RAL opremljena je ograničivačem razine koji ograničava maksimalnu izlaznu razinu pri 82 dB. Glasnoća manja od 82 dB može se prilagoditi u 5 stupnjeva. To omogućava blago pojačavanje tihih tonova.

Uključivanje/isključivanje funkcije RAL:

Pritisnite tipku (1)  i (2)  na 3 sekunde. Oglasit će se „**RAL on**“ (funkcija RAL uključena) i zasvijetlit će zeleni LED indikator stanja.

Stišavanje funkcije RAL: Jednom zajedno pritisnite tipke  i . Oglasit će se ton za potvrdu.

Pojačavanje funkcije RAL: Jednom zajedno pritisnite tipke  i . Oglasit će

60

se ton za potvrdu.

Način rada za telefoniranje:

Prihvatanje/završetak poziva: Pritisnite tipku .

Odbijanje poziva: Pritisnite tipku  na 2 sekunde

Povratno pozivanje posljednjeg biranog broja: Dvaput kratko pritisnite tipke  jednu za drugom

Tijekom razgovora moguće je povećati glasnoću pomoću tipke  ili je smanjiti pomoću tipke .

Strujanje zvuka:

Uključite uvek aXess one i pritisnite tipku  na 5 sekundi. Pokrenite reprodukciju glazbe na vanjskom uređaju.

Reprodukcija/pauza: pritisnite tipku .

Povećavanje i smanjivanje glasnoće: pritisnite tipku  ili .

Prelazak na sljedeći/prethodni glazbeni zapis: pritisnite tipku  ili  na 2 sekunde

Priključivanje putem AUX kabela:

Povežite vanjski uređaj pomoću priloženog AUX kabela. **Napomena:** funkcija AUX ima prednost i deaktivira vezu putem Bluetootha.

Tehnički podaci:

Radni napon: istosmjerni napon od 5 V putem USB-a

Baterija: litij-polimerna baterija od 3,7 V, 750 mA

Vrijeme punjenja: 2,5 sata

Vrijeme rada: 50 sati

Bluetooth® 5.0

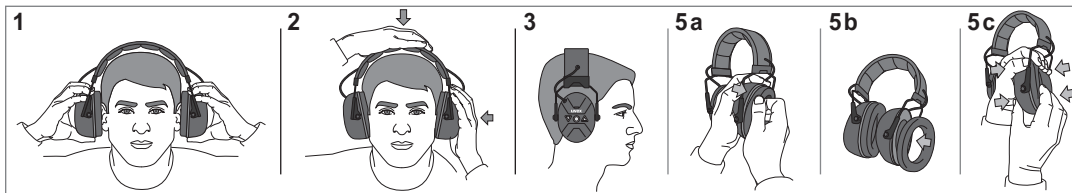
Podrška za profile: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Odlaganje:

Ovaj proizvod obuhvaćen je Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO). Ne odlažite proizvod u kućni otpad. Baterije je potrebno odložiti u skladu s nacionalnim propisima. Stručno zbrinjavanje na službenoj lokaciji za recikliranje. **OPREZ!** Opasnost od eksplozije! Ne bacajte proizvod u vatru.



HU Az uvex aXess one használati útmutatója



uvex aXess one:

Aktív fültekos hallásvédő Bluetooth®-funkcióval a kommunikáció, az audio streaminghez és RAL (Real Active Listening) hallgatási funkcióhoz. Az uvex aXess one 82 dB(A) értékre korlátozza az audiojel szórakoztatási célú hangnyomásszintjét. A hangreprodukciós rendszer használatakor a figyelmeztető jelzések érzékelése bizonyos munkahelyeken romolhat. Az uvex aXess one összehajtható fejpánttal és fokozatmentes hosszállítással rendelkezik. III. kategóriába (káros zaj) tartozó egyéni védőeszköz.

Figyelem:

A hallásvédő eszköz a jelen használati útmutató alapján a káros zaj ellen véd. A hallásvédő eszközt a zajos környezetben tartózkodás teljes ideje alatt viselje. A hallásvédő eszközt minden használat előtt ellenőrizze. A hangszigetelő párnák elkophatnak, figyeljen a meghibásodásokra és repedésekre, valamint ellenőrizze a szigetelőpárnák rugalmasságát. Ne használja a sérült hallásvédő eszközt. Évente kétszer cserélje ki a hangszigetelő párnákat, hogy a szigetelés, a higiénia és a kényelem megmaradjon. Mielőtt felveszi a hallásvédő eszközt, a hosszú haját fésülje oldalra, és távolítsa el minden olyan ékszert és egyéb tárgyat, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az akusztikai szigetelést. A hangszigetelő párnák bevonása higiénikus huzattal hátrányosan befolyásolhatja az akusztikai szigetelést. A fültekos hallásvédő kommunikációs berendezéssel rendelkezik. Használat előtt a felhasználó ellenőrizze a megfelelő működést. Ha a felhasználó torzulásokat vagy meghibásodást tapasztal, kövesse a gyártó karbantartásra vonatkozó javaslatait. Figyelmeztetés! A hallásvédő kommunikációs berendezésbe beépített kimeneti hangnyomásszint túllépheti a napi határértéket. A fültekos hallásvédőt szintfüggő zajcsillapításra szolgáló egységgel látták el. Használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a zavartalan működést.

Ha a felhasználó az akkumulátor eltolódását vagy meghibásodását tapasztalja, kövesse a gyártó karbantartásra és akkumulátorcserére vonatkozó javaslatait.

Figyelem! A teljesítmény az akkumulátorok használatával csökkenhet. A fültekos hallásvédő akkumulátorától elvárható teljesítmény tartós működés esetén általában 50 óra. **Figyelem!** A hangregeneráló áramkör hangkimenete meghaladhatja a külső hangszintet.

Ha nem tartja be az útmutatásokat, az negatívan befolyásolhatja a hallásvédő eszköz hatását, ami halláskárosodásokhoz vezethet.

Tárolás:

Tárolási hely: eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől, UV-sugárzástól és hőtől védett helyen tárolja, -10 °C és 55 °C között, max. páratartalom: 85%. **Élettartam:** a gyártás időpontjától számított 5 év. A gyártás időpontját a terméken vagy a csomagoláson találja.

Ügyeljen arra, hogy tároláskor a pánt ne csavarodjon meg, és a hangszigetelő párnák ne nyomódjanak össze. Hosszabb tárolás esetén szükség van az akkumulátort a tárolás közben is fel kell tölteni.

Használati időtartam:

Használati időtartam: a gyártás időpontjától számított 5 év. A gyártás időpontja után 5 év elteltével dobja ki a terméket, azonban ha az sérült, vagy többé már nem tisztítható, akkor azonnal tegye ezt meg.

Felhelyezési útmutató:

1. Húzza szét a hallásvédő tokokat, és helyezze fel az eszközt. (1. ábra)
2. Állítsa be a tokokat úgy, hogy a pántok végén lévő tokokat felfelé és lefelé csúsztassa. A fülek teljes mértékben legyen letakarva és hangszigetelve. (2. ábra)
3. Figyeljen a jobb és bal oldalra, a mikrofonnak előre kell mutatnia ahhoz,

hogy a kommunikáció során jó beszédminőséget biztosíthasson.

4. Helyes beállítás. (3. ábra)

Tisztítás, fertőtlenítés:

A tisztításhoz ne használjon fertőtlenítő-, oldószereket vagy vegyi anyagokat, mivel ez károsíthatja a terméket. További adatokat a gyártótól kérhet. Enyhén szappanos vízbe mártott, nedves törlőkendővel törölje át, az újbóli használat előtt hagyja megszáradni. Ne merítse vízbe a hallásvédő eszközt.

Karbantartás:

Cserélje ki a hangszigetelő párnákat, távolítsa el a régi párnákat. (5a. ábra)

Helyezze fel az új hangszigetelő párnákat úgy, hogy a párnák szellőzése lefelé történjen. (5b. ábra)

Körös-körben nyomkodja be határozottan a hangszigetelő párnákat.

(5c. ábra)

Tartozékok:

Higiéniaszett

Mikrofonburkolat

Komfortbetétek

Hallásvédő eszköz toktartó

Cikkszám: 2599.972

Cikkszám: 259.2640

Cikkszám: 259.9978

Cikkszám: 200.0002

Összetevők:

Fejpánt: nemesacél / PVC / PUR-hab

Tok: ABS

Hangszigetelő párnák: PVC / PUR-hab

Tok habja: PE

Engedély:

A termék megfelel az EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 harmonizált szabványoknak, az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet előírásainak, valamint a rádiófrekvenciás berendezésekről (RED) szóló 2014/53/EU irányelvnek és az FCC előírásainak.

Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja:

www.uvex-safety.com/ce

az Egyesült Királyságra vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatot itt találja:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth®-licenc:

A Bluetooth® szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában álló bejegyzett védjegyek, és ezeket a márkákat az UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH minden alkalommal engedéllyel használja. Minden egyéb márká és márkanév a mindenkor tulajdonosok tulajdonát képezi.

Freq. – Frekvencia

Mean att. – A hangcsillapítás középértéke

Std. dev. – Normál eltérés

APV – feltételezett védőhatás

SNR – csillapítási érték (jel-zaj viszony)

H – csillapítási teljesítmény magas frekvenciák esetében

M – csillapítási teljesítmény közepes frekvenciák esetében

L – csillapítási teljesítmény alacsony frekvenciák esetében

Bal
oldal



Töltőaljzat
USB-C

Töltöttség állapota
Állapotjelző LED



Környezet
Mikrofon

Hangszóró
a fültekban

Környezet
Mikrofon

Jobb
oldal



LED-kijelző

Mínusz gomb

Plusz gomb

Fő gomb

Beszéd mikrofon
(pozíció: előre)

AUX in

HU Használati útmutató az elektronikus funkciókhoz.

Akkumulátor feltöltése:

Első használat előtt tölts fel az akkumulátort. A töltés során a teljes rendszer ki van kapcsolva. Az akkumulátor be van építve az eszközbe, és nem cserélhető. A töltési folyamat során a LED-kijelző pirosan világít, teljes feltöltöttség esetén a LED-kijelző zöldre vált. Töltés során soha ne hagyja az uvev aXess one eszközt felügyelet nélkül.

Bluetooth-párosítás:

A ● gombot tartva lenyomva 5 másodpercig, amíg a LED-kijelző **piros / kék** színekben világol, és meghallja a következőt: „Power on” (Bekapcsolás). Elkezdődik az automatikus párosítási folyamat, és a következőt hallja: „pairing” (párosítás). A külső készülék Bluetooth-menüjében megjelenik az uvev aXess one: válassza ki és aktiválja az eszközt, és a következőt hallja: „connected” (kapcsolat létrejött). Ezzel csatlakoztatta a fültokos hallásvédőt a Bluetooth-eszközhöz.

Bluetooth-párosítás egy második eszközzel:

Ha második eszközzel szeretné párosítani a hallásvédőt, végezze el a következő műveletet: inaktiválja a Bluetooth-funkciót az első eszközön, és a következőt hallja: „disconnected” (kapcsolat megszakítva). Aktiválja a Bluetooth-funkciót a második eszközben, ezen megjelenik az uvev aXess one: válassza ki és aktiválja az eszközt. Ezután ismét aktiválhatja a Bluetooth-funkciót az első eszközön, és itt is kiválaszthatja az uvev aXess one eszközt. Ezzel a művelettel mindkét eszközt csatlakoztatta az uvev aXess one hallásvédőhöz.

Bluetooth-kapcsolatok leválasztása/törlése:

3 másodpercig tartva lenyomva egyszerre a ▼ és a ▲ gombokat. A tárhely teljes mértékű törlése érdekében mindkét gombot 5 másodpercig tartva lenyomva.

Automatikus kikapcsolás párosítás nélkül: 5 perc.

Real Active Listening (RAL):

A Real Active Listening (RAL) önálló funkció. Annak biztosítása érdekében, hogy a környezeti zajokat tartósan észlelje, nincs automatikus kikapcsolás.

Megjegyzés: A RAL-funkciót mindig a felhasználónak kell kikapcsolnia.

A RAL-funkció limiterrel van ellátva, amely 82 dB-re szabályozza a maximális kimeneti szintet. A 82 dB alatti hangerősség 5 fokozatban állítható. Ez a halk hangok enyhe felerősítését teszi lehetővé.

RAL bekapcsolása / kikapcsolása:

3 másodpercig tartva lenyomva az (1) ▼ és a (2) ● gombokat, és a következőt hallja: „RAL on” (RAL bekapcsolva), és világít a zöld állapotjelző LED.

RAL halkítása: Nyomja le egyszerre a ● és a ▼ gombot, és egy megerősítő hangjelzés hallható.

RAL hangosítása: Nyomja le egyszerre a ● és a ▲ gombot, és egy megerősítő hangjelzés hallható.

Telefon üzemmód:

Hívás fogadása / befejezése: Nyomja meg a ● gombot

Hívás elutasítása: Tartsa lenyomva 2 másodpercig a ● gombot

Legutóbb tárcsázott szám visszahívása: Kétszer röviden egymás után nyomja meg a ● gombot

A beszélgetés során a hangerőt a ▲ (hangosítás) vagy a ▼ (halkítás) lehetőségekkel szabályozhatja.

Audio Streaming:

Kapcsolja be az uvev aXess one eszközt és 5 másodpercig tartva lenyomva a ● gombot. Kezdje el a zene lejátszását a külső eszközön.

Lejátszás / szünet: Nyomja meg a ● gombot

Hangerő, hangosítás / halkítás: Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot

Következő / előző felvétel: Tartsa lenyomva 2 másodpercig a ▲ vagy a ▼ gombot

Csatlakozás AUX-kábellel:

Csatlakoztassa a külső eszközt a mellékelt AUX-kábellel. **Megjegyzés:** az AUX-funkció elsőbbséget élvez, és inaktiválja a Bluetooth-kapcsolatot.

Műszaki adatok:

Üzemi feszültség: 5V egyenfeszültség USB-n

Akkumulátor: 3,7V lítium-polimer akkumulátor, 750mA

Töltési idő: 2,5 óra

Élettartam: 50 óra

Bluetooth® 5.0

Profilátogatás: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

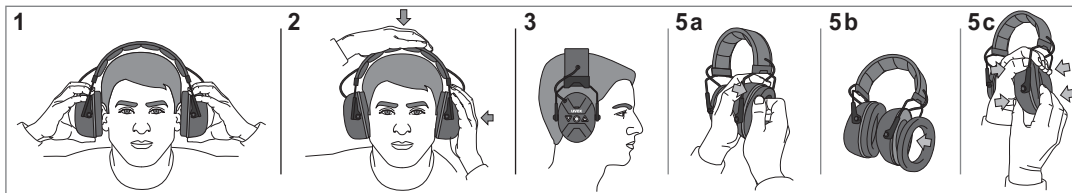
Ártalmatlanítás:

Ez a termék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ne dobja a háztartási hulladékkba! Az akkumulátorokat a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Megfelelő ártalmatlanítás hivatalos újrahasznosító helyen.

VIGYÁZAT! Robbanásveszély! Ne dobja tűzbe a terméket!



RS Uputstvo za upotrebu za uvex aXess one



uvex aXess one:

Aktivni naušnjaci za zaštitu sluha sa Bluetooth® funkcijom za komunikaciju, funkcijom strimovanja zvuka i RAL (Real Active Listening) funkcijom slušanja. uvex aXess one ograničava nivo zvučnog pritiska audio signala u svrhu razgovora na 82 dB (A). Percepcija signala upozorenja na određenim radnim mestima može biti narušena kada se koristi sistem za reprodukciju zvuka. uvex aXess one je opremljen sa sklopivom trakom za glavu i bezstepenim podešavanjem dužine. To je proizvod LZO kategorije III, štetna buka.

Napomene upozorenja:

Kada se koristi u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu, ova zaštita za sluh služi za zaštitu od štetne buke. Nosite zaštitu za sluh tokom celog boravka u oblasti buke. Zaštita za sluh se mora proveriti pre svake upotrebe. Zaptivni jastučići mogu pokazati znake starosti, obratite pažnju na defekte ili pukotine i proverite fleksibilnost zaptivnih jastučića. Nemojte koristiti zaštitu za sluh ako je oštećena. Zamenite zaptivne jastučiće dva puta godišnje tako da se očuvaju svojstvo zaptivanja, higijena i udobnost. Očešljajte dugu kosu na jednu stranu i uklonite nakit ili druge predmete koji oštećuju akustično zaptivanje. Očešljajte dugu kosu na jednu stranu i uklonite nakit ili druge predmete koji negativno utiču akustično zaptivanje.

Ovi naušnjaci za zaštitu sluha su opremljeni uređajem za komunikaciju. Korisnik treba pre upotrebe da proverí ispravan rad. Ako se utvrde izobličenja ili kvarovi, korisnik treba da se pridržava preporuka proizvođača za održavanje. Upozorenje! Nivo izlaznog zvučnog pritiska uređaja za komunikaciju ovih naušnjaka za zaštitu sluha može premašiti dnevnu graničnu vrednost.

Ovi naušnjaci za zaštitu sluha su opremljeni zvučnom izolacijom koja zavisi

od nivoa. Korisnik treba pre upotrebe da proverí njihov ispravan rad. Ako se otkrije pomeranje ili kvar baterija, korisnik treba da se pridržava saveta proizvođača za održavanje i zamenu baterije.

Upozorenje: Istrošenost baterije može umanjiti performanse. Tipično trajanje koje se može očekivati od baterije naušnjaka za zaštitu sluha iznosi 50 sati usled neprekidne upotrebe. **Upozorenje:** Emisija zvuka kroz strujno kolo za regeneraciju zvuka može premašiti spoljni nivo zvuka.

Nepoštovanje instrukcija može negativno uticati na efikasnost naušnjaka za zaštitu sluha, što može dovesti do oštećenja sluha.

Skladištenje:

Mesto skladištenja: u originalnom pakovanju, na suvom i čistom mestu zaštićenom od svetla, UV zračenja i toplote, u temperaturnom opsegu od -10 °C do 55 °C i pri vlažnosti vazduha od maks. 85%. **Trajanje skladištenja:** 5 godina od datuma proizvodnje. Za datum proizvodnje pogledajte proizvod ili pakovanje.

Obratite pažnju na to da se tokom skladištenja držač ne istegne i da se zaptivni jastučići ne pritisnu. Kod dugih perioda skladištenja treba da se izvrši međupunjenje baterije.

Rok trajanja:

Rok trajanja iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. Odložite proizvod nakon što mu je istekne rok trajanja ili odmah ako je oštećen ili se više ne može čistiti.

Uputstvo za postavljanje:

1. Razvucite naušnjake za zaštitu sluha i stavite ih. (SI. 1)
2. Postavite kapsule pomeranjem prema gore ili dole na krajevima držača. Uši moraju biti potpuno pokrivene i zaptivene. (SI. 2)
3. Obratite pažnju na stranu (desno/levo), glasovni mikrofoni mora da

bude usmeren ka napred kako bi se održao dobar kvalitet glasa tokom komunikacije.

4. Ispravno pristajanje. (SI. 3)

Čišćenje, dezinfekcija:

Nemojte koristiti dezinfekciona sredstva, rastvarače i hemijske supstance za čišćenje jer mogu da oštete ovaj proizvod. Dodatne informacije treba potražiti od proizvođača. Očistite proizvod vlažnom krpom sa blagom sapunicom i ostavite da se osuši pre ponovne upotrebe. Zaštitu za sluh ne potapajte u vodu.

Održavanje:

Zamenite zaptivne jastučiće, uklonite stare zaptivne jastučiće. (SI. 5a)

Postavite nove zaptivne jastučiće sa otvorom za ventilaciju jastučića okrenutim prema dole. (SI. 5b)

Čvrsto pritisnite zaptivne jastučiće po celoj površini. (SI. 5c)

Oprema:

Higijenski komplet

Poklopac mikrofona

Udobni jastučići

Torba za naušnjake za zaštitu sluha

Br. artikla: 2599.972

Br. artikla: 259.2640

Br. artikla: 259.9978

Br. artikla: 200.0002

Komponenta:

Držač za glavu: Nerđajući čelik / PVC / PUR pena

Kapsula: ABS

Zaptivni jastučić: PVC / PUR pena

Pena za kapsule: PE

Dozvola:

Proizvod ispunjava usklađene standarde EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 i odgovara Uredbi o LZO (EU) 2016/425 i direktivama 2014/53/EU, RED 2014/53/EU i FCC.

Važeću sudsku praksu možete naći u Deklaraciji o saglasnosti:

www.uvex-safety.com/ce

ili za UK na: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® licenca:

Bluetooth® verbalni žig i logotipi su registrovani zaštitni znakovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svako korišćenje ovih znakova od strane kompanije UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH vrši se pod licencom. Ostali brendovi i nazivi brendova su vlasništvo njihovih vlasnika.

Frekv. – Frekvencija

Mean att. – Prosečna vrednost izolacije

Std. dev. – Standardno odstupanje

APV – Pretpostavljeni zaštitni efekat

SNR – Vrednost izolacije prema proceni jednim brojem

H – Vrednost izolacije na visokim frekvencijama

M – Vrednost izolacije na srednjim frekvencijama

L – Vrednost izolacije na niskim frekvencijama

Leva
strana



Utičnica za
punjenje USB-C

LED indikator
stanja napunjenosti



Okruženje
mikrofona

Zvučnik
u kapsuli

Okruženje
mikrofona

Desna
strana



LED
indikator statusa

Minus taster

Plus taster

Glavni taster

Govorni mikrofoni
(položaj
prema napred)

RS Uputstvo za upotrebu za elektronske funkcije:

Punjenje baterije:

Napunite bateriju pre prve upotrebe. Tokom procesa punjenja, ceo sistem je isključen. Baterija je trajno ugrađena i ne može se menjati. Tokom procesa punjenja, LED indikator svetli crveno. Kada je baterija potpuno napunjena, boja LED indikatora se menja u zelenu. Nikada ne ostavljajte uvek aXess one bez nadzora tokom punjenja.

Bluetooth uparivanje:

Držite taster  pritisnut 5 sekundi dok LED indikator statusa ne zatreperi **crveno / plavo** i dok ne začujete „Power on“ (Napajanje uključeno). Pokrenuće se automatski režim uparivanja i začuće se „pairing“ (uparivanje). Uvek aXess one se pojavljuje u Bluetooth meniju na eksternom uređaju. Sada ga izaberite i aktivirajte i začuće se „connected“ (povezano). Naušnjaci za zaštitu sluha su sada povezani sa Bluetooth uređajem.

Uparivanje drugog uređaja putem Bluetootha:

Da biste uparili drugi uređaj, neophodno je jedanput poduzeti sledeći korak: deaktivirajte Bluetooth na prvom uređaju, začuće se „disconnected“ (veza prekinuta). Aktivirajte Bluetooth na drugom uređaju. Na drugom uređaju pojavice se uvek aXess one, izaberite ga i aktivirajte. Sada se može ponovo aktivirati Bluetooth na drugom uređaju i tamo izabrati uvek aXess one. Oba uređaja su sada povezana sa proizvodom uvek aXess one.

Prekid/brisanje Bluetooth veze:

Pritisnite i držite taster  i taster  zajedno 3 sekunde. Da biste potpuno izbrisali memoriju, držite oba tastera pritisnutima 5 sekundi. Automatsko isključivanje bez uparivanja: 5 minuta.

Real Active Listening RAL:

RAL funkcija je nezavisna funkcija. Kako bi se osiguralo da se ambijentalna buka trajno percipira, ne sledi automatsko isključivanje. **Napomena:** RAL uvek mora da isključuje korisnik.

RAL funkcija je opremljena graničnikom nivoa koji reguliše maksimalni izlazni nivo na 82 dB. Jačina zvuka ispod 82 dB može se podesiti u 5 nivoa. Ovo omogućava blago pojačanje tihih tonova.

Uključivanje / isključivanje RAL-a:

Držite tastere (1)  i (2)  pritisnutima 3 sekunde, začuće se „RAL on“ (RAL uključen) i zasvetlice zeleni LED indikator statusa.

Stišavanje RAL-a: Pritisnite tastere  i  zajedno jednom, začućete ton za potvrdu.

Pojačavanje RAL-a: Pritisnite tastere  i  zajedno jednom, začućete ton za potvrdu.

Režim telefoniranja:

Prihvatanje/završavanje poziva: Pritisnite taster .
Odbijanje poziva: Držite taster  pritisnutim 2 sekunde.
Povratni poziv na poslednji birani broj: Pritisnite taster  dvaput uzastopno.
Povećajte glasnoću tokom razgovora sa tasterom  ili je smanjite sa tasterom .

Strimovanje zvuka:

Uključite uvek aXess one, pritisnite  na 5 sekundi. Počnite da pušate muziku na spoljnom uređaju.
Reprodukcija/pauza: Pritisnite taster .
Jačina zvuka, glasnije / tiše: Pritisnite taster  ili taster .
Glazbeni zapis napred / nazad: Pritisnite taster  ili taster  na 2 sekunde.

Povezivanje preko AUX kablova:

Povežite spoljni uređaj pomoću isporučenog AUX kablova. **Napomena:** AUX funkcija ima prioritet i deaktivira Bluetooth vezu.

Tehnički podaci:

Radni napon: Istosmerni napon od 5 V preko USB-a
Baterija: Litijum-polimerna baterija od 3,7 V, 750 mA
Vreme punjenja: 2,5 sata
Vreme rada: 50 sati
Bluetooth® 5.0

Podrška za profil: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

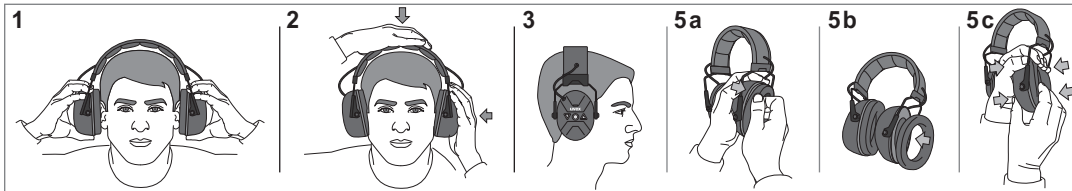
Odlaganje:

Ovaj proizvod potpada pod Direktivu 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Nemojte odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom. Baterije se moraju odložiti u skladu sa nacionalnim propisima. Pravilno odlaganje na zvaničnom mestu za reciklažu.

OPREZ! Opasnost od eksplozije! Ne bacajte proizvod u vatru.



ET uvex aXess one'i kasutusjuhend



uvex aXess one

Aktiivkõrvaklapid Bluetooth®-funktsiooniga suhtlemiseks, heli voogesitamiseks ja kuulamisfunktsiooniks RAL (Real Active Listening). uvex aXess one piirab helisignaali helirõhutatset meelelahutuse eesmärgil 82 dB-ni (A). Hoiatussignaale tuntavus teatud töökohtadel võib heli taasesitussüsteemi kasutamise korral halveneda. uvex aXess one on varustatud kokkupan-dava peavõruga ja astmeteta pikkuse reguleerijaga. See on III kategooria isikukaitsevahend, mis kaitseb kahjustava müra eest.

Hoiatused

Nimetatud kuulmiskaitsevahendit kasutatakse selle kasutusjuhendi järgi kaitseks kahjustava müra eest. Kandke kuulmiskaitsevahendit müraapiirkonnas viibides kogu aeg. Enne igat kasutuskorda tuleb kuulmiskaitsevahendeid kontrollida. Tihenduspatjadel võib esineda kulumismärke, kontrollige defekte või pragude olemasolu ja tihenduspatjade painduvust. Ärge kasutage kuulmiskaitsevahendeid, kui need on kahjustatud. Asendage tihenduspad-jad kaks korda aastas, et säilitada tihendusfunktsioon, hügieen ja mugavus. Harjake pikad juuksed küljele ja eemaldage ehted või muud esemed, mis mõjutavad akustilist tihendit. Tihenduspatjade katmine hügieenikatetega võib heli isoleerimise võimet vähendada.

Need kaitsekõrvaklapid on varustatud sisedesadmega. Kasutaja peab enne kasutamist kontrollima, kas süsteem töötab õigesti. Moonutuste või tõrgete avastamise korral peab kasutaja järgima tootja soovitusi hoolduse kohta. Hoiatus! Selle kuulmiskaitsevahendi sisedesadme helirõhutatse võib ületada päevase piirväärtuse.

Need kaitsekõrvaklapid on varustatud tasemest sõltuva heliisolatsiooniga. Kasutaja peab enne kasutamist kontrollima nõuetekohast toimimist. Kui tuvastatakse akude nühkimine või rike, peab kasutaja järgima tootja soovitusi

hooldustööde ja akude vahetamise kohta.

Hoiatus! Jõudlus võib aku kulumise tõttu halveneda. Kaitsekõrvaklappide aku tavapärase eeldatav kestus pideva kasutamise korral on 50 tundi. **Hoiatus!** Heli regenereerimisahela heli võib ületada välist helitaset. Juhiste eiramise korral võib kaitsekõrvaklappide toime väheneda, mis võib põhjustada kuulmiskahjustusi.

Hoiustamine.

Hoiustamiskoht. Originaalpakendis kuivas, puhtas kohas, valguse, UV ja kuumuse eest kaitstud, temperatuurivahemikus -10 °C kuni 55 °C, õhuniiskusi kuni 85%. **Säilitamisaeg** 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäeva vt tootelt või pakendilt.

Jälgige, et peavõru poleks ladustamise ajal välja venitatud ega tihenduspad-jad kokku surutud. Kui akut hoiustatakse pikka aega, tuleb seda laadida.

Kasutusaeg

Kasutusaeg 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Toode tuleb anda jäätme-käitluses pärast selle kehtivusaja lõppu või kohe, kui see on kahjustunud või kui seda ei saa enam puhastada.

Paigaldusjuhised

1. Tõmmake kõrvaklapid lahku ja pange pähe. (Joonis 1)
2. Asetage klapid üles või alla lükkamise teel meelekohtadele. Kõrvad peavad olema täielikult kaetud ja suletud. (Joonis 2)
3. Pange tähele parema ja vasaku klapi asetust, sest rääkimiseks mõeldud mikrofon peab osutama ettepoole, et säilitada hea helikvaliteet suhtlemise ajal.

4. Õige asend. (Joonis 3)

Puhastamine, desinfitseerimine

Ärge kasutage puhastamiseks desinfitseerimisvahendeid, lahusteid ega

keemilisi aineid, see võib seda toodet kahjustada. Rohkem teavet saab tootjalt. Puhastage lahja seebiveega niisutatud lapiga ja laske enne uuesti kasutamist kuivada. Ärge kastke kuulmiskaitsevahendeid vette.

Hoolidus

Tihenduspatjade vahetamine, vanade tihenduspatjade eemaldamine.

(Joonis 5a)

Paigutage uued tihenduspadjad, padja ventilatsioon allapoole. (Joonis 5b)

Suruge tihenduspadi kindlalt ümber. (Joonis 5c)

Tarvikud

Hügieenikomplekt

Mikrofoni kate

Pehmenduspadjad

Kaitsekõrvaklappide kott

tootenr: 2599.972

tootenr: 259.2640

tootenr: 259.9978

tootenr: 200.0002

Komponendid

Peavõru: roostevaba teras/PVC/PUR-vaht

Klapp: ABS

Tihenduspadid: PVC/PUR-vaht

Klapi vaht: PE

Luba

Toode vastab harmoneeritud standarditele EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 ning vastab isikukaitsevahendite määrusele (EL)2016/425 ning direktiividele 2014/53/EL, RED 2014/53/EL ja FCC.

Kehtiv seadusandlus on esitatud vastavusdeklaratsioonis veebilehel

www.uvex-safety.com/ce

või Suurbritannia jaoks veebilehel

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth®-i litsents

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ning neid märke kasutab ettevõtte UVEX AR-BEITSSCHUTZ GMBH litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja kaubamärgide nimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Freq. – Sagedus

Mean att. – Heliisolatsiooni keskmine väärtus

Std. dev. – Standardhälve

APV – eeldatav kaitseve toim

SNR – isolatsiooniväärtus ühenumbriise taseme alusel

H – isolatsiooniväärtus kõrgetel sagedustel

M – isolatsiooniväärtus keskmistel sagedustel

L – isolatsiooniväärtus madalatel sagedustel

Vasak
pool



Laadimispesa
USB-C

Laetuse tase
Oleku LED

68



Keskkonna
mikrofon

Kõlar
klapis

Keskkonna
mikrofon

Parem
pool



LED-
olekuindikaator

Miinusnupp

Plusnupp

Pea-nupp

Mikrofon
rääkimiseks
(Eesmine asend)

AUX sisse

ET Elektrooniliste funktsioonide kasutusjuhend

Aku laadimine

Laadige akut enne esmakordset kasutamist. Laadimise ajal lülitatakse kogu süsteem välja. Aku on fikseeritud ja seda ei saa vahetada. Laadimise ajal süttib LED-indikaator punaselt; kui see on täielikult laetud, muutub LED-indikaator rohelineks. Ärge kunagi jätke uxex aXess one'i laadimise ajal järelevalveta.

Bluetooth'i sidumine

Vajutage ja hoidke nuppu  5 sekundit all, kuni LED-olekuindikaator vilgub punaselt/siniselt ja kostub teade „Power on“ (Toide sees). Käivitub automaatne sidumise režiim, kõlab teade „pairing“ (Sidumine). uxex aXess one ilmub välisseadme Bluetooth'i menüüsse, valige see ja aktiveerige ning kõlab teade „conncted“ (Ühendatud). Nüüd on kõrvaklapid ühendatud Bluetooth-seadmega.

Bluetooth'i sidumine veel ühe seadmega

Teise seadme sidumiseks tuleb üks kord teha järgmist: inaktiveerige esimeses seadmes Bluetooth, kõlab teade „disconnected“ (Lahti ühendatud). Aktiveerige teises seadmes Bluetooth, teisel seadmel kuvatakse uxex aXess one, valige see ja aktiveerige. Nüüd võib esimeses seadmes Bluetooth'i uuesti aktiveerida ja valida samuti uxex aXess one'i. Nüüd on mõlemad seadmed ühendatud uxex aXess one'iga.

Bluetooth-ühenduse katkestamine/kustutamine

Vajutage nuppu  ja nuppu  koos all 3 sekundit. Mälu täielikuks kustutamiseks vajutage ja hoidke mõlemat nuppu 5 sekundit all.

Automaatne väljalülitamine ilma sidumata: 5 minutit.

Real Active Listening, RAL

RAL-funktsioon on sõltumatu funktsioon. Tagamaks, et ümbritsev müra on püsivalt tajutav, automaatselt väljalülitamist ei toimu. Märkus RAL-i peab alati välja lülitama kasutaja.

RAL-funktsioon on varustatud tasemepeirajaga, mis reguleerib maksimaalseks väljundtasemeks 82dB. Helitugevust alla 82dB saab reguleerida 5-l tasemel. See võimaldab kergelt võimendust vaiksete toonide jaoks.

RAL-i sisse- ja väljalülitamine

Vajutage ja hoidke nuppe (1)  ja (2)  3 sekundit all, kostub teade „RAL on“ (RAL sees) ja süttib roheline oleku LED.

RAL vaiksemaks: vajutage üks kord nuppe  ja  koos, kõlab kinnitustoon.

RAL valjemaks: vajutage üks kord nuppe  ja  koos, kõlab kinnitustoon.

Telefonirežiim

Vasta kõnele /lõpeta kõne: vajutage nuppu .

Kõnest keeldumine: hoidke nuppu  2 sekundit all Viimati valitud numbrit uuesti valimine: vajutage lühidalt nuppu  2 korda järjest

Reguleerige helitugevust kõne ajal valjemaks nupuga  või vaiksemaks nupuga .

Heli voogesitus

Lülitage uxex aXess one sisse, vajutage ja hoidke nuppu  5 sekundit all. Käivitage välisseadmes oleva muusika taasesitus.

Esitamine/peatamine: vajutage nuppu .

Helitugevus, valjemaks/vaiksemaks: vajutage nuppu  või nuppu .

Pealkirjade edasi/tagasi kerimine: vajutage ja hoidke nuppu  või nuppu  all 2 sekundit

AUX-kaabli kaudu ühendamine

Ühendage välisseade kaasasoleva AUX-kaabliga. Märkus. AUX-funktsioonil on prioriteet ja see keelab Bluetooth-ühenduse.

Tehnilised andmed

Tööpinge: 5V alalispinge USB kaudu

Aku: 3,7V 750mA liitiumpolümeeraku

Laadimisaeg: 2,5 tundi

Tööaeg: 50 tundi

Bluetooth® 5.0

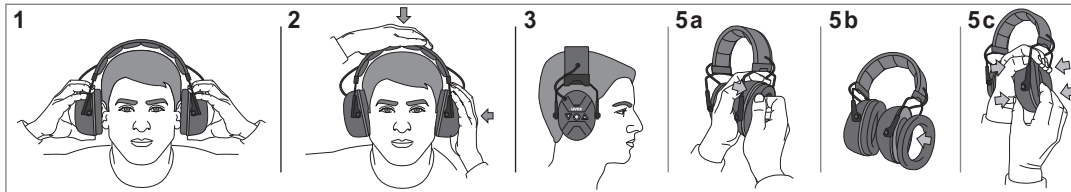
Profililiitugi: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Utiliseerimine

Seda toodet reguleerib direktiiv 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE). Utiliseerida ei tohi olmejäätmete hulgas. Akud tuleb utiliseerida riiklike eeskirjade järgi. Professionaalne utiliseerimine ametlikus taaskasutuspunktis. ETTEVAATUST! Plahvatusoht! Ärge visake toodet tulle.



LT „uvex aXess one“ naudotojo instrukcija



„uvex aXess one“:

Aktyvios apsauginės ausinės su „Bluetooth®“ funkcija komunikacijai, garso transliacijai ir klausymosi funkcijai RAL („Real Active Listening“). „uvex aXess one“ pramoginiiais tikslais garso signalo garso slėgio lygį riboja iki 82 dB (A). Naudojant garso atkūrimo sistemą gali pablogėti įspėjamųjų signalų suvokimas tam tikrose darbo vietose. „uvex aXess one“ turi sulankstomą galvos juostą ir bepakopį ilgio reguliavimą. Tai III kategorijos AAP gaminy, apsaugantis nuo kenksmingo triukšmo.

Įspėjimai:

Naudojant pagal šią naudojimo instrukciją, šios apsauginės ausinės apsaugo nuo žalingo triukšmo. Klausos apsaugos priemonės reikalingos visada, kai esate triukšmo zonoje. Apsauginės ausinės reikia patikrinti prieš kiekvieną kartą naudojant. Ausinių pagalvėlės gali turėti senėjimo požymių, tikrinkite, ar nėra defektų ar įtrūkimų, ir patikrinkite pagalvėlių lankstumą. Nenaudokite apsauginių ausinių, jei jos pažeistos. Ausinių pagalvėles keiskite du kartus per metus, kad būtų išlaikytas sandarumas, higiena ir patogumas. Nubraukite ilgus plaukus į vieną pusę ir nusiimkite apušušalus ar kitus daiktus, galinčius turėti įtakos akustiniam sandarumui. Ant ausinių pagalvėlių esantis higieninis apvalkalas gali paveikti akustinę garso kokybę. Šiose ausinėse yra ryšio įtaisai. Prieš naudodamas, naudotojas turi patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Jei aptinkama nuokrypių ar gedimų, naudotojas turi laikytis gamintojo rekomendacijų dėl priežiūros. Įspėjimas! Šių apsauginių ausinių ryšio įtaiso išvesties garso slėgio lygis gali viršyti dienos ribinę vertę.

Šios ausinės turi nuo lygio priklausančią garso izoliaciją. Prieš naudodamas naudotojas turi patikrinti, ar tinkamai veikia. Jei akumuliatorių išstumiamas arba aptinkamas gedimas, naudotojas turėtų vadovautis gamintojo patari-

mais dėl akumuliatoriaus priežiūros ir keitimo.

Įspėjamasis nurodymas: Akumuliatoriaus naudojimas gali pabloginti veikimą. Įprasta nepertraukiamo ausinių akumuliatoriaus naudojimo trukmė yra 50 valandų. **Įspėjamasis nurodymas:** Garso išvestis iš garso regeneravimo grandinės gali viršyti išorinio garso lygį. Nesilaikant instrukcijų, šios ausinės gali daryti neigiamą poveikį, o tai gali pakenkti klausai.

Laikymas:

Laikymo vieta: originalioje pakuotėje, sausoje, švarioje, apsaugotoje nuo šviesos, UV spindulių ir karščio temperatūros diapazone nuo –10 °C iki 55 °C, drėgmė ne daugiau kaip 85 %. **Laikymo trukmė:** 5 metai nuo pagaminimo datos. Gamybės data nurodyta ant gaminio arba pakuotės.

Įsitikinkite, kad lankelis saugojimo vietoje nėra išsitemęs, o ausinių pagalvėlės nesusispaudusios. Jei akumuliatorių laikomas nenaudojamas ilgą laiką, jį reikia įkrauti.

Naudojimo terminas:

Naudojimo trukmė – 5 metai nuo pagaminimo datos. Išmeskite gaminį pasibaigus jo galiojimo laikui arba nedelsdami, jei jis pažeistas arba jo nebegalima išvalyti.

Montavimo instrukcijos:

1. Ištraukite ausines ir užsidėkite. (1 pav.)
2. Sureguliuokite kapsulę, stumdami ją aukštyn arba žemyn smilkinių srityse. Ausys turi būti visiškai uždengtos, o ausinės – prigludusios. (2 pav.)
3. Atkreipkite dėmesį į dešinę / kairę, kalbėjimo mikrofonas turi būti nukreiptas į priekį, kad kalbant būtų palaikoma gera balso kokybė.
4. Tinkama padėtis. (3 pav.)

Valymas, dezinfekavimas:

Valydami nenaudokite dezinfekavimo priemonių, tirpiklių ar cheminių medžiagų, nes jie gali pažeisti gaminį. Daugiau informacijos suteiks gamintojas. Valykite drėgna šluoste švelniu muiluotu vandeniu, prieš naudodami pakartotinai leiskite išdžiūti. Nemerkitė apsauginių ausinių į vandenį.

Priežiūra:

Keiskite ausinių pagalvėles, nuimkite senas pagalvėles. (5a pav.)

Sureguliuokite naujas ausinių pagalvėles, kad pagalvėlių ventilacija būtų nukreipta žemyn. (5b pav.)

Tvirtai prispauskite ausinių pagalvėles. (5c pav.)

Priedai:

Higieninis rinkinys

Mikrofono dangtelis

Patogūs įdėklai

Ausinių kapsulių dėklas

Gam. Nr.: 2599.972

Gam. Nr.: 259.2640

Gam. Nr.: 259.9978

Gam. Nr.: 200.0002

Komponentas:

Galvos juosta: Nerūdijantis plienas / PVC / PUR putos

Kapsulė: ABS

Ausinių pagalvėlės: PVC / PUR putos

Kapsulės putos: PE

Leidimas:

Gaminys atitinka darniuosius standartus EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 ir AAP reglamentą (ES)2016/425 bei direktyvas 2014/53/ES, RED 2014/53/ES ir FCC.

Taikytiną teisinę praktiką rasite atitikties deklaracijoje adresu:

www.uvex-safety.com/ce

arba JK adresu: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

„Bluetooth®“ licencija:

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“, o UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH bet koks šių ženklų naudojimas yra licencijuotas. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Dažn. – Dažnis

Vid. izol. – Vidutinė garso izoliacijos vertė

Std. nuokr. – Standartinis nuokrypis

APV – Numatomas apsauginis poveikis

SNR – Izoliacijos vertė pagal individualų numerio įvertinimą

M – Izoliacijos vertė esant aukštiems dažniams

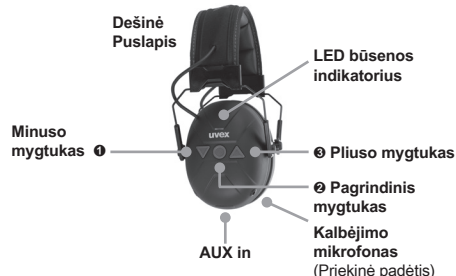
H – Izoliacijos vertė esant vidutiniams dažniams

L – Izoliacijos vertė esant žemiems dažniams

Kairė
Puslapis



Dešinė
Puslapis



LT Elektroninių funkcijų naudojimo instrukcijos:

Akumulatoriaus įkrovimas:

Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių. Įkrovimo metu visa sistema išsijungia. Akumuliatorius yra integruotas ir negali būti pakeistas. Įkrovimo metu LED indikatorius šviečia raudonai; visiškai įkrautas LED indikatorius tampa žalias. Įkraudami niekada nepalikite „uvex aXess“ be priežiūros.

„Bluetooth“ susiejimas:

Paspauskite ir palaikykite mygtuką ● 5 sekundes, kol mirksi **raudonas/mėlynas** LED būsenos indikatorius ir pasigirsta „Power on“ (įjungti maitinimą). Paleidžiamas automatinio susiejimo režimas, pasigirsta „pairing“ (siejama). „uvex aXess one“ rodomas išorinio įrenginio „Bluetooth“ meniu, pasirinkite jį ir suaktyvinkite, tada pasigirs „connected“ (prijungta). Dabar apsauginių ausinių kapsulė prijungta prie „Bluetooth“ prietaiso.

„Bluetooth“ susiejimo antrasis įrenginys:

Jei norite susieti antrąjį įrenginį, vieną kartą reikia atlikti tokį veiksmą: pirmame įrenginyje išjunkite „Bluetooth“, pasigirs „disconnected“ (atjungta). Suaktyvinkite „Bluetooth“ antrajame įrenginyje, jame pasirodys „uvex aXess one“, pasirinkite jį ir suaktyvinkite. Dabar „Bluetooth“ galima vėl suaktyvinti pirmajame įrenginyje, o „uvex aXess“ galima pasirinkti ir čia. Dabar abu prietaisai prijungti prie „uvex aXess“.

„Bluetooth“ jungčių atjungimas / atminties trynimas:

Paspauskite mygtuką ▼ ir mygtuką ▲, juos kartus nuspaustus palaikykite 3 sekundes. Norėdami visiškai ištrinti atmintį, paspauskite ir palaikykite abu mygtukus 5 sekundes.

Automatinis išjungimas be sujungimo: 5 minutės.

RAL („Real Active Listening“):

RAL funkcija yra nepriklausoma funkcija. Siekiant užtikrinti, kad aplinkos triukšmas būtų juntamas nuolat, nėra automatinio išjungimo. **Pastaba:** RAL visada turi išjungti naudotojas.

RAL funkcija turi lygio ribotuvą, kuris reguliuoja maksimalų 82 dB išvesties lygį. Mažesnei nei 82 dB garsumą galima reguliuoti 5 lygiais. Tai leidžia šiek tiek sustiprinti tylūs tonus.

RAL jungiklis įjungtas / išjungtas:

Paspauskite ir palaikykite mygtukus (1) ▼ ir (2) ● 3 sekundes, pasigirs „RAL on“ (RAL įjungtas) ir pradės šviesti žalias būsenos LED.

RAL tyliau: Kartu paspauskite mygtukus ● ir ▼ vieną kartą, pasigirs patvirtinimo signalas.

RAL garsiau: Kartu paspauskite mygtukus ● ir ▲ vieną kartą, pasigirs patvirtinimo signalas.

Telefono režimas:

Atsiliepti / baigti skambutį: Paspauskite mygtuką ●

Atmesti skambutį: Paspauskite mygtuką ● ir laikykite 2 sekundes

Paskutinio numerio iškvietimas: Trumpai paspauskite mygtuką ● 2 kartus vieną po kito.

Skambučio metu reguliuokite garsumą naudodami garsumo didinimo lygius su ▲ arba garso mažinimo lygius su ▼.

Garso transliacija:

Įjunkite „uvex aXess one“, paspauskite ir palaikykite ● 5 sekundes. Paleiskite muzikos atkūrimą išoriniame įrenginyje.

Leisti / pristabdyti: Paspauskite mygtuką ●

Garsumas, garsumo didinimas / mažinimas: Paspauskite mygtuką ▲ arba mygtuką ▼

Takelis pirmyn / atgal: Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką ▲ ir mygtuką ▼ 2 sekundes

Prijungimas per AUX kabelį:

Prijunkite išorinį įrenginį prie pateikto AUX kabelio. **Pastaba:** AUX funkcija turi prioritetą ir išsijungia „Bluetooth“ ryšį.

Techniniai duomenys:

Darbinė įtampa: 5 V nuolatinės srovės įtampa per USB
Akumuliatorius: 3,7V ličio polimero akumuliatorius, 750 mA

Įkrovimo laikas: 2,5 val.

Veikimo laikas: 50 valandų

„Bluetooth® 5.0“

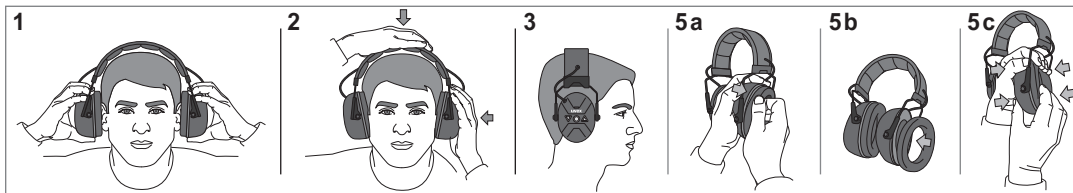
Profilio palaikymas: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Šalinimas:

Šiam gaminiui taikoma Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE[A]). Negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Akumuliatoriais turi būti išmesti laikantis nacionalinių taisyklių. Profesionalus šalinimas oficialiame perdirbimo centre. **ATSARGIA!** Sprogimo pavojus! Nemeskite gaminio į ugnį.



LV Norādījumi par uvex aXess one lietošanu



uvex aXess one

Aktīvai ausu aizsardzībai ar Bluetooth® funkciju saziņai, audio traumēšanai un lai klausītos RAL (Real Active Listening). uvex aXess one izklaidē nolūkos ierobežo skaņas signāla skaņas spiediena līmeni līdz 82 dB(A). Brīdinājuma signālu uztveramība noteiktās darba vietās var būt traucēta, ja tiek izmantota skaņas reproducēšanas sistēma. uvex aXess one ir aprīkots ar elastīgu galvas lenti un neierobežoti maināmu garuma regulēšanu. Tas ir III kategorijas IAL produkts, aizsardzība pret kaitīgu troksni.

Brīdinājuma norādes.

Šo dzirdes aizsardzības līdzekli lieto, lai pasargātu no kaitīga trokšņa, ja to lieto saskaņā ar šo lietošanas instrukciju. Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus visu laiku, kamēr uzturaties trokšņa zonā. Pirms katras lietošanas reizes dzirdes aizsardzības līdzekli ir jāpārbauda. Blīvējuma spilventiņi var novērot. Pārbaudiet, vai tiem nav defektu vai plaisu, kā arī blīvējuma spilventiņu elastību. Neizmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja tie ir bojāti. Lai saglabātu blīvējumu, higiēnu un komfortu, divreiz gadā nomainiet blīvējuma spilventiņus. Garus matus ķemmējiet uz sāniem un noņemiet rotaslietas vai citus priekšmetus, kas var bojāt skaņas blīvējumu. Blīvējuma spilventiņu noņemšana ar higiēnisku apvalku var ietekmēt akustisko efektivitāti.

Šis ausu aizsargs ir aprīkots ar sakaru ierīci. Pirms lietošanas lietotājam jāpārbauda, vai ierīce darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti darbības traucējumi vai kļūmes, lietotājam jāievēro ražotāja ieteikumi par apkopi. Brīdinājums! Šī dzirdes aizsarglīdzekļa sakaru ierīces izejas skaņas spiediena līmenis var pārsniegt dienas robežlīmeni.

Šis ausu aizsargs ir aprīkots ar skaņas izolāciju, kas atkarīga no līmeņa. Pirms lietošanas lietotājam jāpārbauda, vai ierīce darbojas pareizi. Ja tiek konstatēta bateriju nobīde vai atteice, lietotājam jāievēro ražotāja norādījumi

par bateriju apkopi un maiņu.

Brīdinājums! Baterijas nolietojuma dēļ veikspēja var pasliktināties.

Parastais nepārtrauktais lietošanas ilgums, ko var sagaidīt no šo ausu aizsarglīdzekļa baterijas, ir 50 stundas. **Brīdinājums!** Skaņas reģenerācijas kontūra radītā izvade var pārsniegt ārējo skaņas līmeni.

Instrukciju neievērošana var negatīvi ietekmēt dzirdes aizsarglīdzekļu darbību, kas var izraisīt dzirdes bojājumus.

Uzglabāšana

Uzglabāšanas vieta. Glabāt oriģinālajā iepakojumā sausā, tīrā, no saules un UV starojuma pasargātā vietā; temperatūras diapazonā no -10 °C līdz 55 °C, mitrumā ne vairāk kā 85 %. **Uzglabāšanas laiks.** 5 gadi no ražošanas datuma. Ražošanas datumu skatīt uz produkta vai iepakojuma.

Gādājiet, lai uzglabāšanas laikā mala nebūtu izstiepta un blīvējuma spilventiņi netiktu saspiesti. Ja baterija tiek uzglabāta ilgu laiku, tā ir jāuzlādē.

Lietošanas ilgums

Lietošanas ilgums ir 5 gadi no izgatavošanas datuma. Utilizējiet produktu pēc derīguma datuma beigām vai nekavējoties, ja tas ir bojāts vai to vairs nevar iztīrīt.

Uzlikšanas norādījumi

1. Atvienojiet dzirdes aizsarglīdzekļa austiņas vienu no otras un uzlieciet tās. (**Att. 1**)
2. Pielāgojiet austiņu, spiežot uz loka galiem uz augšu vai uz leju. Ausīm jābūt pilnībā nosegtām un noslēgtām. (**Att. 2**)
3. Ņemiet vērā, ka labās/kreisās puses balss mikrofonam ir jābūt vērstam uz priekšu, lai saziņas laikā saglabātu labu balss kvalitāti.
4. Pareizs novietojums. (**Att. 3**)

Tīrīšana, dezinfekcija

Tīrīšanai neizmantojiet dezinfekcijas līdzekļus, šķīdinātājus vai ķīmiskas vielas, jo šādi produkti var tikt bojāti. Plašāku informāciju iespējams pieprasīt no ražotāja. Pirms atkārtotas lietošanas notīriet ar mitru drānu un maigu ziepjūdeni, ļaujiet nožūt. Neiegremdējiet dzirdes aizsardzības līdzekļus ūdenī.

Apkope

Nomainiet blīvējuma spilventiņus, noņemiet vecos blīvējuma spilventiņus.

(Att. 5a)

Uzlieciet jaunus blīvējuma spilventiņus ar spilventiņa elpojošo pusi uz leju.

(Att. 5b)

Stingri saspiediet blīvējuma spilventiņu visapkārt tam. (Att. 5c)

Piederumi

Higiēniskais ieliktnis

Mikrofona vāciņš

Komfortaizsargi

Ietvars dzirdes aizsarglīdzeklim

Preces Nr.: 2599.972

Preces Nr.: 259.2640

Preces Nr.: 259.9978

Preces Nr.: 200.0002

Komponenti

Fiksētājs: Nerūsējošais tērauds/PVH/PUR putas

Austiņa: ABS

Blīvējuma spilventiņš: PVC/PUR putas

Austiņas putas: PE

Atļauja:

Produkts atbilst saskaņotajiem standartiem EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 un IAL regulai (ES)2016/425 un Direktīvām 2014/53/ES, RED 2014/53/ES un FCC.

Spēkā esošo judikatūru skatiet atbilstības deklarācijā.

www.uvex-safety.com/ce

vai AK šeit:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® licence

Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. piederošas reģistrētas preču zīmes, un UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH izmanto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Freq. — frekvence

Mean att. — vidējā skaņas izolācijas vērtība

Std. dev. — standarta novirze

APV — pieņemtā aizsargājošā iedarbība

SNR — izolācijas vērtība atbilstoši individuālā skaitļa novērtējumam

H — izolācijas vērtība pie augstām frekvencēm

M — izolācijas vērtība pie vidējām frekvencēm

L — izolācijas vērtība pie zemām frekvencēm

Kreisā
puse



Uzliedes ligzda
USB-C

Uzliedes stāvoklis
Statusa gaismas diode



Vides
mikrofons

Skaļrunis
austiņā

Vides
mikrofons

Labā
puse



Gaismas diodes
statusa indikators

Mīnusa
poga ❶

❶ Plusa poga

❷ Galvenā poga

Balss mikrofons
(priekšējais stāvoklis)

PAPILDU
IEEJA

LV Elektronisko funkciju lietošanas norādījumi

Baterijas uzlāde

Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet bateriju. Uzlādes laikā visa sistēma tiek izslēgta. Baterija ir fiksēta, un to nevar nomainīt. Uzlādes laikā LED indikators iedegas sarkanā krāsā; pilnīgas uzlādes gadījumā LED indikators kļūst zaļš. Uzlādes laikā nekad neatstājiet uXess one bez uzraudzības.

Bluetooth savienošana pāri

Nospiediet pogu  un turiet to nospiestu 5 sekundes, līdz mirgo gaismas diodes statusa indikators **sarkanā/zilā krāsā** un atskan signāls **"Power on"** (ieslēgt). Sākas automātiskais savienošana pāri režīms, atskan signāls **"pairing"** (Savieno pāri). Ārējās ierīces Bluetooth izvēlnē parādās uXess one. Atlasiet to un aktivizējiet, un tagad atskanēs signāls **"connected"** savienots. Tagad dzirdes aizsardzības austiņa ir pievienota Bluetooth ierīcei.

Savienošana pāri ar sekundāro ierīci, izmantojot Bluetooth

Lai savienotu pāri otru ierīci, jārikojas šādi: deaktivizējiet Bluetooth pirmajā ierīcē; atskanēs signāls **"disconnected"** (Atvienots). Aktivizējiet Bluetooth otrajā ierīcē, uXess one parādās otrajā ierīcē. Atlasiet to un aktivizējiet. Tagad Bluetooth var atkal aktivizēt pirmajā ierīcē, un uXess one var arī atlasīt šeit. Tagad abas ierīces ir savienotas ar uXess one.

Bluetooth savienojumu atvienošana/dzēšana

Vienlaicīgi nospiediet pogas  un , turiet 3 sekundes. Lai pilnībā izdzēstu atmiņu, nospiediet un turiet nospiešanas abas pogas 5 sekundes.

Automātiska izslēgšanās bez savienošana: 5 minūtes.

Klausīšanās reāllaikā (RAL):

RAL funkcija ir neatkarīga funkcija. Lai nodrošinātu, ka apkārtējie trokšņi tiek uztverti pastāvīgi, nenotiek automātiska izslēgšanās. **Norāde.** RAL vienmēr ir jāizslēdz lietotājam.

RAL funkcija ir aprīkota ar līmeņa ierobežojumu, kas regulē maksimālo izejas līmeni 82 dB. Skaņas stiprumu zem 82 dB var regulēt 5 līmeņos. Tas ļauj nedaudz pastiprinātklusos toņus.

RAL ieslēgšana / izslēgšana:

Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiešanas pogas (1)  un (2) . Atskanēs signāls **"RAL on"** (RAL ieslēgts), un iedegsies zaļā statusa gaismas diode.

Klusināt RAL: vienlaicīgi vienreiz nospiediet pogas  un , atskanēs apstiprinājuma signāls.

RAL skaļāk: vienlaicīgi vienreiz nospiediet pogas  un , atskanēs apstiprinājuma signāls.

Tālruņa režīms

Atbildēt uz zvani/vu beigt zvani: nospiediet pogu .

Noraidīt zvani: nospiediet un turiet pogu  2 sekundes

Atsaut pēdējo izvēlēto numuru: īsi nospiediet pogu  2 reizes.

Pielāgojiet skaļumu zvana laikā ar skaļāk ar  vai klusāk ar .

Audio straumēšana:

ieslēdziet uXess one, nospiediet un turiet  5 sekundes. Sāciet mūzikas atskaņošanu ārējā ierīcē.

Atskaņošana/pauze: nospiediet pogu .

Skaļuma palielināšana / skaļāk / klusāk: nospiediet pogu  vai .

Nosaukums uz priekšu/atpakaļ: nospiediet pogu  vai  un turiet tās nospiešanas 2 sekundes.

Savienojums, izmantojot AUX kabeli:

pievienojiet ārējo ierīci komplektācijā iekļautajam AUX kabelim. **Piezīme:**

AUX funkcijai ir prioritāte, un tā atspējo Bluetooth savienojumu.

Tehniskie parametri

Darba spriegums: 5 V līdzstrāvas spriegums, izmantojot USB

Baterija: 3,7 V 750 mA litija polimēra baterija

Uzlādes laiks: 2,5 stundas

Darības laiks: 50 stundas

Bluetooth® 5.0

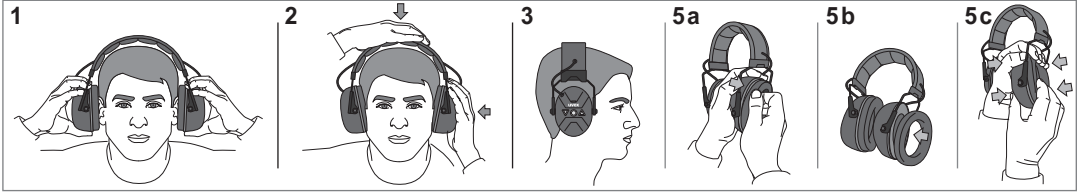
Profilā atbalsts: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Utilizācija.

Uz šo izstrādājumu attiecas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Neatbrīvojies kā no parastajiem sadzīves atkritumiem. No baterijām ir jāatbrīvojas saskaņā ar valsts noteikumiem. Profesionāla utilizācija oficiālā pārstrādes centrā. **UZMANĪBU!** Sprādzienbīstamība! Nemietiet produktu ugunī.



TR uvex aXess one: kullanım talimatları



uvex aXess one:

İletişim, ses yayını ve RAL (Gerçek Aktif Dinleme) için Bluetooth® işlevli aktif kulaklıklar. uvex aXess one, eğlence amaçlı ses sinyalinin ses basıncı seviyesini 82 dB(A) ile sınırlar. Bazı iş yerlerinde, ses çıkışı sistemi kullanıldığında uyarı sinyallerini duyma kabiliyeti azalabilir. uvex aXess one, katlanabilir kafa bandına ve kademesiz uzunluk ayarına sahiptir. Bu kulaklıklar, kategori III (zararlı gürültü) KKD ürünüdür.

Uyarılar:

Bu işitme koruması ürünü, bu talimatlara uygun olarak kullanıldığında zararlı gürültüye karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Gürültüye maruz kalma süresi boyunca sürekli olarak işitme koruması kullanın. İşitme koruması, her kullanımdan önce kontrol edilmelidir. Sızdırmazlık tamponları aşınma belirtileri gösterebilir, hasar veya çatlak olup olmadığına bakın ve sızdırmazlık tamponlarının esnekliğini kontrol edin. Hasarlı olması durumunda işitme korumasını takmayın. Sızdırmazlığın, hijyenin ve konforun sağlandığından emin olmak için sızdırmazlık tamponlarını yılda iki kez değiştirin. Uzun saçlarınızı çekin ve akustik sızdırmazlığı olumsuz etkileyebilecek takı veya diğer nesneleri çıkarın. Sızdırmazlık tamponlarının hijyenik koruyucu kılıflarla örtülmesi akustik sızdırmazlığı olumsuz etkileyebilir.

Bu kulaklıklar elektrikli ses girişi ile donatılmıştır. Kullanıcı, kullanımdan önce bunun düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Bozulma veya arıza meydana gelirse kullanıcı, üreticinin bakımla ilgili tavsiyelerine uymalıdır. Uyarı! Bu işitme koruyucu üründeki elektrikli ses girişinin çıkış seviyesi, günlük gürültüye maruz kalma sınırını aşabilir.

Bu kulaklıklar, seviyeye bağlı ses zayıflatmaya sahiptir. Kullanıcı, kullanımdan önce bunun düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Pillerde yerinden çıkma veya arıza meydana gelirse kullanıcı, üreticinin pil bakımı ve

değişimiyle ilgili önerisine uymalıdır.

Uyarı: Piller yıprandıkça performans düşebilir. Bu kulaklık pillerinden beklenilecek tipik sürekli kullanım süresi 50 saattir. **Uyarı:** Ses rejenerasyon devresinden gelen ses çıkışı, harici ses seviyesinden daha yüksek olabilir. Talimatlara uyulmaması kulaklıkların etkinliğini azaltarak işitme hasarına neden olabilir.

Saklama:

Saklama konusu: Orijinal ambalajında; ışığa, UV ışınlarına ve ısıya maruz bırakmadan, -10°C ile 55°C arasındaki bir sıcaklıkta ve nemi maksimum %85 olan kuru ve temiz bir ortamda muhafaza edin. **Saklama ömrü:** Üretim tarihinden itibaren 5 yıl. Üretim tarihi için ürüne veya ambalaja bakın. Saklandığı sırada kafa bandının uzatılmadığından ve sızdırmazlık tamponlarının sıkıştırılmadığından emin olun. Kulaklıklar daha uzun süre saklanacaksa pil ara sıra şarj edilmelidir.

Kullanım ömrü:

Üretim tarihinden itibaren 5 yıl kullanım ömrü. Kullanım ömrü dolmuş ya da hasar görmüş veya artık temizlenemez halde ise ürünü derhal bertaraf edin.

Kulaklıkların takılması:

1. Kulaklıkları çekerek ayırın ve takın. (**Şek. 1**)
2. Kulak parçalarını yukarı veya aşağı kaydırarak kulak kapatıcıları takın. Kulaklar tamamen örtülmeli ve kapatılmalıdır. (**Şek. 2**)
3. Sol ve sağ kulak için kulak parçaları ayırıldı; iletişim sırasında iyi konuşma kalitesi sağlamak için konuşma mikrofonu öne bakmalıdır.
4. Doğru takma. (**Şek. 3**)

Temizleme, dezenfekte etme:

Kulaklıklara zarar verebileceğinden temizlik için herhangi bir dezenfektan, solvent veya kimyasal madde kullanmayın. Daha fazla bilgi için üretici ile

iletişime geçilmelidir. Hafif sabun ve suyla nemli bir bez kullanarak temizleyin; tekrar kullanmadan önce kurumalarını bekleyin. İşıtme korumasını suya batırmayın.

Bakım:

Sızdırmazlık tamponlarını değiştirmek için önce eski sızdırmazlık tamponlarını çıkarın. (Şek. 5a)

Yeni sızdırmazlık tamponlarını, tampon hava kanalı aşağı bakacak şekilde yerleştirin. (Şek. 5b)

Sızdırmazlık tamponlarının etrafına sıkıca bastırın. (Şek. 5c)

Aksesuarlar:

Hijyen kiti

Mikrofon kılıfı

Konforlu kulak tamponları

Kulaklık çantası

Ürün no.: 2599.972

Ürün no.: 259.2640

Ürün no.: 259.9978

Ürün no.: 200.0002

Bileşen:

Kafa bandı: paslanmaz çelik/PVC/PUR köpük

Kulak parçaları: ABS

Sızdırmazlık tamponları: PVC/PUR köpük

Kulak parçası köpüğü: PE

Onay:

Ürün, uyumlu hale getirilmiş EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02 ve AS/NZS 1270:2002 standartlarını karşılar ve KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve 2014/53/EU, RED 2014/53/EU ve FCC Direktiflerine uygundur.

Bu uygulanabilir yetki, şu adreste yer alan Uygunluk Beyanında bulunabilir:

uvex-safety.com/ce

Birleşik Krallık için

uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® lisansı:

Bluetooth® marka adı ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketinin sahip olduğu tescilli ticari markalardır ve bunlar daima UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH tarafından lisans kapsamında kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari adlar, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Frek. - frekans

Ortalama - ortalama zayıflatma

Std. sap. - standart sapma

APV - varsayılan koruma değeri

SNR - tek numaralı derecelendirme

H - yüksek frekanslarda zayıflatma değeri

M - orta frekanslarda zayıflatma değeri

L - düşük frekanslarda zayıflatma değeri



TR Elektronik işlevlerin kullanımına ilişkin talimatlar:

Pilin şarj edilmesi:

İlk kullanımdan önce pili şarj edin. Şarj işlemi sırasında tüm sistem kapatılır. Pil yerleşiktir ve değiştirilemez. LED gösterge ışığı şarj sırasında kırmızı, şarj işlemi tamamlandığında ise yeşil renkte yanar. uxex aXess one'ı şarj ederken asla gözetimsiz bırakmayın.

Bluetooth® eşleştirme:

LED durum göstergesi **kırmızı/mavi** renkte yanıp sönene ve **"Power on"** (Güç açık) sesi duyulana kadar ● düğmesine 5 saniye boyunca basın. Otomatik eşleştirme modu etkin hale gelir; **"pairing"** (eşleştiriliyor) ifadesini duyursunuz. uxex aXess one, harici cihazdaki Bluetooth® menüsünde görünür. Bunu seçip etkinleştirin, ardından **"connected"** (bağlandı) ifadesini duyursunuz. Kulaklıklar artık Bluetooth® cihazına bağlıdır.

Bluetooth® eşleştirme, ikinci cihaz:

İkinci bir cihazı eşleştirmek için aşağıdaki adım bir kez gerçekleştirilmelidir: Birinci cihazda Bluetooth® özelliğini devre dışı bırakın; **"disconnected"** (bağlantı kesildi) ifadesini duyursunuz. İkinci cihazda Bluetooth® özelliğini etkinleştirin. uxex aXess one ikinci cihazda görünür; seçin ve etkinleştirin. Bluetooth® ilk cihazda yeniden etkinleştirilebilir ve uxex aXess one tekrar seçilebilir. Her iki cihaz da artık uxex aXess one'a bağlıdır.

Bluetooth® bağlantılarının kesilmesi/silinmesi:

▼ ve ▲ düğmelerine 3 saniye boyunca birlikte basın. Belleği tamamen temizlemek için her iki düğmeyi de 5 saniye basılı tutun. Eşleştirme olmadan otomatik kapanma: 5 dakika.

Gerçek Aktif Dinleme (RAL):

RAL işlevi bağımsız bir işlevdir. Ortam gürültüsünün her zaman duyulabilmesi için RAL otomatik olarak kapanmaz. **Not:** RAL her zaman kullanıcı tarafından kapatılmalıdır.

RAL işlevi, maksimum çıkış seviyesi 82 dB'de kesen bir ses seviyesi sınırlayıcı ile donatılmıştır. 82 dB'nin altında, ses seviyesi 5'lik artışlarla ayarlanabilir. Bu, düşük seviyeli seslerin hafifçe yükseltilmesini sağlar.

RAL'nin açılması/kapatılması:

(1) ▼ ve (2) ● düğmelerine 3 saniye boyunca basın; **"RAL on"** (RAL açık) ifadesini duyursunuz ve durum LED'i yeşil renkte yanar.

RAL seviyesini azaltma: ● ve ▼ düğmelerine aynı anda basın; bir onay sesi duyursunuz.

RAL seviyesini artırma: ● ve ▲ düğmelerine aynı anda basın; bir onay sesi duyursunuz.

Telefon modu:

Aramayı kabul et/bitir: ● düğmesine basın

Aramayı reddet: ● düğmesine 2 saniye boyunca basın

Aranan son numarayı tekrar çevir: ● düğmesine arka arkaya iki kez basın

Arama ses seviyesini artırmak için ▲ veya azaltmak için ▼ düğmesine basın.

Ses yayını:

uxex aXess one'ı açın ve ● düğmesine 5 saniye boyunca basın. Harici cihazda müzik çalmaya başlayın.

Oynat/duraklat: ● düğmesine basın

Ses seviyesini artırma veya azaltma: ▲ veya ▼ düğmesine basın

Sonraki/önceki parça: ▲ veya ▼ düğmesine 2 saniye boyunca basın

AUX kablosu ile bağlantı:

Birlikte verilen AUX kablosunu kullanarak harici cihazı bağlayın. **Not:** AUX işlevi öncelik kazanır ve Bluetooth® bağlantısını devre dışı bırakır.

Teknik veriler:

Çalışma gerilimi: USB üzerinden 5 V doğrudan gerilim

Pil: 3,7 V lityum polimer pil, 750 mA

Şarj süresi: 2,5 saat

Çalışma süresi: 50 saat

Bluetooth® 5.0

Desteklenen profiller: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

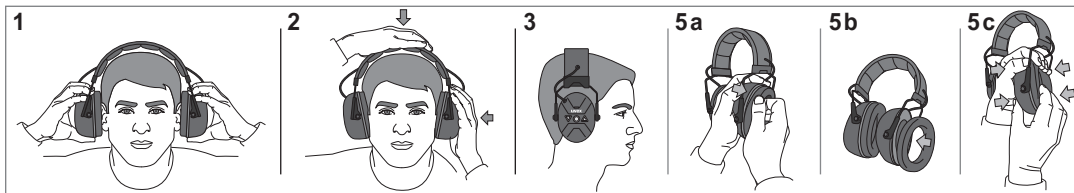
Bertaraf Etme:

Bu ürün, Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE) Direktifi 2012/19/EU ile düzenlenir. Normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.

Piller, ulusal düzenlemelere uygun olarak bertaraf edilmelidir. Resmi bir geri dönüşüm merkezinde doğru şekilde bertaraf edin. **DİKKAT!** Patlama riski!

Ürünü ateşe atmayın.





uvex aXess one :

通信、オーディオストリーミング、RAL (Real Active Listening) 用の Bluetooth® 機能を備えたアクティブイヤーマフ。uvex aXess one は、エンターテインメント目的の音響信号の音圧レベルを 82 dB (A) に制限します。一部の職場では、音声出力システムを使用することで、警告信号の聴取能力が低下する場合があります。uvex aXess one には折りたたみ式ヘッドバンドと長さの連続的調節機能があります。これらのイヤーマフは、カテゴリ III の PPE 製品です (有害なノイズ) 。

警告 :

この防音保護具製品は、これらの指示に従って使用した場合に、有害なノイズに対する保護するように設計されています。ノイズに晒されている時間中は、この防音保護具を継続的に着用してください。この防音保護具は、使用前に必ず点検してください。シーリングパッドに摩耗の兆候が見られる場合があります。欠陥や亀裂がないが確認し、シーリングパッドの柔軟性を点検してください。破損している場合は使用しないでください。シーリングパッドは、年に 2 回交換し、密封性、衛生、快適性を維持してください。長い髪は邪魔にならない位置に流し、音響の密閉を損なう可能性があるアクセサリなどの装身具は外してください。シーリングパッドを衛生保護カバーで覆うと、音響の密閉が損なわれるおそれがあります。イヤーマフには、電気的な音声入力装置が装備されています。使用前に必ず、この音声入力が正常に機能することを確認してください。歪みや故障が発生した場合は、メンテナンスに関するメーカーの推奨事項に従ってください。警告！この防音保護具製品の電気的音声入力の出力レベルが、1 日の騒音暴露限度を超える可能性があります。

これらのイヤーマフにはレベル依存的音響減衰機能があります。使用前に必ず、この音響減衰機能が正常に作動することを確認してください。バッテリーが取り外されている場合、または故障している場合は、バッテリー

の保守と交換に関するメーカーの推奨事項に従ってください。

警告 : バッテリーが消耗すると、性能が低下することがあります。連続使用の場合、イヤーマフのバッテリーの通常の持続時間は 50 時間です。警告 : 音響再生回路から出力される音声、外部の音声レベルよりも大きい場合があります。

指示に従わない場合は、イヤーマフの効果が低下し、聴力が損なわれるおそれがあります。

保管 :

保管場所 : 本製品は、温度 -10 ~ +55 °C および最大湿度 85 % で、直射日光、UV、および熱から保護された、乾燥した清潔な場所に、納品時の包装に入れて保管してください。保管年数 : 製造日から 5 年間。製造日は製品またはパッケージに記載されています。

ヘッドバンドを保管する場合は、ヘッドバンドが伸びておらず、シーリングパッドが圧迫されていないことを確認してください。イヤーマフを長期間保管する場合は、バッテリーをときどき充電する必要があります。

耐用年数 :

耐用年数は、製造日から 5 年間です。耐用年数経過後、または破損した場合や清掃できないほど汚れた場合は、ただちに廃棄してください。

イヤーマフの装着方法 :

1. イヤーマフを左右に開いて装着します。(図 1)
2. イヤーピースを上下にスライドさせて、イヤーカップの位置を決めます。耳が完全に覆われ、密閉されていることを必ず確認してください。(図 2)
3. 左右の耳のイヤーカップそれぞれに注意してください。音声マイクは、通信中に優れた音声品質を確保するために前方に向けている必要があります。
4. 正しい装着法。(図 3)

クリーニングと消毒：

消毒剤、溶剤などの清掃用化学物質は、イヤーマフの破損の原因になることがあるため、使用しないでください。詳細については、メーカーにお問い合わせください。中性洗剤と水で湿らせた布を使用し、イヤーマフを再度使用する前に十分乾かしてください。この防音保護具は水に浸さないでください。

保守：

シーリングパッドを交換するには、まず古いシーリングパッドを取り外します。(図 5a)

新品のシーリングパッドを、通気口を下に向けて配置します。(図 5b)

シーリングパッドの周りをしっかりと押し込みます。(図 5c)

アクセサリ：

衛生キット
マイクカバー
コンフォートパッド
イヤーマフバッグ

品番：2599.972

品番：259.2640

品番：259.9978

品番：200.0002

構成品：

ヘッドバンド：ステンレススチール/PVC/PUR フォーム

イヤークップ：ABS

シーリングパッド：PVC/PUR フォーム

イヤークップフォーム：PE

承認：

この製品は、整合規格 EN 352-1：2020、EN 352-4、EN 352-6、EN 352-8、ANSI S-3.19-1974、CSA Z94.2-02、および AS/NZS 1270：2002 に準拠しており、PPE 規制 (EU) 2016/425 および 2014/53/EU、RED 2014/53/EU および FCC 指令の要件を満たしています。

該当する規制は、下記の適合宣言書で確認できます。

www.uvex-safety.com/ce

または、英国の場合は

uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® ライセンス：

Bluetooth® のワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG, Inc. が所有する登録商標であり、uvex ARBEITSSCHUTZ GmbH は常にライセンスに基づいて使用しています。その他の商標および会社名は、それぞれの所有者に帰属します。

Freq. - 周波数

Mean att. - 平均減衰

Std. dev. - 標準偏差

APV - 想定保護値

SNR - シングルナンバーレーティング

H - える高周波数での減衰値

M - 中周波数での減衰値

L - 低周波数での減衰値



JA 電子的機能の使用方法：

バッテリーの充電：

初めて使用する前に、バッテリーを充電してください。充電中は、システム全体の電源がオフになります。バッテリーはビルトインのため、交換できません。充電中はLED表示灯が赤色になり、充電が完了すると緑色に変わります。充電中は、絶対に uvox aXess one を放置しないでください。

Bluetooth® のペアリング：

LED ステータス表示が赤と青で点滅し、「パワーオン（電源オン）」というメッセージが聞こえるまで、● ボタンを 5 秒間押し続けます。自動ペアリングモードが有効になり、「ペアリング」というメッセージが流れます。外部機器の Bluetooth® メニューに uvox aXess One が表示されます。これを選択して有効にすると、「コネクテッド（接続済み）」というメッセージが流れます。これでイヤーマフが Bluetooth® 機器に接続されました。

Bluetooth® のペアリング、2 台目のデバイス：

2 台目のデバイスをペアリングするには、次の手順を 1 回実行する必要があります。1 台目のデバイスで Bluetooth® を無効にします。「ディスコネクテッド（切断）」というメッセージが聞こえます。2 台目のデバイスで Bluetooth® を有効にします。uvox aXess One が 2 台目のデバイスに表示されるので、選択して有効にします。これで、Bluetooth® を最初のデバイスで再度有効にすることができます。uvox aXess One を再度選択できるようになります。これで、両方のデバイスが uvox aXess One に接続されました。

Bluetooth® 接続の切断/削除：

▼ ボタンと ▲ ボタンを同時に 3 秒間押します。メモリを完全にクリアするには、両方のボタンを 5 秒間押し続けます。ペアリングなしの自動スイッチオフ：5 分。

Real Active Listening (RAL)：

RAL 機能はスタンドアロンでの機能です。周囲のノイズが常に聞こえるようにするため、RAL が自動的にオフになることはありません。注：RAL は常にユーザーがオフにする必要があります。RAL 機能には、82 dB で最大出力レベルを遮断するサウンドレベルリミッターが装備されています。82 dB 未満では、音量は 5 段階に調整できます。これにより、小さな音量をわずかに増幅できます。

RAL のオン/オフの切り替え：

ボタン (1) ▼ とボタン (2) ● を 3 秒間押します。「RAL オン」と聞こえ、ステータス LED が緑色に点灯します。

RAL の音量を下げる：● ボタンと ▼ ボタンを同時に 1 回押します。確認音が鳴ります。

RAL の音量を上げる：● ボタンと ▲ ボタンを同時に 1 回押します。確認音が鳴ります。

電話モード：

着信の通話開始/終了：● ボタンを押します

着信拒否：● ボタンを 2 秒間押します

最後にダイヤルした番号のリダイヤル：● ボタンを続けて 2 回押します
通話音量は、▲ を押すと小さくなり、▼ ボタンを押すと大きくなります。

オーディオストリーミング：

uvox aXess one の電源を入れ、● ボタンを 5 秒間押します。外部デバイスで音楽の再生を開始します。

再生/一時停止：● ボタンを押します

音量アップ/ダウン：▲ ボタンまたは ▼ ボタンを押します

次/前のトラック：▲ ボタンまたは ▼ ボタンを 2 秒間押します

AUX ケーブル経由の接続：

付属の AUX ケーブルを使用して外部機器を接続します。注：AUX 機能が優先され、Bluetooth® 接続は無効になります。

技術データ：

動作電圧：USB 経由 5 V 直流電圧

バッテリー：3.7 V リチウムポリマーバッテリー、750 mA

充電時間：2.5 時間

動作時間：50 時間

Bluetooth® 5.0

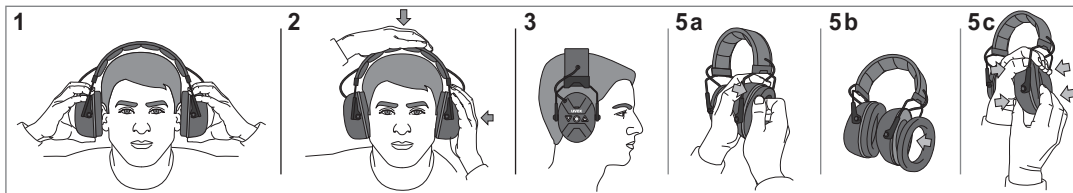
サポートされるプロファイル：A2DP、AVRCP、HSP、HFP

廃棄：

この製品は、電気電子廃棄物（WEEE）指令 2012/19/EU によって規制されています。家庭ごみとして廃棄しないでください。バッテリーは、国の規則に従って廃棄してください。公式のリサイクルセンターで適切に廃棄してください。注意！爆発の危険！この製品を火中に投じてはいけません。



RU Инструкция по эксплуатации uvox aXess one



uvox aXess one:

Активные противошумные наушники с функцией Bluetooth® для общения, прослушивания потокового аудиосигнала и функцией слушания RAL (Real Active Listening). Наушники uvox aXess one ограничивают уровень акустического давления звукового сигнала для развлекательных целей до уровня 82 дБ(А). Восприятие предупреждающих сигналов на некоторых рабочих местах может ухудшиться при использовании звуковоспроизводящей системы. Наушники uvox aXess one оснащены складным оголовьем и плавной регулировкой длины. Это изделие относится к СИЗ категории III, вредный шум.

Указания.

Эти наушники предназначены для защиты от вредного шума при использовании в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Носите наушники на протяжении всего времени нахождения в зоне с высоким уровнем шума. Наушники необходимо проверять перед каждым использованием. Амбушоры могут демонстрировать признаки возрастных изменений в результате пользования и износа. Контролируйте наличие дефектов или трещин, а также проверяйте упругость амбушоров. Не используйте наушники при наличии повреждений. Два раза в год заменяйте амбушоры для поддержания уплотнительной способности, гигиеничности и комфорта. Зачесывайте длинные волосы назад, а также снимайте украшения или другие предметы, ухудшающие звукоизолирующие характеристики уплотнения. Надевание гигиенических чехлов на амбушоры может ухудшить их звукоизолирующие характеристики уплотнения.

Эти противошумные наушники оснащены устройством связи. Пользователь должен проверить надлежащую работу наушников перед использованием. При обнаружении искажений или отказов пользователь должен следовать рекомендациям производителя в отношении ремонта. Предупреждение!

82

Выходной уровень звукового давления устройства связи этих шумозащитных наушников может превышать суточную пороговую норму.

Эти противошумные наушники имеют функцию шумоподавления в зависимости от уровня шума. Перед использованием необходимо убедиться, что функция работает должным образом. При обнаружении смещения или отказа батарей пользователь должен следовать указаниям производителя в отношении технического обслуживания и замены батарей.

Предостережение: мощность может снижаться по мере износа батарей. Стандартная продолжительность непрерывного использования, ожидаемая от батареи противошумных наушников, составляет 50 часов. **Предостережение:** звук, издаваемый схемой переключения восстановления звука, может превышать пороговое значение внешнего шума.

При несоблюдении приведенных указаний возможно снижение эффективности защитных наушников, что может привести к повреждению органов слуха.

Хранение.

Место хранения: хранить в оригинальной упаковке, в чистоте, не допуская воздействия света, ультрафиолетового излучения и тепла в диапазоне температур от -10 до 55 °С, при влажности воздуха не более 85 %. **Длительность хранения:** 5 лет от даты производства. Дату производства см. на изделии или упаковке.

Следите за тем, чтобы дужка во время хранения не растягивалась, а амбушоры — не сжимались. При длительном хранении требуется подзарядка аккумулятора.

Длительность использования:

5 лет от даты производства. Утилизируйте изделие по истечении этого срока или немедленно в случае повреждений или невозможности дальнейшей очистки.

Инструкция по надеванию:

1. Растяните защитные наушники и наденьте их. (рис. 1)
2. Отрегулируйте положение чашек, сдвигая концы дужки вверх или вниз. Уши должны быть полностью закрыты чашками. (рис. 2)
3. Соблюдайте расположение правой и левой чашек. Микрофон должен быть направлен вперед для достижения хорошего качества речи во время связи. (рис. 3)
4. Правильная посадка. (рис. 3)

Очистка, дезинфекция Для очистки запрещается использовать дезинфицирующие средства, растворители или химикаты, так как они могут повредить изделие. Прочие указания запрашивайте у производителя. Очистка выполняется салфеткой, смоченной мягким мыльным раствором. Перед повторным использованием дайте наушникам высохнуть. Не погружайте наушники в воду.

Обслуживание. Замена амбушуров, снятие старых амбушуров. (рис. 5a) Разместите новые амбушеры отверстиями для отвода воздуха вниз.

(рис. 5b) Плотно прижмите амбушеры по всей поверхности. (рис. 5c)

Принадлежности.

Гигиенический комплект

Накладка на микрофон

Комфортные амбушеры

Сумка для шумозащитных наушников

Артикул: 2599.972

Артикул: 259.2640

Артикул: 259.9978

Артикул: 200.0002

Компоненты:

Головная дужка: нержавеющая сталь / ПВХ / полиуретановая пена

Чашки: ABS (АБС-пластик); Амбушеры: ПВХ / полиуретановая пена

Пена чашек: PE

Допуск: изделие соответствует требованиям гармонизированных стандартов EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002, регламенту СИЗ (ЕС) 2016/425 и директивам 2014/53/ЕС, RED 2014/53/ЕС и FCC.

Действующее правоприменение указано в декларации соответствия по адресу:

www.uvex-safety.com/ce

или для Великобритании по адресу:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Лицензия Bluetooth®: словесный товарный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих знаков компанией UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH осуществляется по лицензии. Другие товарные знаки и названия брендов являются собственностью соответствующих владельцев.

Freq. - частота

Mean att. - среднее значение коэффициента звукоизоляции

Std. dev. - стандартное отклонение

APV - предполагаемый защитный эффект

SNR - коэффициент звукоизоляции в соответствии с одиночным показателем поглощения шума

H - коэффициент звукоизоляции при высоких частотах

M - коэффициент звукоизоляции при средних частотах

L - коэффициент звукоизоляции при низких частотах

Левая
сторона



Зарядное
гнездо
USB-C

Уровень заряда
Светодиодный
индикатор состояния

Микрофон для
окружающей
среды



Динамик
в чашке

Микрофон для
окружающей среды

Правая
сторона



Светодиодный
индикатор
состояния

Кнопка
«минус»
1

Кнопка «плюс»

Главная кнопка

Микрофон для
общения
(позиция спереди)

Вход AUX

RU Инструкция по эксплуатации электронных функций:

Зарядка аккумулятора:

перед первым использованием зарядите аккумулятор. В течение процесса зарядки вся система выключена. Аккумулятор установлен стационарно, и его невозможно заменить. В течение процесса зарядки светодиодный индикатор светится красным, по окончании зарядки он переключается на зеленый. Запрещается оставлять изделие uxex aXess one без присмотра во время зарядки.

Сопряжение Bluetooth: нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд до тех пор, пока светодиодный индикатор состояния не начнет попеременно мигать **красным и синим** и не раздастся звуковой сигнал «**Power on**» (питание включено). Запустится автоматический режим сопряжения, прозвучит сигнал «**pairing**» (сопряжение). В меню Bluetooth внешнего устройства появятся наушники uxex aXess one. Теперь выберите и активируйте их. После этого раздастся звуковой сигнал «**connected**» (соединено). Теперь шумозащитные наушники связаны с устройством Bluetooth.

Сопряжение второго устройства по Bluetooth: для сопряжения второго устройства требуется однократно выполнить следующее действие: деактивируйте Bluetooth на первом устройстве. Раздастся звуковой сигнал «**disconnected**» (отключено). Активируйте Bluetooth на втором устройстве. На экране второго устройства появятся наушники uxex aXess one. Теперь выберите и активируйте их. Далее можно снова активировать Bluetooth на первом устройстве и выбрать на нем uxex aXess one. Теперь оба устройства связаны с uxex aXess one.

Разрыв связи / удаление соединений Bluetooth: нажмите одновременно кнопку  и кнопку  и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд. Для полной очистки памяти удерживайте обе кнопки нажатыми в течение 5 секунд. Автоматическое отключение без сопряжения: 5 минут.

Функция Real Active Listening (RAL):

функция RAL является самостоятельной. Для гарантии непрерывного восприятия окружающих звуков автоматическое отключение не выполняется. **Указание** RAL всегда выключается только пользователем.

Функция RAL имеет ограничитель порогового значения, который осуществляет регулирование при максимальном выходном уровне 82 дБ. Громкость ниже 82 дБ можно настраивать в диапазоне 5 уровней. Это позволяет легко усиливать тихие звуки.

Включение/выключение RAL:

Раздастся звуковой (1)  и (2)  и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд. Раздастся звуковой сигнал «**RAL on**» (RAL включена) и загорится зеленый светодиодный индикатор состояния.

RAL тише: одновременно однократно нажмите кнопки  и , прозвучит подтверждающий сигнал.

RAL громче: одновременно однократно нажмите кнопки  и , прозвучит подтверждающий сигнал.

Режим телефона:

Прием/завершение вызова: нажмите кнопку 

Отклонение вызова: нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд

Вызов последнего выбранного номера: 2 раза подряд быстро нажмите кнопку  Громкость во время разговора увеличивается с помощью кнопки  или уменьшается с помощью кнопки .

Потоковое воспроизведение аудиосигнала:

включите uxex aXess one, нажмите  и удерживайте в течение 5 секунд. Запустите воспроизведение музыки на внешнем устройстве.

Воспроизведение/пауза: нажмите кнопку 

Громкость, громче/тише: нажмите кнопку  или кнопку 

Следующая/предыдущая композиция: нажмите кнопку  или кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд

Подключение через кабель AUX:

подсоедините внешнее устройство с помощью входящего в комплект поставки кабеля AUX. **Указание:** функция AUX имеет приоритет и отключает соединение по Bluetooth.

Технические характеристики.

Рабочее напряжение: 5 В постоянного тока через USB

Аккумулятор: литиево-полимерный аккумулятор на 3,7 В, 750 мА

Длительность зарядки: 2,5 часа; Длительность эксплуатации: 50 часов

Bluetooth® 5.0; Поддержка профилей: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Утилизация:

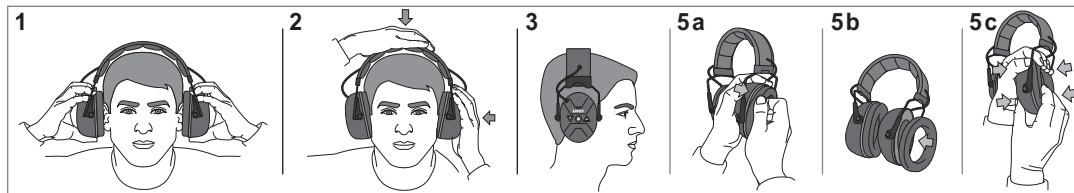
на данное изделие распространяются положения директивы 2012/19/EC об отработанных электрических и электронных устройствах (WEEE). Запрещается утилизировать с бытовыми отходами. Аккумуляторы подлежат утилизации в соответствии с национальными нормативами. Осуществляйте надлежащую утилизацию в официально уполномоченной на утилизацию организации.

ОСТОРОЖНО! Опасность

взрыва! Запрещается бросать изделие в огонь.



UA Посібник з експлуатації uxev aXess one



uxev aXess one

Активні протишумові навушники з функцією Bluetooth® для спілкування, потокового аудіо та функції прослуховування RAL (Real Active Listening). Навушники uxev aXess one обмежують рівень гучності звукового сигналу до 82 дБА для комфортного спілкування. Використання системи відтворення звуку може призвести до погіршення сприйняття попереджувальних сигналів на деяких робочих місцях. Навушники uxev aXess one обладнані складаним оголів'ям і плавним регулюванням довжини. Цей вибір належить до засобів індивідуального захисту для категорії ризиків III — шкідливий шум.

Попередження.

Цей засіб захисту органів слуху призначений для захисту від шкідливого шуму в разі використання відповідно до цього посібника з експлуатації. Носіть засіб захисту органів слуху протягом усього перебування в зоні з високим рівнем шуму. Засіб захисту органів слуху потрібно перевіряти щоразу перед використанням. Усільнювальні накладки можуть піддаватися старінню, перевертайте їх на наявність дефектів або тріщин, а також стежте за еластичністю усільнювальних накладок. У разі наявності пошкоджень не використовуйте засіб захисту органів слуху. Змінюйте усільнювальні накладки двічі на рік для збереження щільності, гігієни та комфорту. Зачешіть довге волосся набік і зніміть прикраси та інші предмети, які можуть погіршити акустичне усільнення. Обгортання усільнювальних накладок гігієнічними чохлами може погіршити акустичне усільнення.

Ці протишумові навушники оснащені пристроєм зв'язку. Перед використанням користувач повинен перевірити правильність роботи. У разі виявлення порушень або несправностей користувач повинен дотримуватися рекомендацій виробника щодо технічного обслуговування. Увага! Рівень звукового тиску на виході пристрою зв'язку цього засобу захисту органів слуху може перевищува-

ти денне граничне значення.

Ці протишумові навушники оснащені залежним від рівня шумозаглушенням. Користувач повинен перевірити правильність роботи перед використанням. У разі виявлення зміщення чи відмови елементів живлення користувач повинен дотримуватися рекомендацій виробника щодо технічного обслуговування й заміни елементів живлення.

Попередження. Продуктивність може знижуватися в міру розряджання елементів живлення. Типова очікувана тривалість безперервного використання елементів живлення протишумових навушників становить 50 годин. **Попередження.** Звук, що його видає схема регенерації звуку, може перевищувати рівень зовнішнього звуку. Недотримання інструкцій може негативно вплинути на ефективність роботи захисних навушників, що може призвести до пошкодження слуху.

Зберігання.

Місце зберігання: зберігати в оригінальній упаковці в сухому чистому місці, захищеному від світла, ультрафіолетового випромінювання й тепла в діапазоні температур від -10 °C до 55 °C, макс. вологість повітря 85 %. **Тривалість зберігання** 5 років з моменту виготовлення. Дата виготовлення вказана на виробі чи на упаковці. Стежте за тим, щоб під час зберігання дужка не розтягувалась, а усільнювальні накладки не стискалися разом. Під час тривалого зберігання потрібно періодично заряджати акумулятор.

Тривалість використання

Тривалість використання становить 5 років від дати виготовлення. Утилізуйте виріб після спливання терміну використання або негайно в разі пошкодження виробу, як якщо його вже неможливо очистити.

Інструкція з надягання

1. Розтягніть і насадіть протишумові навушники. (Рис. 1)

2. Відрегулюйте положення навушників шляхом їхнього переміщення вгору і вниз на кінцях дужки. Вуха мають бути повністю закриті й ущільнені. (Рис. 2)
3. Стежте за тим, щоб правий бік був праворуч, а лівий — ліворуч, мікрофон для мовлення має бути спрямований уперед для забезпечення високої якості мовлення під час спілкування.
4. Правильне положення. (Рис. 3)

Очищення, дезінфекція Не використовуйте для чищення дезінфекційні засоби, розчинники чи хімічні речовини, оскільки вони можуть пошкодити виріб. Докладнішу інформацію можна отримати від виробника. Використовуйте для очищення серветку, зволожену м'яким мильним розчином, дочекайтеся висихання виробу, перш ніж продовжити його використання. Заборонено занурювати захисні навушники у воду.

Технічне обслуговування Заміна ущільнювальних накладок, знімання старих ущільнювальних накладок (Рис. 5a) Встановлення нових ущільнювальних накладок, вентиляційні отвори ущільнювальних накладок мають бути спрямовані донизу. (Рис. 5b)

Щільно притисніть ущільнювальні накладки по всьому периметру. (Рис. 5c)

Додаткове комплектування

Гігієнічний комплект

Насадка на мікрофон

Вкладки для підвищення комфорту

Сумка для протишумових навушників

Арт. №: 2599.972

Арт. №: 259.2640

Арт. №: 259.9978

Арт. №: 200.0002

Freq. — частота

Mean att. — середнє значення шумопоглинання

Std. dev. — стандартне відхилення

APV — можливий захисний ефект

Компоненти:

Дужка наголів'я: Нержавіюча сталь /ПВХ/ поліуретанова піна

Корпус: АБС-пластик

Ущільнювальні накладки: ПВХ /поліуретанова піна

Піна навушника: ПЕ

Дозвіл

Виріб відповідає гармонізованим стандартам EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002, а також постанови про засоби індивідуального захисту (ЄС) 2016/425 і директивам 2014/53/ЄС, RED 2014/53/ЄС і FCC.

Чинні нормативні положення зазначені в сертифікаті відповідності, який можна знайти за адресою:

www.uvex-safety.com/ce

або для Великобританії за адресою: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Ліцензія Bluetooth®:

Словесна торговельна марка та логотип Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, які належать компанії Bluetooth SIG, Inc., а використання цих марок компанією UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH здійснюється за ліцензією. Інші торговельні марки та назви брендів належать їхнім відповідним власникам.

SNR — коефіцієнт звукоізоляції за одиночним показником поглинання шуму

H — коефіцієнт звукоізоляції для високих частот

M — коефіцієнт звукоізоляції для середніх частот

L — коефіцієнт звукоізоляції для низьких частот

Лівий бік



Гніздо для заряджання USB-C

Світлодіод статусу заряджання

Мікрофон навколишнього середовища



Динаміки в корпусі навушників

Мікрофон навколишнього середовища

Правий бік



Світлодіодний індикатор статусу

Кнопка зменшення
1

2 Кнопка збільшення

3 Головна кнопка

Голосовий мікрофон (спереду)

Вхід AUX

UA Посібник з використання електронних функцій

Заряджання акумуляторної батареї

Перед першим використанням зарядьте акумуляторну батарею. Під час заряджання система повністю вимкнена. Акумуляторна батарея встановлена стаціонарно й не підлягає заміні. Під час процесу заряджання світлодіодний індикатор світитиметься червоним кольором, після повного заряджання колір світлодіодного індикатора змінюється на зелений. У жодному разі не залишайте навушники uxex aXess one без нагляду під час заряджання.

Сполучення Bluetooth:

Натисніть і утримуйте кнопку  протягом 5 секунд, доки світлодіодний індикатор стану не почне блимати червоним/синім і не пролунає «Power on». Розпочнеться автоматичний процес сполучення, пролунає «pairing». У меню Bluetooth зовнішнього пристрою з'являться навушники uxex aXess one, виберіть їх і активуйте, тоді пролунає «connected». Тепер протишумові навушники з'єднано з пристроєм Bluetooth.

Сполучення з другим пристроєм Bluetooth

Щоб виконати сполучення зі ще одним пристроєм, потрібно один раз виконати такий крок: вимкніть Bluetooth на першому пристрої, пролунає «disconnected». Увімкніть Bluetooth на другому пристрої, там з'являться навушники uxex aXess, виберіть їх і активуйте. Тепер на першому пристрої знову можна увімкнути Bluetooth і тут теж вибрати навушники uxex aXess one. Тепер обидва пристрої з'єднані з навушниками uxex aXess one.

Розірвання/видалення з'єднань Bluetooth

Одночасно натисніть і утримуйте кнопку  і кнопку  протягом 3 секунд. Щоб повністю очистити пам'ять, натисніть і утримуйте обидві кнопки протягом 5 секунд.

Автоматичне відключення в разі відсутності з'єднання: 5 хвилин.

Функція Real Active Listening RAL

RAL — це незалежна функція. Для забезпечення постійного сприймання навколишніх звуків автоматичне відключення не здійснюється. **Указівка** У разі використання функції RAL відключення здійснюється лише користувачем. Функція RAL оснащена обмежувачем рівня, який відсікає максимальний вихідний рівень на позначці 82 дБ. Гучність до 82 дБ можна регулювати в межах 5 рівнів. Це дає змогу легко збільшити гучність тихих звуків.

Увімкнення / вимкнення функції RAL

Натисніть і утримуйте кнопку (1)  і (2)  протягом 3 секунд, пролунає «RAL on» і засвітиться зелений світлодіод стану.

Зменшення гучності RAL: Одночасно натисніть і відпустіть кнопку  і , пролунає сигнал підтвердження.

Збільшення гучності RAL: Одночасно натисніть і відпустіть кнопку  і , пролунає сигнал підтвердження.

Телефонний режим

Прийняти / завершити виклик: натисніть кнопку .

Відхилити виклик: натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд

Передзвонити на останній набраний номер: 2 рази поспіль натисніть і відпустіть кнопку .

Регулювання гучності під час розмови: збільшення гучності — , зменшення гучності — .

Потокове аудіо

Увімкніть навушники uxex aXess one, натисніть і утримуйте  протягом 5 секунд. Запустіть відтворення музики на зовнішньому пристрої.

Відтворення / пауза: натисніть кнопку .

Гучність, гучніше / тихіше: натисніть кнопку  або кнопку .

Наступна / попередня композиція: натисніть і утримуйте кнопку  або кнопку  протягом 2 секунд

З'єднання за допомогою кабелю AUX

З'єднайте зовнішній пристрій із кабелем AUX із комплекту поставки. **Вказівка:** функція AUX має вищий пріоритет і деактивує з'єднання Bluetooth.

Технічні характеристики

Робоча напруга: 5 В постійної напруги через USB

Акумуляторна батарея: літій-полімерна акумуляторна батарея 3,7 В, 750 мА

Час заряджання: 2,5 години

Тривалість роботи: 50 годин

Bluetooth® 5.0

Підтримка профілів: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

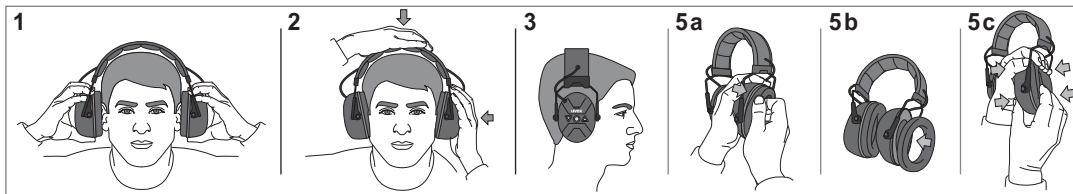
Утилізація

На цей виріб поширюється дія Директиви 2012/19/ЄС про утилізацію електронного обладнання (WEEE). Заборонено викидати разом із побутовим сміттям. Акумуляторні батареї слід утилізувати відповідно до національних правил. Належачу утилізацію в офіційному пункті переробки.

ОБЕРЕЖНО! Небезпека вибуху! Заборонено кидати виріб у вогонь.



KZ uvex aXess one пайдалану жөніндегі нұсқаулығы



uvex aXess one :

Байланыс, аудио ағындары үшін Bluetooth® функциясы және RAL (Real Active Listening) тыңдау функциясы бар белсенді капсулалы құлаққап. uvex aXess ойын-сауық мақсаттары үшін аудиосигналдың дыбыстық қысым деңгейін 82 дБ(А) дейін шектейді. Дыбысты ойнату жүйесін пайдалану кезінде белгілі бір жұмыс орындарындағы ескерту сигналдарының сезімталдығы төмендеуі мүмкін. uvex aXess жиналмалы бас жақтауымен және бірқалыпты ұзындық реттегішімен жабдықталған. Бұл III санаттағы зиянды шуға қарсы ЖҚҚ бұйымы.

Ескерту нұсқаулары:

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес пайдаланған жағдайда бұл шуылға қарсы құлаққап зиянды шудан қорғау үшін қызмет етеді. Шуылға қарсы құлаққапты шулы ортада болған уақытта үзбей тағып жүріңіз. Шуылға қарсы құлаққапты әр қолданар алдында тексеру керек. Амбушюралар ескіру белгілерін көрсетуі мүмкін, ақауларға немесе жарықтарға назар аударыңыз және амбушюралардың икемділігін тексеріңіз. Шуылға қарсы құлаққапты зақымдалған жағдайда пайдаланбаңыз. Тығыздықты, гигиенаны және жайлылықты сақтау үшін амбушюраларды жылына екі рет ауыстырып отырыңыз. Ұзын шашты бір жаққа тарап, зергерлік бұйымдарды немесе дыбыс оқшаулауын нашарлататын басқа да заттарды алып тастаңыз. Амбушюраларды гигиеналық қаптарға орау акустикалық оқшаулауды нашарлатуы мүмкін.

Бұл капсулалы шуылға қарсы құлаққап байланыс құрылғысымен жабдықталған. Қолданар алдында пайдаланушы жұмыстың дұрыстығын тексеруі керек. Егер ауытқулар немесе ақаулар анықталса, пайдаланушы қызмет көрсету бойынша өндірушінің ұсыныстарын орындауы керек. Ескерту! Осы шуылға қарсы құлаққаптың байланыс құрылғысының шығуындағы дыбыс

қысымының деңгейі күндізгі шектеуден асып кетуі мүмкін.

Осы капсулалы шуылға қарсы құлаққап дыбыс деңгейіне байланысты дыбыс оқшаулауымен жабдықталған. Қолданар алдында пайдаланушы оның дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізуі керек. Егер батареяның жылжып кетуі немесе істен шығуы анықталса, пайдаланушы батареяға техникалық қызмет көрсету және оны ауыстыру үшін өндірушінің кеңесіне жүгінуі керек.

Ескерту нұсқауы: Батареяны пайдалану өнімділікті нашарлатуы мүмкін.

Капсулалы шуылға қарсы құлаққаптың батареясынан күтілетін үздіксіз пайдаланудың әдеттегі ұзақтығы 50 сағатты құрайды. **Ескерту нұсқауы:** Дыбысты қалпына келтіру тізбегінен шығатын дыбыс сыртқы дыбыс деңгейінен асып кетуі мүмкін.

Нұсқауларды орындамау шуылға қарсы құлаққаптың тиімділігіне теріс әсер етуі мүмкін, бұл есту қабілетінің бұзылуына әкелуі мүмкін.

Сақтау:

Сақтау орны: түпнұсқа қаптамада, құрғақ, таза, жарықтан, ультракүлгіннен және жылудан қорғалған, температура диапазоны -10°С-тан 55°С-қа дейін, ылғалдылығы 85% аспайтын жер. **Сақтау мерзімі** дайындалған күннен бастап 5 жыл. Дайындалған күні бұйымда немесе қаптамада көрсетілген.

Сақтау барысында бастақыштың бұратылып, ал амбушюралардың бірге қысылып қалмауын қадағалаңыз. Ұзақ сақтау үшін батареяны зарядтау керек.

Пайдалану мерзімі:

Пайдалану мерзімі дайындалған күннен бастап 5 жыл. Бұйымды жарамдылық мерзімі өткенде немесе ол бүлінген немесе оны тазарту мүмкін болмаған жағдайда дереу тастаңыз.

Тағу бойынша нұсқаулық:

1. Шуылға қарсы құлаққапты ажыратып, тағыңыз. **(1-сұр.)**
2. Капсуланы бастақыштың соңдарына дейін жоғары немесе төмен сырғыту

арқылы орналастырыңыз. Құлақтар толығымен жабылып, тығыздалуы керек. (2-сур.)

3. Оң жаққа/сол жаққа назар аударыңыз, байланыс кезінде жақсы дауыс сапасын сақтау үшін дауыстық микрофон алға бағытталуы керек.

4. Дұрыс тағылу. (3-сур.)

Тазалау, зарарсыздандыру: Тазалау үшін зарарсыздандырығыш заттарды, еріткіштерді немесе химиялық заттарды пайдаланбаңыз, нәтижесінде бұл өнімдер зақым келтіруі мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін өндірушіге хабарласыңыз. Дымқыл шүберекпен жұмсақ сабын ерітіндісімен тазалаңыз, қайта қолданар алдында құрғатыңыз. Шуылға қарсы құлаққапты суға батырмаңыз.

Техникалық қызмет көрсету:

Амбушюраларды ауыстырыңыз, ескі амбушюраларды алып тастаңыз.

(5a-сур.) Амбушюралар желдеткішін төмен қаратып, жаңа амбушюраларды орналастырыңыз. (5b-сур.) Амбушюраларды барлық жағынан мықтап басыңыз. (5c-сур.)

Керек-жарақтар:

Гигиеналық жинақ

Микрофон қақпағы

Ыңғайлы төсемшелер

Шуылға қарсы құлаққап касулаларының қалташасы

Арт. №: 2599.972

Арт. №: 259.2640

Арт. №: 259.9978

Арт. №: 200.0002

Freq. – Жиілік

Mean att. – Оқшаулаудың орташа мәні

Std. dev. – Стандартты ауытқу

APV – Болжалды қорғаныс есері

Құрамдас бөліктер:

Бастақыш: Тот баспайтын болат/көбіктендірілген ПВХ/полиуретан

Капсула: ABS

Амбушюралар: Көбіктендірілген ПВХ/полиуретан

Капсула көбігі: Көбікполиэтилен

Шақтама:

Бұйым EN 352-1:2020, EN 352-4, EN 352-6, EN 352-8, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 үйлестірілген стандарттарына және 2016/425 ЖҚҚ Регламентінің (ЕО) және 2014/53/ЕО, RED 2014/53/ЕО және FCC директиваларының талаптарына сәйкес келеді.

Қолданыстағы юрисдикция Стандарттарға сәйкестік туралы мәлімдемеде көрсетілген:

www.uvex-safety.com/ce

немесе Ұлыбритания үшін:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Bluetooth® лицензиясы:

Bluetooth® ауызша белгісі мен логотиптері Bluetooth SIG, Inc. компаниясына

тиесілі тіркелген сауда белгілері болып табылады және UVEX

ARBEITSSCHUTZ GMBH компаниясы осы белгілерді кез-келген пайдалануды

лицензия бойынша жүзеге асырады. Басқа белгілер мен сауда белгілері

олардың иелерінің меншігі болып табылады.

SNR – Санды жеке бағалауға сәйкес оқшаулау мәні

H – Жоғары жиіліктегі оқшаулау мәні

M – Орташа жиіліктегі оқшаулау мәні

L – Төмен жиіліктегі оқшаулау мәні

Сол
жақ



Зарядтау ұясы
USB-C

Заряд күйі
Күй жарық диоды

Қоршаған
орта
микрофоны



Капсуладағы
дауыс зорайтқыш

Қоршаған орта
микрофоны

Оң
жақ



Жарық диодты
күй көрсеткіші

Минус түймесі
1

Плюс түймесі

Негізгі түйме

Сөйлеу
микрофоны
(Алдыңғы позиция)

AUX кірісі

KZ Электрондық функцияларды пайдалану жөніндегі нұсқаулық:

Батареяны зарядтау:

Алғашқы қолданар алдында батареяны зарядтаңыз. Зарядтау процесі кезінде бүкіл жүйе өшіріледі. Батарея тұрақты орнатылған және оны ауыстыруға болмайды. Зарядтау процесі кезінде жарық диодты дисплей қызыл түспен жанады, толық зарядталған кезде жарық диодты дисплей жасылға айналады. Зарядтау кезінде ешқашан uxex aXess one-ды қараусыз қалдырмаңыз.

Bluetooth бойынша жұптау:

● түймесін, жарық диодты күй көрсеткіші қызыл/көк болып жыпылықтағанша және „Қуат қосылы” сигналы естілмейінше 5 секунд басып тұрыңыз.

Автоматты жұптау режимі іске қосылады, „жұптау” сигналы естіледі. Сыртқы құрылғыдағы Bluetooth мәзірінде uxex aXess one пайда болады, оны таңдаңыз және іске қосыңыз, содан кейін „қосылды” сигналы естіледі. Енді шуылға қарсы құлаққап капсұласы Bluetooth құрылғысына қосылған.

Bluetooth бойынша екі құрылғыны жұптау:

Екінші құрылғыны жұптау үшін келесі қадамды бір рет орындау керек: бірінші құрылғыдағы Bluetooth функциясын өшіріңіз, „ажыратылды” сигналы естіледі. Екінші құрылғыда Bluetooth қосыңыз, екінші құрылғыда uxex aXess one пайда болады, оны таңдаңыз және іске қосыңыз. Енді бірінші құрылғыда Bluetooth-ды қайта қосуға болады, сонымен қатар uxex aXess one таңдауға болады. Енді екі құрылғы да uxex aXess-ға қосылған.

Bluetooth қосылымдарын өшіру/жою:

▼ түймесін және ▲ түймесін бірге 3 секунд басып ұстап тұрыңыз. Жадты толығымен өшіру үшін екі түймені де 5 секунд ұстап тұрыңыз.

Жұптаусыз автоматты түрде өшіру: 5 минут.

Real Active Listening RAL:

RAL функциясы - бұл тәуелсіз функция. Қоршаған ортадағы шуды үнемі қабылдауға көпшілік беретін автоматты өшіру функциясы жоқ. **Нұсқау:** RAL өшіруді әрдайым пайдаланушы орындау керек. RAL функциясы максималды шығыс деңгейін 82 дБ деңгейінде реттейтін деңгей шектегішімен жабдықталған. 82 дБ-ден төмен дыбыс дәрежесін 5 деңгейде реттеуге болады. Бұл тыныш дыбыстарды сәл күшейтуге мүмкіндік береді.

RAL қосу/өшіру:

(1) ▼ және (2) ● түймелерін 3 секунд басып ұстап тұрыңыз, „RAL қосылы” сигналы естіледі және жасыл түсті күй жарық диодты жанады.

RAL дыбысын азайту: ● және ▼ түймелерін бірге бір рет басыңыз, растау сигналы естіледі.

RAL дыбысын көтеру: ● және ▲ түймелерін бірге бір рет басыңыз, растау сигналы естіледі.

90

Телефон режимі:

Қоңырауға жауап беру/аяқтау: ● түймесін басыңыз
Қоңырауды қабылдамау: ● түймесін 2 секунд басып ұстап тұрыңыз
Соңғы терілген нөмір бойынша кері қоңырау шалу: ● түймесін 2 рет тез басыңыз
Түйлесу кезінде дыбыс дәрежесін ▲ арқылы көтеріңіз немесе ▼ арқылы азайтыңыз.

Ағындық аудио:

uxex aXess one қосыңыз, ● 5 секунд басып ұстап тұрыңыз. Сыртқы құрылғыда музыка ойнатуды бастаңыз.

Ойнату/кідірту: ● түймесін басыңыз

Дыбыс дәрежесі, қаттырақ/азырақ: ▲ түймесін немесе ▼ түймесін басыңыз
Тректі алға/артқа өткізу: ▲ түймесін немесе ▼ түймесін секунд басып ұстап тұрыңыз

AUX кабелі арқылы қосылу:

Сыртқы құрылғыны берілген AUX кабелімен қосыңыз. **Нұсқау:** AUX функциясы басымдыққа ие және Bluetooth байланысын ажыратады.

Техникалық сипаттамалары:

Жұмыс кернеуі: USB арқылы 5 В тұрақты ток кернеуі

Батарея: 3,7 В литий-полимерлі аккумулятор, 750 мА

Зарядтау уақыты: 2,5 сағат

Жұмыс ұзақтығы: 50 сағат

Bluetooth® 5.0

Профильді қолдау: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Утилизациялау:

Бұл бұйым Электрлік және электронды жабдықты қайта өңдеу бойынша 2012/19/ЕО Директивасына (WEEE) сәйкес келеді. Кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Батареяларды ұлттық ережелерге сәйкес утилизациялау керек. Ресми қайта өңдеу пунктінде тиісті түрде утилизациялаңыз. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Жарылыс қаупі! Бұйымды отқа лақтырмаңыз.





UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY
T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: safety@uvex.de
I: uvex-safety.com

UVEX SPR OOO
Blagodatnaya str. 67
196105 St. Petersburg
RUSSIA
T: +7 812 327 6781 and
8 800 500 78 90
F: +7 812 327 6781
E: uvex@uvex-safety.ru
I: uvex-safety.ru

UVEX SAFETY AUSTRALIA
LIMITED
PARTNERSHIP
Unit 3 Riverside Centre
24-28 River Road West
Parramatta NSW 2150
AUSTRALIA
T: +61 2 9891 1700
F: +61 2 9891 1788
E: info@uvex.com.au
I: uvex-safety.com.au
Sydney 1800 815 790
Melbourne +61 3 9832 0851
Brisbane +61 7 3394 8414
Adelaide +61 8 8376 0732
Perth +61 8 9209 1444

UVEX SAFETY (UK) LTD
uvex House
Farnham Trading Estate
Farnham
Surrey
GU9 9NW
UNITED KINGDOM
T: +44 1252 73 12 00
E: safety@uvex.co.uk
I: uvex-safety.co.uk

protecting people